

GLOSSAIRE ISO / IEC – TRADUCTION FRANÇAIS / ANGLAIS

SYSTÈMES DE MANAGEMENT ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ MANAGEMENT DU RISQUE

INTRODUCTION

L'objectif de ce glossaire (« Nom donné à certains dictionnaires alphabétiques portant sur un domaine spécialisé ou à certains dictionnaires bilingues » – Larousse) est de rassembler et consigner les principaux termes et définitions normatifs relatifs aux domaines des systèmes de management, de l'évaluation de la conformité et du management du risque, en langue française, accompagnés de leur traduction en langue anglaise, issus de la documentation ISO⁽¹⁾ et CEI⁽²⁾ de référence.

La totalité du contenu des termes et définitions consignés, tant en langue française qu'en langue anglaise, est issue des sources officielles librement accessibles en ligne sur www.iso.org.

Lorsque deux sources officielles ou plus offrent des définitions identiques ou similaires d'un même terme, les deux sources ou plus sont notifiées et seule la définition la plus ancienne (dans le cas de définitions identiques) ou la plus complète (dans le cas de définitions similaires) est consignée.

Lorsque deux sources officielles ou plus offrent des définitions variables et éventuellement complémentaires d'un même terme, les deux sources ou plus sont notifiées et toutes les définitions correspondantes sont consignées.

Nombre de termes et définitions en langue française : 196 (+ 196 traductions en langue anglaise)

Nombre de normes de référence : 17 (chacune en version française et en version anglaise)

Liens vers les pages internet hébergeant la documentation normative officielle dont est extrait le contenu de ce glossaire :

ISO : <https://www.iso.org/fr/home.html>

⁽¹⁾ ISO = International Organization for Standardization (*Organisation Internationale de Normalisation*)

⁽²⁾ CEI = Commission Électrotechnique Internationale

TABLE DES MATIÈRES

1/ DOMAINES DE RÉFÉRENCE DES TERMES ET DÉFINITIONS	3
2/ NORMES DE PROVENANCE DES TERMES ET DÉFINITIONS.....	4
3/ INDEX	6
4/ TERMES ET DÉFINITIONS	9

1/ DOMAINES DE RÉFÉRENCE DES TERMES ET DÉFINITIONS

Les domaines particuliers de référence de ce glossaire SYSTÈMES DE MANAGEMENT / ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ / MANAGEMENT DU RISQUE sont :

- Systèmes de Management de la Qualité
- Systèmes de Management Environnemental
- Systèmes de Management de la Santé et de la Sécurité au Travail
- Systèmes de Management des Organismes d'Éducation/Formation
- Audit des Systèmes de Management
- Évaluation de la Conformité – Certification des Systèmes de Management
- Évaluation de la Conformité – Certification des Personnes
- Management du Risque

La liste exhaustive des sources documentaires normatives est détaillée en partie 2/ NORMES DE PROVENANCE DES TERMES ET DÉFINITIONS.

2/ NORMES DE PROVENANCE DES TERMES ET DÉFINITIONS

DOMAINE DE RÉFÉRENCE	NORME	DÉNOMINATION	COMITÉ ISO
Systèmes de Management de la Qualité	ISO 9000:2015	Systèmes de management de la qualité – Principes essentiels et vocabulaire Quality management systems — Fundamentals and vocabulary	ISO/TC 176 - SC 1
	ISO 9001:2015	Systèmes de management de la qualité – Exigences Quality management systems — Requirements	ISO/TC 176 - SC 2
	ISO/TS 9002:2016	Systèmes de management de la qualité – Lignes directrices pour l'application de l'ISO 9001:2015 Quality management systems — Guidelines for the application of ISO 9001:2015	ISO/TC 176 - SC 2
	ISO 9004:2018	Management de la qualité – Qualité d'un organisme – Lignes directrices pour obtenir des performances durables Quality management — Quality of an organization — Guidance to achieve sustained success	ISO/TC 176 - SC 2
	ISO 10015:2019	Management de la qualité – Lignes directrices pour la gestion des compétences et le développement des personnes Quality management — Guidelines for competence management and people development	ISO/TC 176 - SC 3 ISO/TC 260
	ISO 10019:2005	Lignes directrices pour la sélection de consultants en systèmes de management de la qualité et pour l'utilisation de leurs services Guidelines for the selection of quality management system consultants and use of their services	ISO/TC 176 - SC 3
Systèmes de Management Environnemental	ISO 14001:2015	Systèmes de management environnemental – Exigences et lignes directrices pour son utilisation Environmental management systems — Requirements with guidance for use	ISO/TC 207 - SC 1
Systèmes de Management de la Santé et de la Sécurité au Travail	ISO 45001:2018	Systèmes de management de la santé et de la sécurité au travail – Exigences et lignes directrices pour leur utilisation Occupational health and safety management systems — Requirements with guidance for use	ISO/PC 283
Systèmes de Management des Organismes d'Éducation/Formation	ISO 21001:2018	Organismes d'éducation/formation – Systèmes de management des organismes d'éducation/formation – Exigences et recommandations pour leur application Educational organizations — Management systems for educational organizations — Requirements with guidance for use	PC/288

DOMAINE DE RÉFÉRENCE	NORME	DÉNOMINATION	COMITÉ ISO
Audit des Systèmes de Management	ISO 19011:2018	Lignes directrices pour l'audit des systèmes de management Guidelines for auditing management systems	ISO/PC 302
Évaluation de la Conformité	ISO/CEI 17000:2020	Évaluation de la conformité — Vocabulaire et principes généraux Conformity assessment — Vocabulary and general principles	CASCO
	ISO/CEI 17021-1:2015	Évaluation de la conformité — Exigences pour les organismes procédant à l'audit et à la certification des systèmes de management — Partie 1: Exigences Conformity assessment — Requirements for bodies providing audit and certification of management systems — Part 1: Requirements	CASCO
	ISO/CEI 17021-2:2016	Évaluation de la conformité — Exigences pour les organismes procédant à l'audit et à la certification des systèmes de management — Partie 2: Exigences de compétence pour l'audit et la certification des systèmes de management environnemental Conformity assessment — Requirements for bodies providing audit and certification of management systems — Part 2: Competence requirements for auditing and certification of environmental management systems	ISO/TC 207 - SC 2 CASCO
	ISO/CEI 17024:2012	Évaluation de la conformité — Exigences générales pour les organismes de certification procédant à la certification de personnes Conformity assessment — General requirements for bodies operating certification of persons	CASCO
	ISO/CEI TS 17027:2014	Évaluation de la conformité — Vocabulaire lié à la compétence des personnes utilisée pour la certification de personnes Conformity assessment — Vocabulary related to competence of persons used for certification of persons	CASCO
Management du Risque	Guide ISO 73:2009	Management du risque — Vocabulaire Risk management — Vocabulary	Groupe de travail du Bureau de gestion technique ISO sur le Management du risque
	ISO 31000:2018	Management du risque — Lignes directrices Risk management — Guidelines	ISO/TC 262

3/ INDEX

A

acceptation du risque.....	9
accès	9
accessibilité	9
accréditation.....	9
acquisition d'une compétence.....	10
action corrective.....	10
action préventive	10
activité	11
activité d'évaluation de la conformité par première partie	11
activité d'évaluation de la conformité par seconde partie	12
activité d'évaluation de la conformité par tierce partie	13
adaptation d'un examen	13
administration d'examens	13
agrégation de risques.....	13
amélioration	14
amélioration continue.....	14
amélioration de la qualité.....	15
analyse des items	15
analyse des missions	16
analyse du risque.....	16
appel	16
appréciation du risque	17
apprenant	17
apprentissage tout au long de la vie.....	17
approbation de personnes.....	17
aptitude	18
aspect environnemental	18
association	18
assurance de la qualité.....	18
attestation	19
attestation de formation.....	19
attitude face au risque	19

attribut	20
attribution de titre de compétence.....	20
audit	20
audit combiné	22
audit conjoint.....	22
audit de certification.....	23
audit de management du risque	24
audité	24
auditeur	24
autoappréciation.....	24
autodéclaration.....	24
autoévaluation	24
autorité de configuration.....	25
autorité de décision	25
aversion pour le risque	25

B

bénéficiaire.....	25
-------------------	----

C

cadre organisationnel de management du risque	26
candidat.....	26
capacité	26
caractéristique	28
caractéristique qualité	28
catégorie de personnes.....	27
certificat	29
certification	29
champ de l'audit	27
classe	29
client	30
client de l'audit	30
code de conduite.....	31
code de conduite relatif à la satisfaction du client	31
code de pratique	31
comité de contrôle de la configuration	25

communication et concertation.....	32
compétence	32
compte-rendu de résultats de diagnostic	33
conception et développement	33
conclusions d'audit	34
condition environnementale.....	34
configuration.....	34
configuration de référence	34
conflit	35
conformité	35
connaissance	35
connaissances	36
conseil en matière de système de management	36
conséquence	37
constatations d'audit.....	37
consultant en systèmes de management de la qualité	38
consultation	38
contexte externe.....	38
contexte interne	39
contrat.....	39
contrôle	39
correction	40
cours.....	40
critères d'audit.....	41
critères de risque	40
curriculum	41
cycle de vie	42

D

danger	42
décision	42
déclaration	42
défaut	43
demandeur.....	43
description du risque	43
désignation	43

désignation pour des personnes	44
détenteur de certificat	44
détermination.....	44
développement des personnes.....	44
direction.....	45
discrimination des items	45
dispositif particulier de certification.....	45
document.....	46
données	46
durée des audits de certification d'un système de management.....	47

E

échantillonnage	47
effectivité/efficacité	48
efficacité	48
efficience	48
élément de sortie	48
engagement.....	48
enregistrement de l'état de la configuration	49
enseignant	49
environnement.....	49
environnement de travail	49

F

facteur humain	50
fiabilité.....	50
fiabilité de l'examineur	50
financement du risque	50
formation.....	51
fréquence.....	51

G

gestion de la configuration	51
goût du risque.....	51
guide	51

I

identification des risques	52
----------------------------------	----

impact environnemental	52
impartialité.....	52
implication.....	53
indépendance.....	53
indicateur	53
indice de difficulté.....	53
information	53
information de configuration produit	54
information documentée.....	54
infrastructure	54
innovation	54
inspection	55
intervenant extérieur	55
item	55

L

licence.....	56
lieu de travail.....	56
logo de certification	58

M

maîtrise de la qualité	56
maîtrise des évolutions.....	56
management	57
management de la qualité.....	57
management de projet	57
management du risque	58
marque de certification	58
matrice de risque	58
membre	58
mesure.....	58
mission	59
modification d'un examen.....	59
moyen de maîtrise	59

N

niveau de risque.....	59
non-conformité	60
non-conformité majeure.....	60

non-conformité mineure	60
note éliminatoire	61
note éliminatoire faisant référence à des critères.....	61

O

objectif	62
objectif de santé et de sécurité au travail.....	63
objectif environnemental	63
objectif qualité.....	63
objet	61
objet de l'évaluation de la conformité.....	62
obligations de conformité	63
observateur	64
opportunité pour la santé et la sécurité au travail	64
organisme	64
organisme d'accréditation.....	65
organisme d'éducation/formation.....	65
organisme d'évaluation de la conformité	65
organisme de certification	64

P

partage du risque.....	65
participant.....	66
participation.....	66
partie intéressée	66
partie prenante	67
perception du risque.....	67
perfectionnement professionnel continu	68
performance	68
performance en santé et sécurité au travail.....	69
performance environnementale	69
performances durables.....	69
périmètre de la certification.....	69
périmètre du dispositif particulier de certification	70
personne	70
personne certifiée.....	70
personnel	70
phénomène dangereux.....	70
plainte	71

plan d'audit.....	71
plan de management du risque	71
plan détaillé d'examen.....	71
planification de la qualité	72
politique	72
politique de management du risque	72
politique de santé et de sécurité au travail	72
politique environnementale	72
politique qualité	73
portée d'attestation	73
préjugé.....	73
prestataire	73
prestataire externe.....	74
prestataire PRC.....	74
preuves d'audit.....	75
preuves objectives.....	75
prévention de la pollution	75
prise de risque	76
prise en compte de besoins particuliers	76
probabilité	76
procédure	76
processus	77
processus de certification	77
processus de management du risque	79
produit.....	78
produit éducatif.....	78
profil de risque	79
programme	79
programme d'audit	79
programme de certification	79
projet	80
propriétaire	80
propriétaire du dispositif	81
propriétaire du risque	81
psychométrie.....	81

Q	
qualification	81
qualité	81

R	
rapport sur les risques	82
réalisation du système de management de la qualité	82
recertification	82
réclamation	83
refus du risque	83
registre des risques	83
relevé de notes.....	84
répertoire	84
résilience	84
responsabilité sociétale	84
responsable de la résolution de conflits	85
restauration.....	85
résultats d'apprentissage.....	85
retour d'information	85
retrait.....	86
revue.....	86
risque.....	87
risque pour la santé et la sécurité au travail	89
risque résiduel.....	89
risques et opportunités.....	89

S	
satisfaction du client.....	90
savoir-faire	90
secteur technique	90
secteur technique du SME	91
sécurité d'un examen.....	91
service.....	91
service à la clientèle.....	92
service éducatif	92
session d'examen	92

source de risque.....	92
stratégie	92
succès	93
sûreté de fonctionnement.....	93
surveillance	93
surveillant	94
suspension	94
système	95
système d'information	97
système d'évaluation de la conformité.....	96
système de management	95
système de management de la qualité	96
système de management de la santé et de la sécurité au travail	96
système de management environnemental	96
système particulier d'évaluation de la conformité.....	97

T	
temps d'audit.....	98
titre de compétence	98
tolérance au risque	98
traçabilité	98
traitement du risque.....	99
traumatismes et pathologies.....	100
travailleur.....	99

U	
utilisabilité	100

V	
validation	100
validité	101
vérification	101
vision	102
vraisemblance	103
vulnérabilité.....	103

4/ TERMES ET DÉFINITIONS



Guide ISO 73:2009, 3.7.1.6 acceptation du risque décision argumentée en faveur de la prise d'un risque (1.1) particulier <i>Note 1 à l'article: L'acceptation du risque peut avoir lieu sans traitement du risque (3.8.1) ou au cours du processus de traitement du risque.</i> <i>Note 2 à l'article: Les risques acceptés font l'objet d'une surveillance (3.8.2.1) et d'une revue (3.8.2.2).</i>	ISO Guide 73:2009, 3.7.1.6 risk acceptance informed decision to take a particular risk (1.1) <i>Note 1 to entry: Risk acceptance can occur without risk treatment (3.8.1) or during the process of risk treatment.</i> <i>Note 2 to entry: Accepted risks are subject to monitoring (3.8.2.1) and review (3.8.2.2).</i>
ISO/CEI 17000:2020, 4.10 accès accès à un système particulier opportunité pour un demandeur d'obtenir un service d'évaluation de la conformité (4.1) de la part d'un organisme dans le cadre d'un système particulier d'évaluation de la conformité (4.9)	ISO/IEC 17000:2020, 4.10 access access to a scheme opportunity for an applicant to obtain a conformity assessment (4.1) service from a body under a conformity assessment scheme (4.9)
ISO 21001:2018, 3.38 accessibilité utilisabilité (3.37) d'un produit, d'un service, d'un environnement ou d'une installation par des personnes ayant le plus large éventail possible de capacités [SOURCE: ISO/TS 13131:2014, 3.1.1, modifiée — L'exemple a été supprimé.]	ISO 21001:2018, 3.38 accessibility usability (3.37) of a product, service, environment, or facility by people within the widest range of capabilities [SOURCE: ISO/TS 13131:2014, 3.1.1, modified — The example has been removed.]
ISO/CEI 17000:2020, 7.7 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.3 identique) accréditation attestation (7.3) par tierce partie, portant sur un organisme d'évaluation de la conformité (4.6) constituant une reconnaissance formelle de la compétence, de l'impartialité (5.3) et de la cohérence de la réalisation d'activités spécifiques d'évaluation de la conformité <i>Note 1 à l'article: L'accréditation se rapporte uniquement aux organismes d'évaluation de la conformité; elle ne se rapporte pas aux personnes.</i>	ISO/IEC 17000:2020, 7.7 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.3 identical) accreditation third-party attestation (7.3) related to a conformity assessment body (4.6), conveying formal demonstration of its competence, impartiality (5.3) and consistent operation in performing specific conformity assessment activities <i>Note 1 to entry: Accreditation refers to conformity assessment bodies only, and not to persons.</i>



ISO 9000:2015, 3.12.2 (ISO 21001, 3.20 similaire) action corrective action visant à éliminer la cause d'une non-conformité (3.6.9) et à éviter qu'elle ne réapparaisse <i>Note 1 à l'article: Il peut y avoir plusieurs causes à une non-conformité.</i> <i>Note 2 à l'article: Une action corrective est entreprise pour empêcher la réapparition alors qu'une action préventive (3.12.1) est entreprise pour empêcher l'occurrence.</i>	ISO 9000:2015, 3.12.2 (ISO 21001, 3.20 similar) corrective action action to eliminate the cause of a nonconformity (3.6.9) and to prevent recurrence <i>Note 1 to entry: There can be more than one cause for a nonconformity.</i> <i>Note 2 to entry: Corrective action is taken to prevent recurrence whereas preventive action (3.12.1) is taken to prevent occurrence.</i>
ISO 45001:2018, 3.36 action corrective action visant à éliminer la ou les causes d'une non-conformité (3.34) ou d'un événement indésirable (3.35) et à éviter qu'ils ne réapparaissent La définition a été modifiée pour inclure la référence à un «événement indésirable». En effet, les événements indésirables sont un facteur essentiel dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail, or les activités nécessaires pour y remédier sont les mêmes que pour les non-conformités, à savoir des actions correctives.	ISO 45001:2018, 3.36 corrective action action to eliminate the cause(s) of a nonconformity (3.34) or an incident (3.35) and to prevent recurrence The definition has been modified to include reference to “incident”, as incidents are a key factor in occupational health and safety, yet the activities needed for resolving them are the same as for nonconformities, through corrective action.
ISO 9000:2015, 3.12.1 action préventive action visant à éliminer la cause d'une non-conformité (3.6.9) potentielle ou d'une autre situation potentielle indésirable <i>Note 1 à l'article: Il peut y avoir plusieurs causes à une non-conformité potentielle.</i> <i>Note 2 à l'article: Une action préventive est entreprise pour empêcher l'occurrence, alors qu'une action corrective (3.12.2) est entreprise pour empêcher la réapparition.</i>	ISO 9000:2015, 3.12.1 preventive action action to eliminate the cause of a potential nonconformity (3.6.9) or other potential undesirable situation <i>Note 1 to entry: There can be more than one cause for a potential nonconformity.</i> <i>Note 2 to entry: Preventive action is taken to prevent occurrence whereas corrective action (3.12.2) is taken to prevent recurrence.</i>
ISO 9000:2015, 3.4.4 acquisition d'une compétence processus (3.4.1) visant à atteindre une compétence (3.10.4) [SOURCE: ISO 10018:2012, 3.2, modifiée]	ISO 9000:2015, 3.4.4 competence acquisition process (3.4.1) of attaining competence (3.10.4) [SOURCE: ISO 10018:2012, 3.2, modified]



ISO 9000:2015, 3.3.11 activité plus petite tâche identifiée dans un projet (3.4.2) [SOURCE: ISO 10006:2003, 3.1, modifiée]	ISO 9000:2015, 3.3.11 activity smallest identified object of work in a project (3.4.2) [SOURCE: ISO 10006:2003, 3.1, modified]
ISO/CEI 17000:2020, 4.3 activité d'évaluation de la conformité par première partie activité d'évaluation de la conformité réalisée par la personne ou l'organisation qui fournit ou qui est l'objet de l'évaluation de la conformité (4.2) <i>Note 1 à l'article: Les désignations de première, seconde et tierce partie utilisées pour caractériser les activités d'évaluation de la conformité relative à un objet donné ne doivent pas être confondues avec la désignation juridique de parties prenantes à un contrat.</i> EXEMPLE: Activités réalisées par des fournisseurs, concepteurs ou propriétaires de l'objet, investisseurs dans l'objet et publicitaires ou promoteurs de l'objet. <i>Note 2 à l'article: Si une activité est réalisée par un organisme externe qui agit pour le compte et sous la supervision d'une personne ou d'une organisation qui fournit ou est l'objet, l'activité continue de porter le nom d'activité d'évaluation de la conformité par première partie (par exemple, les audits internes réalisés par un consultant qui ne fait pas partie de l'organisation).</i>	ISO/IEC 17000:2020, 4.3 first-party conformity assessment activity conformity assessment activity that is performed by the person or organization that provides or that is the object of conformity assessment (4.2) <i>Note 1 to entry: The first-, second- and third-party descriptors used to characterize conformity assessment activities in relation to a given object are not to be confused with the legal identification of the relevant parties to a contract.</i> EXAMPLE: Activities performed by providers, designers or owners of the object, investors in the object, and advertisers or promoters of the object. <i>Note 2 to entry: If an activity is performed by an external body acting on behalf of and controlled by a person or organization that provides or is the object, the activity is still called a first-party conformity assessment activity (e.g. internal audits performed by a consultant who is not part of the organization).</i>



ISO/CEI 17000:2020, 4.4

activité d'évaluation de la conformité par seconde partie

activité d'évaluation de la conformité réalisée par une personne ou une organisation qui a un intérêt dans l'utilisation de l'**objet de l'évaluation de la conformité** (4.2)

Note 1 à l'article: Les désignations de première, seconde et tierce partie utilisées pour caractériser les activités d'évaluation de la conformité relative à un objet donné ne doivent pas être confondues avec la désignation juridique de parties prenantes à un contrat.

EXEMPLE:

Parmi les personnes ou les organisations qui réalisent des activités d'évaluation de la conformité par seconde partie figurent, par exemple, les acheteurs ou utilisateurs de produits, ou les clients potentiels qui cherchent à s'appuyer sur un système de management d'un fournisseur ou des organisations représentant ces intérêts. Les organisations de défense des consommateurs, les régulateurs qui mettent en œuvre des législations encadrant les produits et services destinées à la protection des consommateurs et des intérêts publics, les centrales d'achat gouvernementales et les acheteurs du secteur privé sont des exemples d'organisations ayant un intérêt dans l'utilisation de l'objet.

Note 2 à l'article: Si une activité est réalisée par un organisme externe qui agit pour le compte et sous la supervision d'une personne ou d'une organisation de défense des consommateurs, l'activité continue de porter le nom d'activité d'évaluation de la conformité de seconde partie (par exemple, les audits portant sur la chaîne d'approvisionnement réalisés par un organisme externe pour le compte de l'acheteur).

ISO/IEC 17000:2020, 4.4

second-party conformity assessment activity

conformity assessment activity that is performed by a person or organization that has a user interest in the **object of conformity assessment** (4.2)

Note 1 to entry: The first-, second- and third-party descriptors used to characterize conformity assessment activities in relation to a given object are not to be confused with the legal identification of the relevant parties to a contract.

EXAMPLE:

Persons or organizations performing second-party conformity assessment activities include, for example, purchasers or users of products, or potential customers seeking to rely on a supplier's management system, or organizations representing those interests. Examples of organizations representing user interest include consumer advocacy organizations, regulators implementing legislation governing products and services for the protection of consumer and public interests, centralized government procurement organizations and private sector purchasing agents.

Note 2 to entry: If an activity is performed by an external body acting on behalf of and controlled by a person or organization with a user interest, the activity is still called a second-party conformity assessment activity (e.g. supply chain audits conducted by an external body on behalf of the purchaser).



ISO/CEI 17000:2020, 4.5 activité d'évaluation de la conformité par tierce partie activité d'évaluation de la conformité réalisée par une personne ou une organisation qui est indépendante du fournisseur de l'objet de l'évaluation de la conformité (4.2) et qui n'a pas d'intérêt dans l'utilisation de l'objet <i>Note 1 à l'article: Les désignations de première, seconde et tierce partie utilisées pour caractériser les activités d'évaluation de la conformité relative à un objet donné ne doivent pas être confondues avec la désignation juridique de parties prenantes à un contrat.</i>	ISO/IEC 17000:2020, 4.5 third-party conformity assessment activity conformity assessment activity that is performed by a person or organization that is independent of the provider of the object of conformity assessment (4.2) and has no user interest in the object <i>Note 1 to entry: The first-, second- and third-party descriptors used to characterize conformity assessment activities in relation to a given object are not to be confused with the legal identification of the relevant parties to a contract.</i>
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.40 adaptation d'un examen processus consistant à modifier un examen (2.39) dans le but de l'adapter à d'autres langues ou d'autres cultures, sur la base de différences linguistiques, culturelles et professionnelles	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.40 examination adaptation process of modifying an examination (2.39) for use in other languages or cultures, based on linguistic, cultural and practice pattern differences
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.41 administration d'examens processus consistant à faire passer des examens (2.39) à des candidats <i>Note 1 à l'article: L'administration d'examens implique en général des procédures et des conditions opérationnelles normalisées.</i>	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.41 examination administration process of delivering examinations (2.39) to examinees <i>Note 1 to entry: Examination administration typically involves standardized procedures and operational conditions.</i>
ISO Guide 73:2009, 3.7.1.5 agrégation de risques combinaison d'un nombre de risques en un seul risque (1.1) afin de développer une compréhension plus complète du risque en général	ISO Guide 73:2009, 3.7.1.5 risk aggregation combination of a number of risks into one risk (1.1) to develop a more complete understanding of the overall risk



ISO 9000:2015, 3.3.1 amélioration activité menée pour améliorer les performances (3.7.8) <i>Note 1 à l'article: L'activité peut être récurrente ou ponctuelle.</i>	ISO 9000:2015, 3.3.1 improvement activity to enhance performance (3.7.8) <i>Note 1 to entry: The activity can be recurring or singular.</i>
ISO 9000:2015, 3.3.2 (ISO 21001:2018, 3.21 similaire) amélioration continue activité récurrente menée pour améliorer les performances (3.7.8) <i>Note 1 à l'article: Le processus (3.4.1) de définition des objectifs (3.7.1) et de recherche d'opportunités d'amélioration (3.3.1) est un processus permanent utilisant les constatations d'audit (3.13.9) et les conclusions d'audit (3.13.10), l'analyse des données (3.8.1), les revues (3.11.2) de direction (3.3.3) ou d'autres moyens, et qui mène généralement à des actions correctives (3.12.2) ou préventives (3.12.1).</i>	ISO 9000:2015, 3.3.2 (ISO 21001:2018, 3.21 similar) continual improvement recurring activity to enhance performance (3.7.8) <i>Note 1 to entry: The process (3.4.1) of establishing objectives (3.7.1) and finding opportunities for improvement (3.3.1) is a continual process through the use of audit findings (3.13.9) and audit conclusions (3.13.10), analysis of data (3.8.1), management (3.3.3) reviews (3.11.2) or other means and generally leads to corrective action (3.12.2) or preventive action (3.12.1).</i>
ISO 45001:2018, 3.37 amélioration continue activité récurrente menée pour améliorer les performances (3.27) <i>Note 1 à l'article: L'amélioration de la performance fait référence à l'utilisation d'un système de management de la S&ST (3.11) en vue d'obtenir l'amélioration de la performance globale en S&ST (3.28) en cohérence avec la politique de S&ST (3.15) et les objectifs de S&ST (3.17).</i> <i>Note 2 à l'article: «Continue» ne signifie pas que l'activité doit avoir lieu dans tous les domaines simultanément.</i>	ISO 45001:2018, 3.37 continual improvement recurring activity to enhance performance (3.27) <i>Note 1 to entry: Enhancing performance relates to the use of the OH&S management system (3.11) in order to achieve improvement in overall OH&S performance (3.28) consistent with the OH&S policy (3.15) and OH&S objectives (3.17).</i> <i>Note 2 to entry: Continual does not mean continuous, so the activity does not need to take place in all areas simultaneously.</i>



ISO 14001:2015, 3.4.5 amélioration continue activité récurrente menée pour améliorer les performances (3.4.10) <i>Note 1 à l'article: L'amélioration des performances concerne l'utilisation du système de management environnemental (3.1.2) afin d'obtenir l'amélioration de la performance environnementale (3.4.11) en cohérence avec la politique environnementale (3.1.3) de l'organisme (3.1.4).</i> <i>Note 2 à l'article: Il n'est pas nécessaire que l'activité se déroule dans tous les domaines simultanément, ni sans interruption.</i>	ISO 14001:2015, 3.4.5 continual improvement recurring activity to enhance performance (3.4.10) <i>Note 1 to entry: Enhancing performance relates to the use of the environmental management system (3.1.2) to enhance environmental performance (3.4.11) consistent with the organization's (3.1.4)environmental policy (3.1.3).</i> <i>Note 2 to entry: The activity need not take place in all areas simultaneously, or without interruption.</i>
ISO 9000:2015, 3.3.8 amélioration de la qualité partie du management de la qualité (3.3.4) axée sur l'accroissement de la capacité à satisfaire aux exigences pour la qualité (3.6.5) <i>Note 1 à l'article: Les exigences pour la qualité peuvent être liées à tout aspect tel que l'efficacité (3.7.11), l'efficience (3.7.10) ou la traçabilité (3.6.13).</i>	ISO 9000:2015, 3.3.8 quality improvement part of quality management (3.3.4) focused on increasing the ability to fulfil quality requirements (3.6.5) <i>Note 1 to entry: The quality requirements can be related to any aspect such as effectiveness (3.7.11), efficiency (3.7.10) or traceability (3.6.13).</i>
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.53 analyse des items processus d'évaluation de chaque item (2.52) dans un examen (2.39), qui fournit des informations concernant la difficulté des items (2.34) et la discrimination des items (2.54)	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.53 item analysis process for evaluating the performance of each item (2.52) in an examination (2.39) that provides information regarding item difficulty (2.34) and item discrimination (2.54)



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.55 analyse des missions méthode(s) utilisée(s) pour identifier les tâches et la compétence (2.25) associée <i>Note 1 à l'article: Les méthodes impliquent généralement une analyse des tâches, des connaissances (2.56), du savoir-faire (2.74) ou des aptitudes qui constituent la compétence telle qu'exigée par le périmètre de travail.</i> <i>Note 2 à l'article: L'analyse des missions fournit les éléments de base pour la validité (2.79) de toute évaluation (2.8) utilisée pour délivrer des titres de compétence (2.28).</i> <i>Note 3 à l'article: Voici d'autres termes pour «analyse des missions»: «analyse des missions et des tâches», «analyse des performances» et «étude de définition des rôles».</i>	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.55 job analysis method(s) used to identify the tasks and the associated competence (2.25) <i>Note 1 to entry: Methods generally involve analysis of the associated tasks, knowledge (2.56), skills (2.74) or abilities that constitute competence as required by the scope of work.</i> <i>Note 2 to entry: Job analysis provides the basis for the validity (2.79) of any assessments (2.8) used in issuing credentials (2.28).</i> <i>Note 3 to entry: Other terms for job analysis are job-task analysis, practice analysis, performance analysis and role-delineation study.</i>
Guide ISO 73:2009, 3.6.1 analyse du risque processus mis en œuvre pour comprendre la nature d'un risque (1.1) et pour déterminer le niveau de risque (3.6.1.8) <i>Note 1 à l'article: L'analyse du risque fournit la base de l'évaluation du risque (3.7.1) et les décisions relatives au traitement du risque (3.8.1).</i> <i>Note 2 à l'article: L'analyse du risque inclut l'estimation du risque.</i>	ISO Guide 73:2009, 3.6.1 risk analysis process to comprehend the nature of risk (1.1) and to determine the level of risk (3.6.1.8) <i>Note 1 to entry: Risk analysis provides the basis for risk evaluation (3.7.1) and decisions about risk treatment (3.8.1).</i> <i>Note 2 to entry: Risk analysis includes risk estimation.</i>
ISO/CEI 17000:2020, 8.6 appel demande adressée par la personne ou l'organisation qui fournit ou qui est l'objet de l'évaluation de la conformité (4.2) à un organisme de l'évaluation de la conformité (4.6) ou à un organisme d'accréditation (4.7) pour que cet organisme reconsidère une décision (7.2) déjà prise relative à cet objet	ISO/IEC 17000:2020, 8.6 appeal request by the person or organization that provides, or that is, the object of conformity assessment (4.2) to a conformity assessment body (4.6) or an accreditation body (4.7) for reconsideration by that body of a decision (7.2) it has made relating to that object



ISO/CEI 17024:2012, 3.19 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.5 identique) appel demande d'un demandeur (3.13), d'un candidat (3.14) ou d'une personne certifiée de reconsidérer toute décision prise par l' organisme de certification concernant la certification visée	ISO/IEC 17024:2012, 3.19 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.5 identical) appeal request by applicant (3.13), candidate (3.14) or certified person for reconsideration of any decision made by the certification body related to her/his desired certification status
ISO 21001:2018, 3.25 apprenant bénéficiaire (3.26) acquérant et développant des compétences (3.10) à l'aide d'un service éducatif (3.23)	ISO 21001:2018, 3.25 learner beneficiary (3.26) acquiring and developing competence (3.10) using an educational service (3.23)
ISO 21001:2018, 3.40 apprentissage tout au long de la vie offre ou exploitation d'opportunités d'apprentissage tout au long de la vie des personnes afin de favoriser leur développement continu	ISO 21001:2018, 3.40 lifelong learning provision or use of learning opportunities throughout people's lives in order to foster their continuous development
Guide ISO 73:2009, 3.4.1 appréciation du risque ensemble du processus d' identification des risques (3.5.1), d' analyse du risque (3.6.1) et d' évaluation du risque (3.7.1)	ISO Guide 73:2009, 3.4.1 risk assessment overall process of risk identification (3.5.1), risk analysis (3.6.1) and risk evaluation (3.7.1)
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.7 approbation de personnes procédure basée sur des facteurs prédéfinis et sur la fourniture d'une affirmation selon laquelle l'organisme désigné, gouvernemental ou autre, reconnaît l'aptitude de personnes à réaliser des activités spécifiques <i>Note 1 à l'article: Une certification (2.16) ou d'autres procédures d'évaluation de la conformité peuvent être une condition préalable à l'approbation.</i>	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.7 approval of persons procedure based on predefined factors and an issuance of a documented statement by which the governmental or other designated body recognizes persons to perform specific activities <i>Note 1 to entry: Certification (2.16) or other conformity assessment procedures can be a prerequisite for approval.</i>



ISO 21001:2018, 3.41 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.1 similaire) aptitude ensemble de savoir-faire permettant à une personne (3.35) de maîtriser une activité et d'accomplir une tâche avec succès <i>Note 1 à l'article: L'aptitude peut être cognitive, émotionnelle, sociale ou psychomotrice.</i>	ISO 21001:2018, 3.41 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.1 similar) skill set of know-how that allows a person (3.35) to master an activity and succeed in accomplishing a task <i>Note 1 to entry: Skill can be cognitive, emotional, social or psychomotor.</i>
ISO 9000:2015, 3.2.8 association organisme (3.2.1) constitué d'organismes ou de personnes membres [SOURCE: ISO 10003:2007, 3.1]	ISO 9000:2015, 3.2.8 association organization (3.2.1) consisting of member organizations or persons [SOURCE: ISO 10003:2007, 3.1]
ISO 9000:2015, 3.3.6 assurance de la qualité partie du management de la qualité (3.3.4) visant à donner confiance par la conformité aux exigences pour la qualité (3.6.5)	ISO 9000:2015, 3.3.6 quality assurance part of quality management (3.3.4) focused on providing confidence that quality requirements (3.6.5) will be fulfilled
ISO 14001:2015, 3.2.2 aspect environnemental élément des activités, produits ou services d'un organisme (3.1.4) interagissant ou susceptible d'interactions avec l'environnement (3.2.1) <i>Note 1 à l'article: Un aspect environnemental peut causer un ou plusieurs impacts environnementaux (3.2.4). Un aspect environnemental significatif est un aspect environnemental qui a ou peut avoir un ou plusieurs impacts environnementaux significatifs.</i> <i>Note 2 à l'article: Les aspects environnementaux significatifs sont déterminés par l'organisme en utilisant un ou plusieurs critères.</i>	ISO 14001:2015, 3.2.2 environmental aspect element of an organization's (3.1.4) activities or products or services that interacts or can interact with the environment (3.2.1) <i>Note 1 to entry: An environmental aspect can cause (an) environmental impact(s) (3.2.4). A significant environmental aspect is one that has or can have one or more significant environmental impact(s).</i> <i>Note 2 to entry: Significant environmental aspects are determined by the organization applying one or more criteria.</i>



ISO/CEI 17000:2020, 7.3 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.9 similaire) attestation délivrance d'une affirmation basée sur une décision (7.2) indiquant que le respect des exigences spécifiées (5.1) a été démontré <i>Note 1 à l'article: L'affirmation qui en résulte, désignée dans le présent document sous le nom de «affirmation de conformité», est destinée à donner l'assurance que les exigences spécifiées ont été respectées. Une telle assurance ne constitue pas en soi une garantie contractuelle ou autre garantie légale.</i> <i>Note 2 à l'article: L'attestation par première partie et l'attestation par tierce partie se distinguent par les termes déclaration (7.5), certification (7.6) et accréditation (7.7), mais aucun terme correspondant n'est applicable à l'attestation par seconde partie.</i>	ISO/IEC 17000:2020, 7.3 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.9 similar) attestation issue of a statement, based on a decision (7.2), that fulfilment of specified requirements (5.1) has been demonstrated <i>Note 1 to entry: The resulting statement, referred to in this document as a “statement of conformity”, is intended to convey the assurance that the specified requirements have been fulfilled. Such an assurance does not, of itself, provide contractual or other legal guarantees.</i> <i>Note 2 to entry: First-party attestation and third-party attestation are distinguished by the terms declaration (7.5), certification (7.6) and accreditation (7.7), but there is no corresponding term applicable to second-party attestation.</i>
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.77.1 attestation de formation document émis une fois qu'une personne a suivi une session de formation (2.77) ou une série de sessions de formation, et qu'elle a fait l'objet d'une évaluation (2.8) destinée à mesurer les résultats d'apprentissage (2.57) escomptés de la (des) sessions spécifiques <i>Note 1 à l'article: Ces sessions sont parfois désignées par «formations certifiantes».</i>	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.77.1 training certificate document issued after a person completes a training (2.77) course, or a series of training courses, and passes an assessment (2.8) that measures the intended learning outcomes (2.57) of the specific course or courses <i>Note 1 to entry: These courses are sometimes referred to as certificate programmes.</i>
Guide ISO 73:2009, 3.7.1.1 attitude face au risque approche d'un organisme pour apprécier un risque (1.1) avant, éventuellement, de saisir ou préserver une opportunité ou de prendre ou rejeter un risque	ISO Guide 73:2009, 3.7.1.1 risk attitude organization's approach to assess and eventually pursue, retain, take or turn away from risk (1.1)



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.10 attribut caractéristique intrinsèque d'une personne EXEMPLE: Acuité visuelle, empathie, transparence.	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.10 attribute inherent characteristic of a person EXAMPLE: Visual acuity; sensitivity to others; openness.
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.29 attribution de titre de compétence processus par lequel une organisation délivre un titre de compétence (2.28)	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.29 credentialing process by which an organization issues a credential (2.28)
ISO 9000:2015, 3.13.1 (ISO 19011:2018, 3.1 / ISO 45001:2018, 3.32, ISO 21001:2018, 3.17 similaires) audit processus (3.4.1) méthodique, indépendant et documenté, permettant d'obtenir des preuves objectives (3.8.3) et de les évaluer de manière objective pour déterminer dans quelle mesure les critères d'audit (3.13.7) sont satisfaits <i>Note 1 à l'article: Les éléments fondamentaux d'un audit comprennent la détermination (3.11.1) de la conformité (3.6.11) d'un objet (3.6.1) selon une procédure (3.4.5) réalisée par du personnel n'étant pas responsable de l'objet audité.</i> <i>Note 2 à l'article: Un audit peut être interne (de première partie) ou externe (de seconde ou tierce partie), et il peut être un audit combiné (3.13.2) ou un audit conjoint (3.13.3).</i> <i>Note 3 à l'article: Les audits internes, parfois appelés audits de première partie, sont réalisés par, ou pour le compte de l'organisme (3.2.1) lui-même, pour la revue (3.11.2) de direction (3.3.3) et d'autres besoins internes. Ils peuvent servir de base à la déclaration de conformité de l'organisme. L'indépendance peut être démontrée par l'absence de responsabilité vis-à-vis de l'activité à auditer.</i>	ISO 9000:2015, 3.13.1 (ISO 19011:2018, 3.1 / ISO 45001:2018, 3.32, ISO 21001:2018, 3.17 similar) audit systematic, independent and documented process (3.4.1) for obtaining objective evidence (3.8.3) and evaluating it objectively to determine the extent to which the audit criteria (3.13.7) are fulfilled <i>Note 1 to entry: The fundamental elements of an audit include the determination (3.11.1) of the conformity (3.6.11) of an object (3.6.1) according to a procedure (3.4.5) carried out by personnel not being responsible for the object audited.</i> <i>Note 2 to entry: An audit can be an internal audit (first party), or an external audit (second party or third party), and it can be a combined audit (3.13.2) or a joint audit (3.13.3).</i> <i>Note 3 to entry: Internal audits, sometimes called first-party audits, are conducted by, or on behalf of, the organization (3.2.1) itself for management (3.3.3)review (3.11.2) and other internal purposes, and can form the basis for an organization's declaration of conformity. Independence can be demonstrated by the freedom from responsibility for the activity being audited.</i>



*Note 4 à l'article: Les audits externes comprennent les audits appelés généralement audits de seconde et de tierce partie. Les audits de seconde partie sont réalisés par des parties ayant un intérêt à l'égard de l'organisme, comme les **clients** (3.2.4), ou d'autres personnes agissant en leur nom.*

Les audits de tierce partie sont réalisés par des organismes d'audit externes et indépendants tels que ceux qui octroient l'enregistrement ou la certification de conformité ou des organismes publics.

*Note 4 to entry: External audits include those generally called second and third-party audits. Second party audits are conducted by parties having an interest in the organization, such as **customers** (3.2.4), or by other persons on their behalf. Third-party audits are conducted by external, independent auditing organizations such as those providing certification/registration of conformity or governmental agencies.*

ISO 14001:2015, 3.4.1

audit

processus (3.3.5) méthodique, indépendant et documenté, permettant d'obtenir des preuves d'audit et de les évaluer de manière objective pour déterminer dans quelle mesure les critères d'audit sont satisfaits

*Note 1 à l'article: Un audit interne est réalisé par l'**organisme** (3.1.4) lui-même ou par une partie externe pour le compte de celui-ci.*

Note 2 à l'article: Un audit peut être combiné (s'il associe deux disciplines ou plus).

Note 3 à l'article: L'indépendance peut être démontrée par l'absence de responsabilité dans l'activité auditée ou l'absence de biais et de conflit d'intérêt.

*Note 4 à l'article: Les « preuves d'audit » consistent en des enregistrements, des énoncés de faits ou d'autres informations qui sont pertinents pour les critères d'audit et vérifiables; et les « critères d'audit » sont l'ensemble des politiques, procédures ou **exigences** (3.2.8) servant de référence pour comparer les preuves d'audit, comme défini dans l'ISO 19011:2011, 3.3 et 3.2 respectivement.*

ISO 14001:2015, 3.4.1

audit

systematic, independent and documented **process** (3.3.5) for obtaining audit evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which the audit criteria are fulfilled

*Note 1 to entry: An internal audit is conducted by the **organization** (3.1.4) itself, or by an external party on its behalf.*

Note 2 to entry: An audit can be a combined audit (combining two or more disciplines).

Note 3 to entry: Independence can be demonstrated by the freedom from responsibility for the activity being audited or freedom from bias and conflict of interest.

*Note 4 to entry: "Audit evidence" consists of records, statements of fact or other information which are relevant to the audit criteria and are verifiable; and "audit criteria" are the set of policies, procedures or **requirements** (3.2.8) used as a reference against which audit evidence is compared, as defined in ISO 19011:2011, 3.3 and 3.2 respectively.*



ISO/CEI 17000:2020, 6.4 audit processus permettant d’obtenir des informations pertinentes sur un objet de l’évaluation de la conformité (4.2) et de l’évaluer objectivement pour déterminer dans quelle mesure les exigences spécifiées (5.1) sont respectées <i>Note 1 à l’article: Les exigences spécifiées sont définies avant la réalisation d’un audit de manière à obtenir des informations pertinentes.</i> <i>Note 2 à l’article: Les systèmes de management, les processus, les produits et les services sont des exemples d’objets d’audit.</i> <i>Note 3 à l’article: À des fins d’accréditation, le processus d’audit est appelé «évaluation».</i>	ISO/IEC 17000:2020, 6.4 audit process for obtaining relevant information about an object of conformity assessment (4.2) and evaluating it objectively to determine the extent to which specified requirements (5.1) are fulfilled <i>Note 1 to entry: The specified requirements are defined prior to performing an audit so that the relevant information can be obtained.</i> <i>Note 2 to entry: Examples of objects for an audit are management systems, processes, products and services.</i> <i>Note 3 to entry: For accreditation purposes, the audit process is called “assessment”.</i>
ISO 19011:2018, 3.2 (ISO 9000:2015, 3.13.2 similaire) audit combiné audit (3.1) réalisé simultanément auprès d’un seul audité (3.18) sur deux systèmes de management (3.19) ou plus <i>Note 1 à l’article: Lorsque deux ou plusieurs systèmes de management spécifiques à une discipline sont intégrés dans un seul système de management, on parle de système de management intégré.</i> [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.13.2, modifiée]	ISO 19011:2018, 3.2 (ISO 9000:2015, 3.13.2 similar) combined audit audit (3.1) carried out together at a single auditee (3.13) on two or more management systems (3.18) <i>Note 1 to entry: When two or more discipline-specific management systems are integrated into a single management system this is known as an integrated management system.</i> [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.13.2, modified]
ISO 9000:2015, 3.13.3 (ISO 19011:2018, 3.3 identique) audit conjoint audit (3.13.1) réalisé auprès d’un seul audité (3.13.12) par deux organismes (3.2.1) d’audit ou plus	ISO 9000:2015, 3.13.3 (ISO 19011:2018, 3.3 identical) joint audit audit (3.13.1) carried out at a single auditee (3.13.12) by two or more auditing organizations (3.2.1)



ISO/CEI 17021-1:2015, 3.4

audit de certification

audit réalisé par un organisme d'audit indépendant du client et des parties qui comptent sur la certification, aux fins de certifier le système de management d'un client

Note 1 à l'article: Dans les définitions qui suivent, le terme « audit » est utilisé dans un but de simplification pour se référer à l'audit tierce partie de certification.

Note 2 à l'article: Les audits de certification incluent les audits initiaux, de surveillance, de renouvellement de la certification, et peuvent aussi inclure des audits spéciaux.

Note 3 à l'article: Les audits de certification sont effectués, en règle générale, par les équipes d'audit des organismes qui fournissent la certification de conformité aux exigences des normes de systèmes de management.

Note 4 à l'article: Un audit est « conjoint » quand au moins deux organismes d'audit participent à l'audit d'un client unique.

Note 5 à l'article: Un audit est « combiné » quand un client est audité sur les exigences d'au moins deux normes de systèmes de management.

Note 6 à l'article: Un audit est « intégré » quand un client a intégré la mise en œuvre des exigences d'au moins deux normes de systèmes de management au sein d'un seul système de management et qu'il est audité sur au moins deux normes.

ISO/IEC 17021-1:2015, 3.4

certification audit

audit carried out by an auditing organization independent of the client and the parties that rely on certification, for the purpose of certifying the client's management system

Note 1 to entry: In the definitions which follow, the term “audit” has been used for simplicity to refer to third-party certification audit.

Note 2 to entry: Certification audits include initial, surveillance, re-certification audits, and can also include special audits.

Note 3 to entry: Certification audits are typically conducted by audit teams of those bodies providing certification of conformity to the requirements of management system standards.

Note 4 to entry: A joint audit is when two or more auditing organizations cooperate to audit a single client.

Note 5 to entry: A combined audit is when a client is being audited against the requirements of two or more management systems standards together.

Note 6 to entry: An integrated audit is when a client has integrated the application of requirements of two or more management systems standards into a single management system and is being audited against more than one standard.



Guide ISO 73:2009, 3.8.2.6 audit de management du risque processus systématique, indépendant et documenté destiné à obtenir des preuves et à les évaluer de façon objective afin de déterminer le degré d'adéquation et d'efficacité du cadre organisationnel de management du risque (2.1.1) ou d'une partie particulière de celui-ci	ISO Guide 73:2009, 3.8.2.6 risk management audit systematic, independent and documented process for obtaining evidence and evaluating it objectively in order to determine the extent to which the risk management framework (2.1.1), or any selected part of it, is adequate and effective
ISO 19011:2018, 3.13 (ISO 9000:2015, 3.13.12 similaire) audité organisme dans son ensemble ou parties de celui-ci qui sont audités [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.13.12, modifiée]	ISO 19011:2018, 3.13 (ISO 9000:2015, 3.13.12 similar) auditee organization as a whole or parts thereof being audited [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.13.12, modified]
ISO 9000:2015, 3.13.15 (ISO 19011:2018, 3.15 identique) auditeur personne qui réalise un audit (3.13.1) [SOURCE: ISO 19011:2011, 3.8]	ISO 9000:2015, 3.13.15 (ISO 19011:2018, 3.15 identical) auditor person who conducts an audit (3.13.1) [SOURCE: ISO 19011:2011, 3.8]
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.73 autoappréciation autoévaluation processus par lequel une évaluation est auto-administrée par un candidat (2.12) dans le but de fournir un retour d'information	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.73 self-evaluation self-assessment process by which an evaluation is self-administered by a candidate (2.12) for the purpose of providing feedback
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.72 autodéclaration déclaration faite par un candidat (2.12) pour stipuler qu'il satisfait à des exigences spécifiques	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.72 self-declaration statement by a candidate (2.12) that he/she fulfils specific requirements



ISO 9000:2015, 3.1.5 autorité de configuration comité de contrôle de la configuration autorité de décision personne ou groupe de personnes auquel on a conféré la responsabilité et l'autorité de prise de décisions sur la configuration (3.10.6) <i>Note 1 à l'article: Il convient que les parties intéressées (3.2.3) pertinentes, internes et externes à l'organisme (3.2.1), soient représentées dans cette autorité de configuration.</i> [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.8, modifiée]	ISO 9000:2015, 3.1.5 configuration authority configuration control board dispositioning authority person or a group of persons with assigned responsibility and authority to make decisions on the configuration (3.10.6) <i>Note 1 to entry: Relevant interested parties (3.2.3) within and outside the organization (3.2.1) should be represented on the configuration authority.</i> [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.8, modified]
ISO Guide 73:2009, 3.7.1.4 aversion pour le risque attitude de rejet du risque (1.1)	ISO Guide 73:2009, 3.7.1.4 risk aversion attitude to turn away from risk (1.1)
ISO 21001:2018, 3.26 bénéficiaire personne (3.35) ou groupe de personnes bénéficiant des produits et services d'un organisme d'éducation/formation (3.22), et que l'organisme d'éducation/formation est tenu de servir en vertu de sa mission (3.31) Note 1 à l'article: L'Annexe D comporte une liste de bénéficiaires.	ISO 21001:2018, 3.26 beneficiary person (3.35) or group of people benefiting from the products and services of an educational organization (3.22) and whom the educational organization is obliged to serve by virtue of its mission (3.31) Note 1 to entry: Annex D includes a list of beneficiaries.



Guide ISO 73:2009, 2.1.1 cadre organisationnel de management du risque ensemble d'éléments établissant les fondements et dispositions organisationnelles présidant à la conception, la mise en œuvre, la surveillance (3.8.2.1), la revue et l'amélioration continue du management du risque (2.1) dans tout l'organisme <i>Note 1 à l'article: Les fondements incluent la politique, les objectifs, le mandat et l'engagement envers le management du risque (1.1).</i> <i>Note 2 à l'article: Les dispositions organisationnelles incluent les plans, les relations, les responsabilités, les ressources, les processus et les activités.</i> <i>Note 3 à l'article: Le cadre organisationnel du management du risque fait partie intégrante des politiques stratégiques et opérationnelles ainsi que des pratiques de l'ensemble de l'organisme.</i>	ISO Guide 73:2009, 2.1.1 risk management framework set of components that provide the foundations and organizational arrangements for designing, implementing, monitoring (3.8.2.1), reviewing and continually improving risk management (2.1) throughout the organization <i>Note 1 to entry: The foundations include the policy, objectives, mandate and commitment to manage risk (1.1).</i> <i>Note 2 to entry: The organizational arrangements include plans, relationships, accountabilities, resources, processes and activities.</i> <i>Note 3 to entry: The risk management framework is embedded within the organization's overall strategic and operational policies and practices.</i>
ISO/CEI 17024:2012, 3.14 (ISO/CEI TC 17027:2014, 2.12 identique) candidat demandeur (3.13) qui satisfait à des prérequis spécifiés et est admis au processus de certification (3.1)	ISO/IEC 17024:2012, 3.14 (ISO/IEC TC 17027:2014, 2.12 identical) candidate applicant (3.13) who has fulfilled specified prerequisites and has been admitted to the certification process (3.1)
ISO 9000:2015, 3.6.12 capacité aptitude d'un objet (3.6.1) à réaliser un élément de sortie (3.7.5) satisfaisant aux exigences (3.6.4) relatives à cet élément de sortie <i>Note 1 à l'article: Les termes relatifs à la capacité des processus (3.4.1) (capabilité) dans le domaine statistique sont définis dans l'ISO 3534-2.</i>	ISO 9000:2015, 3.6.12 capability ability of an object (3.6.1) to realize an output (3.7.5) that will fulfil the requirements (3.6.4) for that output <i>Note 1 to entry: Process (3.4.1) capability terms in the field of statistics are defined in ISO 3534-2.</i>



ISO/CEI TC 17027:2014, 2.13 catégorie de personnes détenteurs de certificats (2.15) qui réalisent le même type d'activités ou de tâches EXEMPLE: Soudeurs; personnel chargé d'essais non destructifs; infirmières; conducteurs d'engins de construction.	ISO/IEC TC 17027:2014, 2.13 category of persons certificate holders (2.15) who perform the same type of activities or tasks EXAMPLE: Welders; non-destructive testing (NDT) personnel; nurses; construction machinery operators.
ISO 19011:2018, 3.5 (ISO 9000:2015, 3.13.5 similaire) champ de l'audit étendue et limites d'un audit (3.1) <i>Note 1 à l'article: Le champ de l'audit décrit généralement les lieux physiques et virtuels, les fonctions, les unités organisationnelles, les activités et les processus ainsi que la période de temps couverte.</i> <i>Note 2 à l'article: Un lieu virtuel est un lieu où un organisme réalise un travail ou fournit un service en utilisant un environnement en ligne permettant à des personnes d'exécuter les processus quel que soit le lieu physique.</i> [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.13.5, modifiée — la Note 1 à l'article a été modifiée, la Note 2 à l'article a été ajoutée]	ISO 19011:2018, 3.5 (ISO 9000:2015, 3.13.5 similar) audit scope extent and boundaries of an audit (3.1) <i>Note 1 to entry: The audit scope generally includes a description of the physical and virtual-locations, functions, organizational units, activities and processes, as well as the time period covered.</i> <i>Note 2 to entry: A virtual location is where an organization performs work or provides a service using an on-line environment allowing individuals irrespective of physical locations to execute processes.</i> [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.13.5, modified — Note 1 to entry has been modified, Note 2 to entry has been added]



ISO 9000:2015, 3.10.1

caractéristique

trait distinctif

*Note 1 à l'article: Une caractéristique peut être intrinsèque ou attribuée.**Note 2 à l'article: Une caractéristique peut être qualitative ou quantitative.**Note 3 à l'article: Il existe différents types de caractéristiques, tels que:*

- a) physiques (par exemple mécaniques, électriques, chimiques, biologiques);*
- b) sensorielles (par exemple odeur, toucher, goût, aspect visuel, sonorité);*
- c) comportementales (par exemple courtoisie, honnêteté, véracité);*
- d) temporelles (par exemple ponctualité, fiabilité, disponibilité);*
- e) ergonomiques (par exemple caractéristique physiologique ou relative à la sécurité des personnes);*
- f) fonctionnelles (par exemple vitesse maximale d'un avion).*

ISO 9000:2015, 3.10.1

characteristic

distinguishing feature

*Note 1 to entry: A characteristic can be inherent or assigned.**Note 2 to entry: A characteristic can be qualitative or quantitative.**Note 3 to entry: There are various classes of characteristic, such as the following:*

- a) physical (e.g. mechanical, electrical, chemical or biological characteristics);*
- b) sensory (e.g. related to smell, touch, taste, sight, hearing);*
- c) behavioural (e.g. courtesy, honesty, veracity);*
- d) temporal (e.g. punctuality, reliability, availability, continuity);*
- e) ergonomic (e.g. physiological characteristic, or related to human safety);*
- f) functional (e.g. maximum speed of an aircraft).*

ISO 9000:2015, 3.10.2

caractéristique qualité**caractéristique** (3.10.1) intrinsèque d'un **objet** (3.6.1) relative à une **exigence** (3.6.4)*Note 1 à l'article: «Intrinsèque» signifie présent dans quelque chose, notamment en tant que caractéristique permanente.**Note 2 à l'article: Une caractéristique attribuée à un objet (par exemple le prix d'un objet) n'est pas une caractéristique qualité de cet objet.*

ISO 9000:2015, 3.10.2

quality characteristicinherent **characteristic** (3.10.1) of an **object** (3.6.1) related to a **requirement** (3.6.4)*Note 1 to entry: Inherent means existing in something, especially as a permanent characteristic.**Note 2 to entry: A characteristic assigned to an object (e.g. the price of an object) is not a quality characteristic of that object.*



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.14 (ISO/CEI 17024:2012, 3.5 similaire) certificat document émis par un organisme de certification (2.17) à des personnes certifiées conformément à l'ISO/CEI 17024, indiquant que la personne désignée a démontré la compétence (2.25) requise par le dispositif particulier de certification (2.21) [SOURCE: ISO/CEI 17024:2012, 3.5, modifiée]	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.14 (ISO/IEC 17024:2012, 3.5 similar) certificate document issued by a certification body (2.17) for persons operating in accordance with ISO/IEC 17024, indicating that the named person has demonstrated the competence (2.25) required by the certification scheme (2.21) [SOURCE: ISO/IEC 17024:2012, 3.5, modified]
ISO/CEI 17000:2020, 7.6 certification attestation (7.3) par tierce partie portant sur un objet de l'évaluation de la conformité (4.2), à l'exception de l'accréditation (7.7)	ISO/IEC 17000:2020, 7.6 certification third-party attestation (7.3) related to an object of conformity assessment (4.2), with the exception of accreditation (7.7)
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.16 certification attestation (2.9) réalisée par une tierce partie, relative à des personnes [SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 5.5, modifiée]	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.16 certification third-party attestation (2.9) related to persons [SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 5.5, modified]
ISO 9000:2015, 3.6.3 classe catégorie ou rang donné aux différentes exigences (3.6.4) d'objets (3.6.1) ayant la même utilisation fonctionnelle EXEMPLE: Classe de billet d'avion, catégorie d'hôtel dans un guide hôtelier. <i>Note 1 à l'article: Lors de l'établissement d'une exigence pour la qualité (3.6.5), la classe est généralement spécifiée.</i>	ISO 9000:2015, 3.6.3 grade category or rank given to different requirements (3.6.4) for an object (3.6.1) having the same functional use EXAMPLE: Class of airline ticket and category of hotel in a hotel brochure. <i>Note 1 to entry: When establishing a quality requirement (3.6.5), the grade is generally specified.</i>



ISO 9000:2015, 3.2.4

client

personne ou **organisme** (3.2.1) qui est susceptible de recevoir ou qui reçoit un **produit** (3.7.6) ou un **service** (3.7.7) destiné à, ou demandé par, cette personne ou cet organisme

EXEMPLE:

Consommateur, utilisateur final, détaillant, destinataire d'un produit ou service issu d'un **processus** (3.4.1) interne, bénéficiaire et acheteur.

Note 1 à l'article: Le client peut être interne ou externe à l'organisme.

ISO 9000:2015, 3.2.4

customer

person or **organization** (3.2.1) that could or does receive a **product** (3.7.6) or a **service** (3.7.7) that is intended for or required by this person or organization

EXAMPLE:

Consumer, client, end-user, retailer, receiver of product or service from an internal **process** (3.4.1), beneficiary and purchaser.

Note 1 to entry: A customer can be internal or external to the organization.

ISO 19011:2018, 3.12 (ISO 9000:2015, 3.13.11 similaire)

client de l'audit

organisme ou personne demandant un **audit** (3.1)

*Note 1 à l'article: Dans le cas d'un audit interne, le client de l'audit peut également être l'**audité** (3.13) ou la (les) personne(s) qui gère(nt) le programme d'audit. Les demandes d'audit externe peuvent provenir de sources telles que des autorités de réglementation, des parties contractantes ou des clients potentiels ou existants.*

[SOURCE: ISO 9000:2015, 3.13.11, modifiée — la Note 1 à l'article a été ajoutée]

ISO 19011:2018, 3.12 (ISO 9000:2015, 3.13.11 similar)

audit client

organization or person requesting an **audit** (3.1)

*Note 1 to entry: In the case of internal audit, the audit client can also be the **auditee** (3.13) or the individual(s) managing the audit programme. Requests for external audit can come from sources such as regulators, contracting parties or potential or existing clients.*

[SOURCE: ISO 9000:2015, 3.13.11, modified — Note 1 to entry has been added]



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.23 code de conduite document spécifiant la déontologie et les comportements personnels exigés par un dispositif particulier de certification (2.21) <i>Note 1 à l'article: Adapté de l'ISO/CEI 17024:2012, 8.2, Note 2.</i>	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.23 code of conduct document specifying the ethical or personal behaviour required by a certification scheme (2.21) <i>Note 1 to entry: Adapted from ISO/IEC 17024:2012, 8.2, Note 2.</i>
ISO 9000:2015, 3.9.5 code de conduite relatif à la satisfaction du client promesses faites aux clients (3.2.4) par un organisme (3.2.1) concernant son comportement, destinées à accroître la satisfaction du client (3.9.2), et dispositions qui leur sont associées <i>Note 1 à l'article: Les dispositions associées peuvent comprendre les objectifs (3.7.1), les conditions, les restrictions, les informations (3.8.2) sur le contrat, ainsi que les procédures (3.4.5) de traitement des réclamations (3.9.3).</i> <i>Note 2 à l'article: Dans l'ISO 10001:2007, le terme «code» est utilisé à la place de «code de conduite relatif à la satisfaction du client».</i> [SOURCE: ISO 10001:2007, 3.1, modifiée — Le terme «code» a été supprimé comme terme admis, et la Note 2 à l'article a été modifiée]	ISO 9000:2015, 3.9.5 customer satisfaction code of conduct promises, made to customers (3.2.4) by an organization (3.2.1) concerning its behaviour, that are aimed at enhanced customer satisfaction (3.9.2) and related provisions <i>Note 1 to entry: Related provisions can include objectives (3.7.1), conditions, limitations, contact information (3.8.2), and complaints (3.9.3) handling procedures (3.4.5).</i> <i>Note 2 to entry: In ISO 10001:2007, the term “code” is used instead of “customer satisfaction code of conduct”.</i> [SOURCE: ISO 10001:2007, 3.1, modified — The term “code” has been removed as an admitted term, and Note 2 to entry has been modified]
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.24 code de pratique norme de pratique règles, exigences, responsabilités ou conditions décrivant le niveau minimal de performance attendue d'une catégorie de personnes (2.13)	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.24 code of practice standard of practice rules, requirements, responsibilities or conditions that describe the minimal level of expected performance of a category of persons (2.13)



Guide ISO 73:2009, 3.2.1

communication et concertation

processus itératifs et continus mis en œuvre par un organisme afin de fournir, partager ou obtenir des informations et d'engager un dialogue avec les **parties prenantes** (3.2.1.1) concernant le management du **risque** (1.1)

*Note 1 à l'article: Ces informations peuvent concerner l'existence, la nature, la forme, la **vraisemblance** (3.6.1.1), l'importance, l'évaluation, l'acceptabilité et le traitement des aspects du management du risque.*

Note 2 à l'article: La concertation est un processus de communication argumentée à double sens entre un organisme et ses parties prenantes sur une question donnée avant de prendre une décision ou de déterminer une orientation concernant ladite question. La concertation est

- *un processus dont l'effet sur une décision s'exerce par l'influence plutôt que par le pouvoir, et*
- *une contribution à une prise de décision, et non une prise de décision conjointe.*

ISO 9000:2015, 3.10.4

(ISO/CEI 17024:2012, 3.6 / ISO/CEI TS 17027:2014, 2.25 / ISO 14001:2015, 3.3.1 ISO 19011:2018, 3.22 / ISO 45001:2018, 3.23 similaires)

compétence

aptitude à mettre en pratique des connaissances et des savoir-faire pour obtenir les résultats escomptés

Note 1 à l'article: Une compétence démontrée est parfois désignée en tant que qualification.

ISO Guide 73:2009, 3.2.1

communication and consultation

continual and iterative processes that an organization conducts to provide, share or obtain information, and to engage in dialogue with **stakeholders** (3.2.1.1) regarding the management of **risk** (1.1)

*Note 1 to entry: The information can relate to the existence, nature, form, **likelihood** (3.6.1.1), significance, evaluation, acceptability and treatment of the management of risk.*

Note 2 to entry: Consultation is a two-way process of informed communication between an organization and its stakeholders on an issue prior to making a decision or determining a direction on that issue. Consultation is:

- *a process which impacts on a decision through influence rather than power; and*
- *an input to decision making, not joint decision making.*

ISO 9000:2015, 3.10.4

(ISO/IEC 17024:2012, 3.6 / ISO/IEC TS 17027:2014, 2.25 / ISO 14001:2015, 3.3.1 ISO 19011:2018, 3.22 / ISO 45001:2018, 3.23 similar)

competence

ability to apply knowledge and skills to achieve intended results

Note 1 to entry: Demonstrated competence is sometimes referred to as qualification.



ISO 21001:2018, 3.10

compétence

capacité à mettre en pratique des **connaissances** (3.42) et des **aptitudes** (3.41) pour obtenir les résultats escomptés

*Note 1 à l'article: La capacité à mettre en pratique des connaissances et des aptitudes implique que l'**apprenant** (3.25) fait preuve d'un comportement et d'attitudes appropriés dans différents contextes ou différentes situations impliquant responsabilité et autonomie.*

ISO/CEI TS 17027:2014, 2.33

compte-rendu de résultats de diagnostic

compte-rendu de résultats (2.71) contenant des informations détaillées sur les performances lors de l'**examen** (2.39), par exemple les points forts et points faibles

ISO 9000:2015, 3.4.8

conception et développement

ensemble de **processus** (3.4.1) qui transforme des **exigences** (3.6.4) relatives à un **objet** (3.6.1) en exigences détaillées permettant de le réaliser

*Note 1 à l'article: Les exigences formant les éléments d'entrée pour la conception et le développement sont souvent le résultat d'une recherche et peuvent être exprimées de façon plus large et plus générale que les exigences formant les **éléments de sortie** (3.7.5) de la conception et du développement.*

*Les exigences sont généralement définies en termes de **caractéristiques** (3.10.1). Dans un **projet** (3.4.2), il peut y avoir plusieurs étapes de conception et de développement.*

*Note 3 à l'article: Un qualificatif peut être utilisé pour indiquer la nature de ce qui est conçu et développé (par exemple conception et développement de **produit** (3.7.6), conception et développement de **service** (3.7.7) ou conception et développement de processus).*

ISO 21001:2018, 3.10

competence

ability to apply **knowledge** (3.42) and **skills** (3.41) to achieve intended results

*Note 1 to entry: The ability to apply knowledge and skills means that the **learner** (3.25) demonstrates appropriate attitudes and behaviour in different contexts or situations with responsibility and autonomy.*

ISO/IEC TS 17027:2014, 2.33

diagnostic score report

score report (2.71) that contains detailed **examination** (2.39) performance information, such as strengths and weaknesses

ISO 9000:2015, 3.4.8

design and development

set of **processes** (3.4.1) that transform **requirements** (3.6.4) for an **object** (3.6.1) into more detailed requirements for that object

*Note 1 to entry: The requirements forming input to design and development are often the result of research and can be expressed in a broader, more general sense than the requirements forming the **output** (3.7.5) of design and development. The requirements are generally defined in terms of **characteristics** (3.10.1). In a **project** (3.4.2) there can be several design and development stages.*

*Note 3 to entry: A qualifier can be applied to indicate the nature of what is being designed and developed (e.g. **product** (3.7.6) design and development, **service** (3.7.7) design and development or process design and development).*



ISO 9000:2015, 3.13.10 (ISO 19011:2018, 3.11 identique) conclusions d'audit résultat d'un audit (3.13.1), après avoir pris en considération les objectifs de l'audit et toutes les constatations d'audit (3.13.9) [SOURCE: ISO 19011:2011, 3.5]	ISO 9000:2015, 3.13.10 (ISO 19011:2018, 3.11 identical) audit conclusion outcome of an audit (3.13.1), after consideration of the audit objectives and all audit findings (3.13.9) [SOURCE: ISO 19011:2011, 3.5]
ISO 14001:2015, 3.2.3 condition environnementale état ou caractéristique de l' environnement (3.2.1) tel que déterminé à un moment donné	ISO 14001:2015, 3.2.3 environmental condition state or characteristic of the environment (3.2.1) as determined at a certain point in time
ISO 9000:2015, 3.10.6 configuration ensemble de caractéristiques (3.10.1) fonctionnelles et physiques corrélées ou en interaction d'un produit (3.7.6) ou d'un service (3.7.7) définies par l' information de configuration produit (3.6.8) [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.3, modifiée — Le terme «service» a été inclus dans la définition]	ISO 9000:2015, 3.10.6 configuration interrelated functional and physical characteristics (3.10.1) of a product (3.7.6) or service (3.7.7) defined in product configuration information (3.6.8) [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.3, modified — The term “service” has been included in the definition]
ISO 9000:2015, 3.10.7 configuration de référence information de configuration produit (3.6.8) approuvée qui établit les caractéristiques (3.10.1) d'un produit (3.7.6) ou d'un service (3.7.7) à une étape de la vie du produit et servant de référence pour les activités réalisées tout au long du cycle de vie du produit ou du service [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.4, modifiée — Le terme «service» a été inclus dans la définition]	ISO 9000:2015, 3.10.7 configuration baseline approved product configuration information (3.6.8) that establishes the characteristics (3.10.1) of a product (3.7.6) or service (3.7.7) at a point in time that serves as reference for activities throughout the life cycle of the product or service [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.4, modified — The term “service” has been included in the definition]



ISO 9000:2015, 3.9.6

conflit

désaccord, survenant à la suite d'une **réclamation** (3.9.3), soumis à un **prestataire PRC** (3.2.7)

*Note 1 à l'article: Certains **organismes** (3.2.1) autorisent leurs **clients** (3.2.4) à exprimer leur mécontentement, en premier lieu, auprès d'un prestataire PRC. Dans ce cas, le mécontentement devient une réclamation lorsqu'il est envoyé à l'organisme en attente d'une réponse et devient un conflit s'il n'est pas résolu par l'organisme sans intervention du prestataire PRC.*

De nombreux organismes préfèrent que leurs clients expriment leur mécontentement auprès de l'organisme avant de recourir à une résolution de conflit externe à l'organisme.

[SOURCE: ISO 10003:2007, 3.6, modifiée]

ISO 9000:2015, 3.9.6

dispute

disagreement, arising from a **complaint** (3.9.3), submitted to a **DRP-provider** (3.2.7)

*Note 1 to entry: Some **organizations** (3.2.1) allow their **customers** (3.2.4) to express their dissatisfaction to a DRP-provider in the first instance. In this situation, the expression of dissatisfaction becomes a complaint when sent to the organization for a response, and becomes a dispute if not resolved by the organization without DRP-provider intervention.*

Many organizations prefer their customers to first express any dissatisfaction to the organization before utilizing dispute resolution external to the organization.

[SOURCE: ISO 10003:2007, 3.6, modified]

ISO 9000:2015, 3.6.11

(ISO 14001:2015, 3.4.2 / ISO 45001:2018, 3.33 / ISO 19011:2018, 3.20 / ISO 21001:2018, 3.18 identiques)

conformité

satisfaction d'une **exigence** (3.6.4)

Note 1 à l'article: En anglais, le terme «conformance» est synonyme, mais a été abandonné. En français, la traduction du terme «compliance» a été abandonnée.

ISO 9000:2015, 3.6.11

(ISO 14001:2015, 3.4.2 / ISO 45001:2018, 3.33 / ISO 19011:2018, 3.20 / ISO 21001:2018, 3.18 identical)

conformity

fulfilment of a **requirement** (3.6.4)

Note 1 to entry: In English the word “conformance” is synonymous but deprecated. In French the word “compliance” is synonymous but deprecated.

ISO 10015:2019, 3.4

connaissance

capital personnel ou organisationnel permettant des décisions et une action efficaces en contexte

[SOURCE: ISO 30401:2018, 3.25, modifiée — Les notes à l'article ont été supprimées.]

ISO 10015:2019, 3.4

knowledge

human or organizational asset enabling effective decisions and action in context

[SOURCE: ISO 30401:2018, 3.25, modified — The notes to entry have been removed.]



ISO 21001:2018, 3.42 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.56 similaire)

connaissances

faits, informations, principes ou compréhension acquis grâce à l'expérience, la recherche ou l'instruction

[SOURCE: ISO/IEC TS 17027:2014, 2.56, modifiée — Le mot «vérités» à la suite de «informations» a été supprimé et le mot «recherche» a été ajouté à la suite du mot «expérience».]

ISO 21001:2018, 3.42 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.56 similar)

knowledge

facts, information, principles or understanding acquired through experience, research or education

[SOURCE: ISO/IEC TS 17027:2014, 2.56, modified — The word “truths” has been removed after “information” and the word “research” has been added after “experience”.]

ISO 17021-1:2015, 3.3

conseil en matière de système de management

contribution à l'établissement, à la mise en œuvre ou à l'entretien d'un système de management

EXEMPLE 1:

Préparation ou établissement de manuels ou de procédures.

EXEMPLE 2:

Fourniture de conseils, d'instructions ou de solutions spécifiques en matière d'élaboration et de mise en œuvre d'un système de management.

Note 1 à l'article: Organiser des formations et y participer en tant que formateur ne relèvent pas des activités de conseil, à condition de se limiter, lorsque les cours portent sur des systèmes de management ou des audits, à fournir des informations et des conseils génériques; c'est-à-dire qu'il convient de ne pas fournir de solutions spécifiques à un client.

Note 2 à l'article: La fourniture d'informations génériques, mais pas de solutions spécifiques à un client pour améliorer des processus ou des systèmes, ne relève pas des activités de conseil. Ces informations peuvent inclure:

- l'explication de la signification et de l'objectif des critères de certification;
- l'identification des opportunités d'amélioration;
- l'explication des théories, méthodologies, techniques ou outils associés;
- le partage d'informations non confidentielles sur les bonnes pratiques associées;
- d'autres aspects du management qui ne sont pas couverts par le système de management audité.

ISO 17021-1:2015, 3.3

management system consultancy

participation in establishing, implementing or maintaining a management system

EXAMPLE 1:

Preparing or producing manuals or procedures.

EXAMPLE 2:

Giving specific advice, instructions or solutions towards the development and implementation of a management system.

Note 1 to entry: Arranging training and participating as a trainer is not considered consultancy, provided that, where the course relates to management systems or auditing, it is confined to the provision of generic information; i.e. the trainer should not provide client-specific solutions.

Note 2 to entry: The provision of generic information, but not client specific solutions for the improvement of processes or systems, is not considered to be consultancy.

Such information may include:

- explaining the meaning and intention of certification criteria;
- identifying improvement opportunities;
- explaining associated theories, methodologies, techniques or tools;
- sharing non-confidential information on related best practices;
- other management aspects that are not covered by the management system being audited.



Guide ISO 73:2009, 3.6.1.3 (ISO 31000:2018, 3.6 similaire)

conséquence

effet d'un **événement** (3.5.1.3) affectant les objectifs

Note 1 à l'article: Un événement peut engendrer une série de conséquences.

Note 2 à l'article: Une conséquence peut être certaine ou incertaine et peut avoir des effets positifs ou négatifs sur l'atteinte des objectifs.

Note 3 à l'article: Les conséquences peuvent être exprimées de façon qualitative ou quantitative.

Note 4 à l'article: Des conséquences initiales peuvent déclencher des réactions en chaîne.

ISO Guide 73:2009, 3.6.1.3 (ISO 31000:2018, 3.6 similar)

consequence

outcome of an **event** (3.5.1.3) affecting objectives

Note 1 to entry: An event can lead to a range of consequences.

Note 2 to entry: A consequence can be certain or uncertain and can have positive or negative effects on objectives.

Note 3 to entry: Consequences can be expressed qualitatively or quantitatively.

Note 4 to entry: Initial consequences can escalate through knock-on effects.

ISO 9000:2015, 3.13.9 (ISO 19011:2018, 3.10 identique)

constatations d'audit

résultats de l'évaluation des **preuves d'audit** (3.13.8) recueillies, par rapport aux **critères d'audit** (3.13.7)

*Note 1 à l'article: Les constatations d'audit indiquent la **conformité** (3.6.11) ou la **non-conformité** (3.6.9).*

*Note 2 à l'article: Les constatations d'audit peuvent conduire à l'identification des opportunités d'**amélioration** (3.3.1) ou à la consignation des bonnes pratiques.*

*Note 3 à l'article: En anglais, si les **critères d'audit** (3.13.7) sont choisis parmi les **exigences légales** (3.6.6) ou les **exigences réglementaires** (3.6.7), la constatation d'audit peut être qualifiée de «compliance» ou «non-compliance».*
[SOURCE: ISO 19011:2011, 3.4 modifiée — La Note 3 à l'article a été modifiée]

ISO 9000:2015, 3.13.9 (ISO 19011:2018, 3.10 identical)

audit findings

results of the evaluation of the collected **audit evidence** (3.13.8) against **audit criteria** (3.13.7)

*Note 1 to entry: Audit findings indicate **conformity** (3.6.11) or **nonconformity** (3.6.9).*

*Note 2 to entry: Audit findings can lead to the identification of opportunities for **improvement** (3.3.1) or recording good practices.*

*Note 3 to entry: In English, if the **audit criteria** (3.13.7) are selected from **statutory requirements** (3.6.6) or **regulatory requirements** (3.6.7), the audit finding can be called compliance or non-compliance.*
[SOURCE: ISO 19011:2011, 3.4, modified — Note 3 to entry has been modified]



ISO 10019:2005, 3.2 (ISO 9000:2015, 3.1.2 similaire) consultant en systèmes de management de la qualité personne qui assiste l'organisme dans la réalisation du système de management de la qualité, en fournissant des conseils ou des informations <i>Note 1 à l'article: Le consultant peut également assister l'organisme dans la réalisation partielle du système de management de la qualité.</i> <i>Note 2 à l'article: La présente Norme internationale fournit des lignes directrices permettant de différencier un consultant en systèmes de management de la qualité compétent, d'un autre qui ne le serait pas.</i>	ISO 10019:2005, 3.2 (ISO 9000:2015, 3.1.2 similar) quality management system consultant person who assists the organization on quality management system realization, giving advice or information <i>Note 1 to entry: The consultant can also assist in realizing parts of a quality management system.</i> <i>Note 2 to entry: This International Standard provides guidance on how to distinguish a competent quality management system consultant from one who is not competent.</i>
ISO 45001:2018, 3.5 consultation recherche d'avis avant une prise de décision <i>Note 1 à l'article: La consultation inclut l'implication de comités pour la santé et la sécurité et de représentants des travailleurs, quand ils existent.</i>	ISO 45001:2018, 3.5 consultation seeking views before making a decision <i>Note 1 to entry: Consultation includes engaging health and safety committees and workers' representatives, where they exist.</i>
Guide ISO 73:2009, 3.3.1.1 contexte externe environnement externe dans lequel l'organisme cherche à atteindre ses objectifs <i>Note 1 à l'article: Le contexte externe peut inclure</i> • l'environnement culturel, social, politique, légal, réglementaire, financier, technologique, économique, naturel et concurrentiel, au niveau international, national, régional ou local, • les facteurs et tendances ayant un impact déterminant sur les objectifs de l'organisme, et • les relations avec les parties prenantes (3.2.1.1) externes, leurs perceptions et leurs valeurs.	ISO Guide 73:2009, 3.3.1.1 external context external environment in which the organization seeks to achieve its objectives <i>Note 1 to entry: External context can include:</i> • the cultural, social, political, legal, regulatory, financial, technological, economic, natural and competitive environment, whether international, national, regional or local; • key drivers and trends having impact on the objectives of the organization; and • relationships with, and perceptions and values of external stakeholders (3.2.1.1).



Guide ISO 73:2009, 3.3.1.2

contexte interne

environnement interne dans lequel l'organisme cherche à atteindre ses objectifs

Note 1 à l'article: Le contexte interne peut inclure

- la gouvernance, l'organisation, les rôles et responsabilités,
- les politiques, les objectifs et les stratégies mises en place pour atteindre ces derniers,
- les capacités, en termes de ressources et de connaissances (par exemple capital, temps, personnels, processus, systèmes et technologies),
- les systèmes d'information, les flux d'information et les processus de prise de décision (à la fois formels et informels),
- les relations avec les parties prenantes internes, ainsi que leurs perceptions et leurs valeurs,
- la culture de l'organisme,
- les normes, lignes directrices et modèles adoptés par l'organisme, et
- la forme et l'étendue des relations contractuelles.

ISO Guide 73:2009, 3.3.1.2

internal context

internal environment in which the organization seeks to achieve its objectives

Note 1 to entry: Internal context can include:

- governance, organizational structure, roles and accountabilities;
- policies, objectives, and the strategies that are in place to achieve them;
- the capabilities, understood in terms of resources and knowledge (e.g. capital, time, people, processes, systems and technologies);
- information systems, information flows and decision-making processes (both formal and informal);
- relationships with, and perceptions and values of internal stakeholders;
- the organization's culture;
- standards, guidelines and models adopted by the organization; and
- form and extent of contractual relationships.

ISO 9000:2015, 3.4.7

contrat

accord engageant au moins deux parties

ISO 9000:2015, 3.4.7

contract

binding agreement

ISO 9000:2015, 3.11.7

contrôle**détermination** (3.11.1) de la **conformité** (3.6.11) à des **exigences** (3.6.4) spécifiées*Note 1 à l'article: Si le résultat d'un contrôle indique une conformité, il peut être utilisé à des fins de **vérification** (3.8.12).**Note 2 à l'article: Le résultat d'un contrôle peut indiquer une conformité, une **non-conformité** (3.6.9) ou un degré de conformité.*

ISO 9000:2015, 3.11.7

inspection**determination** (3.11.1) of **conformity** (3.6.11) to specified **requirements** (3.6.4)*Note 1 to entry: If the result of an inspection shows conformity, it can be used for purposes of **verification** (3.8.12).**Note 2 to entry: The result of an inspection can show conformity or **nonconformity** (3.6.9) or a degree of conformity.*



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.59 contrôle supervision ou surveillance d'une activité <i>Note 1 à l'article: Le contrôle a pour but de garantir le maintien de la conformité à des exigences spécifiques.</i>	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.59 monitoring supervision or oversight of an activity <i>Note 1 to entry: Monitoring is carried out to ensure continuing compliance with, or adherence to, specific requirements.</i>
ISO 9000:2015, 3.12.3 correction action visant à éliminer une non-conformité (3.6.9) détectée <i>Note 1 à l'article: Une correction peut être menée avant, conjointement ou après une action corrective (3.12.2).</i> <i>Note 2 à l'article: Une correction peut être, par exemple, une reprise (3.12.8) ou un reclassement (3.12.4).</i>	ISO 9000:2015, 3.12.3 correction action to eliminate a detected nonconformity (3.6.9) <i>Note 1 to entry: A correction can be made in advance of, in conjunction with or after a corrective action (3.12.2).</i> <i>Note 2 to entry: A correction can be, for example, rework (3.12.8) or regrade (3.12.4).</i>
ISO 21001:2018, 3.33 cours ensemble distinct d'activités d'éducation, de formation (3.39) et d'apprentissage, conçu pour atteindre des objectifs (3.8) ou des résultats d'apprentissage définis <i>Note 1 à l'article: Un cours est parfois appelé unité de crédit ou sujet.</i>	ISO 21001:2018, 3.33 course distinct set of teaching (3.39) and learning activities, designed to meet defined learning objectives (3.8) or learning outcomes <i>Note 1 to entry: A course is sometimes referred to as a credit-unit or a subject.</i>
Guide ISO 73:2009, 3.3.1.3 critères de risque termes de référence vis-à-vis desquels l'importance d'un risque (1.1) est évaluée <i>Note 1 à l'article: Les critères de risque sont fondés sur les objectifs de l'organisme ainsi que sur le contexte externe (3.3.1.1) et interne (3.3.1.2).</i> <i>Note 2 à l'article: Les critères de risque peuvent être issus de normes, de lois, de politiques et d'autres exigences.</i>	ISO Guide 73:2009, 3.3.1.3 risk criteria terms of reference against which the significance of a risk (1.1) is evaluated <i>Note 1 to entry: Risk criteria are based on organizational objectives, and external (3.3.1.1) and internal context (3.3.1.2).</i> <i>Note 2 to entry: Risk criteria can be derived from standards, laws, policies and other requirements.</i>



ISO 19011:2018, 3.7 (ISO 9000:2015, 3.13.7 similaire)

critères d'audit

ensemble d'**exigences** (3.23) utilisées comme référence vis-à-vis de laquelle les **preuves objectives** (3.8) sont comparées

*Note 1 à l'article: Si les critères d'audit sont des exigences légales (y compris statutaires ou réglementaires), les termes «conformité» et «non-conformité» sont souvent utilisés dans les **constatations d'audit** (3.10).*

Note 2 à l'article: Les exigences peuvent comprendre des politiques, des procédures, des instructions de travail, des exigences légales, des obligations contractuelles, etc. [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.13.7, modifiée — la définition a été modifiée et les Notes 1 et 2 à l'article ont été ajoutées]

ISO 19011:2018, 3.7 (ISO 9000:2015, 3.13.7 similar)

audit criteria

set of **requirements** (3.23) used as a reference against which **objective evidence** (3.8) is compared

*Note 1 to entry: If the audit criteria are legal (including statutory or regulatory) requirements, the words “compliance” or “non-compliance” are often used in an **audit finding** (3.10).*

Note 2 to entry: Requirements may include policies, procedures, work instructions, legal requirements, contractual obligations, etc. [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.13.7, modified — the definition has been changed and Notes to entry 1 and 2 have been added]

ISO 21001:2018, 3.28

curriculum

information documentée (3.11) portant sur les contenus, les objectifs, la mise en œuvre et d'évaluation de la façon dont il convient que les **apprenants** (3.25) apprennent de manière systématique et intentionnelle

*Note 1 à l'article: Un curriculum peut comprendre, sans toutefois s'y limiter, les buts ou les **objectifs** (3.8) de l'apprentissage, le contenu,*

*les résultats de l'apprentissage, les méthodes d'**éducation/formation** (3.39) et d'apprentissage, les indicateurs de **performance** (3.13),*

les méthodes d'évaluation ou le plan de recherche, qui se rapportent à l'apprentissage.

*Il peut également être désigné en tant que profil de **compétence** (3.10), référentiel de compétence, **programme** (3.34) d'études ou plan d'éducation/formation.*

ISO 21001:2018, 3.28

curriculum

documented information (3.11) of what, why, how and how well **learners** (3.25) should learn in a systematic and intentional way

*Note 1 to entry: A curriculum can include, but is not limited to, the learning aims or **objectives** (3.8), content,*

*learning outcomes, **teaching** (3.39) and learning methods, **performance** (3.13) indicators,*

assessment methods or research plan that are related to learning.

*It can also be referred to as a **competence** (3.10) profile, competence referential, study **programme** (3.34) or teaching plan.*



ISO 14001:2015, 3.3.3

cycle de vie

phases consécutives et liées d'un système de produits (ou de services), de l'acquisition des matières premières ou de la génération des ressources naturelles à l'élimination finale

Note 1 à l'article: Les phases du cycle de vie incluent l'acquisition des matières premières, la conception, la production, le transport/la livraison, l'utilisation, le traitement en fin de vie et l'élimination finale.

[SOURCE: ISO 14044:2006, 3.1, modifiée — Ajout des mots « (ou de services) » à la définition et ajout de la Note 1 à l'article.]

ISO 14001:2015, 3.3.3

life cycle

consecutive and interlinked stages of a product (or service) system, from raw material acquisition or generation from natural resources to final disposal

Note 1 to entry: The life cycle stages include acquisition of raw materials, design, production, transportation/ delivery, use, end-of-life treatment and final disposal.
[SOURCE: ISO 14044:2006, 3.1, modified — The words "(or service)" have been added to the definition and Note 1 to entry has been added.]

ISO 45001:2018, 3.19

danger

source susceptible de causer **traumatisme et pathologie** (3.18)

Note 1 à l'article: Les dangers peuvent inclure les sources susceptibles de causer un dommage ou des situations dangereuses, ou des circonstances d'exposition potentielle conduisant à des traumatismes et pathologies.

ISO 45001:2018, 3.19

hazard

source with a potential to cause **injury and ill health** (3.18)

Note 1 to entry: Hazards can include sources with the potential to cause harm or hazardous situations, or circumstances with the potential for exposure leading to injury and ill health.

ISO/CEI 17000:2020, 7.2

décision

conclusion basée sur les résultats de la **revue** (7.1), que le respect des **exigences spécifiées** (5.1) a été ou n'a pas été démontré

ISO/IEC 17000:2020, 7.2

decision

conclusion, based on the results of **review** (7.1), that fulfilment of **specified requirements** (5.1) has or has not been demonstrated

ISO/CEI 17000:2020, 7.5

déclaration

attestation (7.3) par première partie

ISO/IEC 17000:2020, 7.5

declaration

first-party **attestation** (7.3)



ISO 9000:2015, 3.6.10 défaut non-conformité (3.6.9) relative à une utilisation prévue ou spécifiée <i>Note 1 à l'article: La distinction faite entre les concepts «défaut» et «non-conformité» est importante car elle comporte des connotations juridiques, particulièrement celles liées à la responsabilité du fait du produit (3.7.6) et du service (3.7.7).</i> <i>Note 2 à l'article: L'utilisation prévue, telle qu'envisagée par le client (3.2.4) peut être affectée par la nature des informations (3.8.2), par exemple les notices d'utilisation ou d'entretien, transmises par le prestataire (3.2.5).</i>	ISO 9000:2015, 3.6.10 defect nonconformity (3.6.9) related to an intended or specified use <i>Note 1 to entry: The distinction between the concepts defect and nonconformity is important as it has legal connotations, particularly those associated with product (3.7.6) and service (3.7.7) liability issues.</i> <i>Note 2 to entry: The intended use as intended by the customer (3.2.4) can be affected by the nature of the information (3.8.2), such as operating or maintenance instructions, provided by the provider (3.2.5).</i>
ISO/CEI 17024:2012, 3.13 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.6 identique) demandeur personne qui a soumis une candidature en vue de son admission à un processus de certification (3.1)	ISO/IEC 17024:2012, 3.13 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.6 identical) applicant person who has submitted an application to be admitted into the certification process (3.1)
Guide ISO 73:2009, 3.5.1.1 description du risque représentation structurée du risque contenant généralement quatre éléments: les sources, les événements (3.5.1.3), les causes et les conséquences (3.6.1.3)	ISO Guide 73:2009, 3.5.1.1 risk description structured statement of risk usually containing four elements: sources, events (3.5.1.3), causes and consequences (3.6.1.3)
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.31 désignation nomination par une instance gouvernementale d'un organisme de certification (2.17) pour des personnes afin de réaliser des activités de certification (2.16) spécifiées pour des personnes [SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.2, modifiée]	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.31 designation governmental authorization of a certification body (2.17) for persons to perform specified certification (2.16) activities for persons [SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.2, modified]



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.32 désignation pour des personnes attribution d'un titre ou d'un label de marque déposée à une personne par une organisation gouvernementale ou d'attribution de titre de compétence (2.29)	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.32 designation for persons awarding of a title or trademarked label to a person by a governmental or credentialing (2.29) organization
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.15 détenteur de certificat personne désignée comme bénéficiaire d'un certificat (2.14) valide ou d'une attestation de formation (2.77.1)	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.15 certificate holder person named as a subject of a valid certificate (2.14) or a valid training certificate (2.77.1)
ISO 9000:2015, 3.11.1 détermination activité consistant à déterminer une ou plusieurs caractéristiques (3.10.1) et leurs valeurs caractéristiques	ISO 9000:2015, 3.11.1 determination activity to find out one or more characteristics (3.10.1) and their characteristic values
ISO 10015:2019, 3.2 développement des personnes fait d'encourager les employés à acquérir des compétences (3.1) nouvelles ou approfondies, en créant des opportunités d'apprentissage et de formation ainsi que des circonstances favorables au déploiement des acquis	ISO 10015:2019, 3.2 people development encouragement of employees to acquire new or advanced competence (3.1) by creating learning and training opportunities with circumstances to deploy the outcomes that have been acquired



ISO 45001:2018, 3.12 (ISO 9000:2015, 3.1.1 / ISO 14001:2015, 3.1.5 / ISO 21001:2018, 3.5 similaires) direction personne ou groupe de personnes qui oriente et dirige un organisme (3.1) au plus haut niveau <i>Note 1 à l'article: La direction a le pouvoir de déléguer son autorité et de fournir des ressources au sein de l'organisme, à condition qu'elle conserve la responsabilité finale du système de management de la S&ST (3.11).</i> <i>Note 2 à l'article: Si le périmètre du système de management (3.10) ne couvre qu'une partie de l'organisme, alors la direction s'adresse à ceux qui orientent et dirigent cette partie de l'organisme.</i>	ISO 45001:2018, 3.12 (ISO 9000:2015, 3.1.1 / ISO 14001:2015, 3.1.5 / ISO 21001:2018, 3.5 similar) top management person or group of people who directs and controls an organization (3.1) at the highest level <i>Note 1 to entry: Top management has the power to delegate authority and provide resources within the organization, provided ultimate responsibility for the OH&S management system (3.11) is retained.</i> <i>Note 2 to entry: If the scope of the management system (3.10) covers only part of an organization, then top management refers to those who direct and control that part of the organization.</i>
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.54 discrimination des items mesure de la capacité d'un item (2.52) à faire la distinction entre les candidats qui disposent des connaissances requises et ceux qui n'en disposent pas	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.54 item discrimination measure of how well an item (2.52) is able to distinguish between examinees who are knowledgeable and those who are not
ISO/CEI 17024:2012, 3.2 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.21 similaire) dispositif particulier de certification compétences (3.6) et autres exigences relatives à des catégories de personnes professionnelles ayant des qualifications ou savoir-faire spécifiques <i>Note 1 à l'article: Pour les autres exigences, voir 8.3 et 8.4.</i>	ISO/IEC 17024:2012, 3.2 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.21 similar) certification scheme competence (3.6) and other requirements related to specific occupational or skilled categories of persons <i>Note 1 to entry: For other requirements, see 8.3 and 8.4.</i>



ISO 9000:2015, 3.8.5

documentsupport d'information et l'**information** (3.8.2) qu'il contient

EXEMPLE:

Enregistrement (3.8.10), **spécification** (3.8.7), document de procédure, plan, rapport, norme.

Note 1 à l'article: Le support peut être papier, magnétique, électronique ou optique, photographie ou échantillon étalon, ou une combinaison de ceux-ci.

Note 2 à l'article: Un ensemble de documents, par exemple spécifications et enregistrements, est couramment appelé «documentation».

Note 3 à l'article: Certaines **exigences** (3.6.4) (par exemple l'exigence de lisibilité) se rapportent à tous les types de documents. Il peut toutefois y avoir des exigences différentes pour les spécifications (par exemple l'exigence de maîtrise des révisions) et les enregistrements (par exemple l'exigence de récupération des données).

ISO 9000:2015, 3.8.1

donnéeséléments factuels concernant un **objet** (3.6.1)

ISO 9000:2015, 3.8.5

document**information** (3.8.2) and the medium on which it is contained

EXAMPLE:

Record (3.8.10), **specification** (3.8.7), procedure document, drawing, report, standard.

Note 1 to entry: The medium can be paper, magnetic, electronic or optical computer disc, photograph or master sample, or combination thereof.

Note 2 to entry: A set of documents, for example specifications and records, is frequently called "documentation".

Note 3 to entry: Some **requirements** (3.6.4) (e.g. the requirement to be readable) relate to all types of documents. However there can be different requirements for specifications (e.g. the requirement to be revision controlled) and for records (e.g. the requirement to be retrievable).

ISO 9000:2015, 3.8.1

datafacts about an **object** (3.6.1)



ISO/CEI 17021-1:2015, 3.17

durée des audits de certification d'un système de management

partie du **temps d'audit** (3.16) consacrée à la réalisation d'activités d'audit, de la réunion d'ouverture à la réunion de clôture incluse

Note 1 à l'article: Les activités d'audit incluent normalement:

- la conduite de la réunion d'ouverture;
- la réalisation d'une revue documentaire pendant la conduite de l'audit;
- la communication pendant l'audit;
- l'attribution des rôles et des responsabilités de guides et d'observateurs;
- la collecte et la vérification des informations;
- la génération des constats d'audit;
- la préparation des conclusions d'audit;
- la conduite de la réunion de clôture.

ISO/IEC 17021-1:2015, 3.17

duration of management system certification audits

part of **audit time** (3.16) spent conducting audit activities from the opening meeting to the closing meeting, inclusive

Note 1 to entry: Audit activities normally include:

- conducting the opening meeting;
- performing document review while conducting the audit;
- communicating during the audit;
- assigning roles and responsibilities of guides and observers;
- collecting and verifying information;
- generating audit findings;
- preparing audit conclusions;
- conducting the closing meeting.

ISO/CEI 17000:2020, 6.1

échantillonnage

sélection et/ou collecte de matériaux ou de données relatives à un **objet de l'évaluation de la conformité** (4.2)

Note 1 à l'article: La sélection peut se faire sur la base d'une procédure, d'un système automatisé, d'un jugement professionnel, etc.

Note 2 à l'article: La sélection et la collecte peuvent être réalisées par les mêmes personnes ou organisations, ou par des personnes ou organisations différentes.

ISO/IEC 17000:2020, 6.1

sampling

selection and/or collection of material or data regarding an **object of conformity assessment** (4.2)

Note 1 to entry: Selection can be on the basis of a procedure, an automated system, professional judgement etc.

Note 2 to entry: Selection and collection can be performed by the same or different persons or organizations.



ISO 45001:2018, 3.13 effectivité/efficacité niveau de réalisation des activités planifiées (effectivité) et d'obtention des résultats escomptés (efficacité)	ISO 45001:2018, 3.13 effectiveness extent to which planned activities are realized and planned results achieved
ISO 9000:2015, 3.7.11 (ISO 14001:2015, 3.4.6 / ISO 19011:2018, 3.26 / ISO 21001:2018, 3.6 identiques) efficacité niveau de réalisation des activités planifiées et d'obtention des résultats escomptés	ISO 9000:2015, 3.7.11 (ISO 14001:2015, 3.4.6 / ISO 19011:2018, 3.26 / ISO 21001:2018, 3.6 identical) effectiveness extent to which planned activities are realized and planned results are achieved
ISO 9000:2015, 3.7.10 efficience rapport entre le résultat obtenu et les ressources utilisées	ISO 9000:2015, 3.7.10 efficiency relationship between the result achieved and the resources used
ISO 9000:2015, 3.7.5 élément de sortie résultat d'un processus (3.4.1) <i>Note 1 à l'article: Un élément de sortie de l'organisme (3.2.1) est appelé produit (3.7.6) ou service (3.7.7) selon la prépondérance des caractéristiques (3.10.1) impliquées; par exemple, une peinture en vente dans une galerie est un produit alors qu'une peinture réalisée sur commande est un service, un hamburger acheté dans un magasin de détail est un produit alors que recevoir une commande et servir un hamburger commandé dans un restaurant est une partie d'un service.</i>	ISO 9000:2015, 3.7.5 output result of a process (3.4.1) <i>Note 1 to entry: Whether an output of the organization (3.2.1) is a product (3.7.6) or a service (3.7.7) depends on the preponderance of the characteristics (3.10.1) involved, e.g. a painting for sale in a gallery is a product whereas supply of a commissioned painting is a service, a hamburger bought in a retail store is a product whereas receiving an order and serving a hamburger ordered in a restaurant is part of a service.</i>
ISO 9000:2015, 3.1.4 engagement implication (3.1.3) dans, et contribution à, des activités en vue d'atteindre des objectifs partagés (3.7.1)	ISO 9000:2015, 3.1.4 engagement involvement (3.1.3) in, and contribution to, activities to achieve shared objectives (3.7.1)



ISO 9000:2015, 3.8.14 enregistrement de l'état de la configuration action d'enregistrer et de présenter sous des formes définies l'information de configuration produit (3.6.8), l'état des demandes d'évolution et de la mise en œuvre des évolutions approuvées [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.7]	ISO 9000:2015, 3.8.14 configuration status accounting formalized recording and reporting of product configuration information (3.6.8), the status of proposed changes and the status of the implementation of approved changes [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.7]
ISO 21001:2018, 3.27 enseignant personne (3.35) qui réalise des activités d'éducation/formation (3.39) <i>Note 1 à l'article: Selon le contexte, un enseignant est parfois appelé «formateur», «entraîneur», «animateur», «tuteur», «consultant», «instructeur», «chargé de cours» ou «mentor».</i>	ISO 21001:2018, 3.27 educator person (3.35) who performs teaching (3.39) activities <i>Note 1 to entry: In different contexts, an educator is sometimes referred to as a teacher, a trainer, a coach, a facilitator, a tutor, a consultant, an instructor, a lecturer or a mentor.</i>
ISO 14001:2015, 3.2.1 environnement milieu dans lequel un organisme (3.1.4) fonctionne, incluant l'air, l'eau, le sol, les ressources naturelles, la flore, la faune, les êtres humains et leurs interrelations <i>Note 1 à l'article: Le milieu peut s'étendre de l'intérieur de l'organisme au système local, régional et mondial.</i> <i>Note 2 à l'article: Le milieu peut être décrit en termes de biodiversité, d'écosystèmes, de climat ou autres caractéristiques.</i>	ISO 14001:2015, 3.2.1 environment surroundings in which an organization (3.1.4) operates, including air, water, land, natural resources, flora, fauna, humans and their interrelationships <i>Note 1 to entry: Surroundings can extend from within an organization to the local, regional and global system.</i> <i>Note 2 to entry: Surroundings can be described in terms of biodiversity, ecosystems, climate or other characteristics.</i>
ISO 9000:2015, 3.5.5 environnement de travail ensemble des conditions dans lesquelles un travail est effectué <i>Note 1 à l'article: Ces conditions peuvent intégrer des aspects physiques, sociaux, psychologiques et environnementaux (tels que température, éclairage, dispositifs de reconnaissance, stress professionnel, ergonomie et composition de l'atmosphère).</i>	ISO 9000:2015, 3.5.5 work environment set of conditions under which work is performed <i>Note 1 to entry: Conditions can include physical, social, psychological and environmental factors (such as temperature, lighting, recognition schemes, occupational stress, ergonomics and atmospheric composition).</i>



ISO 9000:2015, 3.10.3 facteur humain caractéristique (3.10.1) d'une personne ayant un impact sur un objet (3.6.1) considéré <i>Note 1 à l'article: Les caractéristiques peuvent être physiques, cognitives ou sociales.</i> <i>Note 2 à l'article: Les facteurs humains peuvent avoir un impact significatif sur un système de management (3.5.3).</i>	ISO 9000:2015, 3.10.3 human factor characteristic (3.10.1) of a person having an impact on an object (3.6.1) under consideration <i>Note 1 to entry: Characteristics can be physical, cognitive or social.</i> <i>Note 2 to entry: Human factors can have a significant impact on a management system (3.5.3).</i>
ISO/CEI 17024:2012, 3.18 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.67 identique) fiabilité indicateur de la mesure pour laquelle les notes de l' examen (3.9) sont cohérentes à divers moments et dans divers lieux, sous différentes formes et avec des examineurs (3.10) différents	ISO/IEC 17024:2012, 3.18 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.67 identical) reliability indicator of the extent to which examination (3.9) scores are consistent across different examination times and locations, different examination forms and different examiners (3.10)
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.47 fiabilité de l'examineur fiabilité inter-évaluateurs accord entre évaluateurs cohérence avec laquelle différents examineurs (2.46) attribuent des notes à la même performance observée d'un candidat (2.12) ou d'un produit réalisé par le candidat	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.47 examiner reliability inter-rater reliability inter-rater agreement consistency with which different examiners (2.46) assign scores to the same observed performance of a candidate (2.12) or product produced by the candidate
Guide ISO 73:2009, 3.8.1.4 financement du risque forme de traitement du risque (3.8.1) mettant en jeu des arrangements contingents pour provisionner des fonds afin de faire face à d'éventuelles conséquences (3.6.1.3) financières ou de les modifier	ISO Guide 73:2009, 3.8.1.4 risk financing form of risk treatment (3.8.1) involving contingent arrangements for the provision of funds to meet or modify the financial consequences (3.6.1.3) should they occur



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.77 formation programme élaboré pour permettre à des personnes d'acquérir les connaissances (2.56) et le savoir-faire (2.74) nécessaires	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.77 training programme developed to provide persons with the necessary knowledge (2.56) and skills (2.74)
Guide ISO 73:2009, 3.6.1.5 fréquence nombre d' événements (3.5.1.3) ou d'effets par unité de temps donnée <i>Note 1 à l'article: La fréquence peut s'appliquer à des événements (3.5.1.3) passés ou des potentiels événements futurs, où elle peut être utilisée comme mesure de la vraisemblance (3.6.1.1)/probabilité (3.6.1.3).</i>	ISO Guide 73:2009, 3.6.1.5 frequency number of events (3.5.1.3) or outcomes per defined unit of time <i>Note 1 to entry: Frequency can be applied to past events (3.5.1.3) or to potential future events, where it can be used as a measure of likelihood (3.6.1.1)/probability (3.6.1.3).</i>
ISO 9000:2015, 3.3.9 gestion de la configuration activités coordonnées en vue du pilotage et de la maîtrise de la configuration (3.10.6) <i>Note 1 à l'article: La gestion de la configuration est généralement centrée sur les activités d'ordre technique et organisationnel qui établissent et maintiennent la maîtrise d'un produit (3.7.6) ou d'un service (3.7.7) et de son information de configuration produit (3.6.8) tout au long de son cycle de vie.</i> [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.6, modifiée — La Note 1 à l'article a été modifiée]	ISO 9000:2015, 3.3.9 configuration management coordinated activities to direct and control configuration (3.10.6) <i>Note 1 to entry: Configuration management generally concentrates on technical and organizational activities that establish and maintain control of a product (3.7.6) or service (3.7.7) and its product configuration information (3.6.8) throughout the life cycle of the product.</i> [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.6, modified — Note 1 to entry has been modified]
Guide ISO 73:2009, 3.7.1.2 goût du risque importance et type de risque (1.1) qu'un organisme est prêt à saisir ou à préserver	ISO Guide 73:2009, 3.7.1.2 risk appetite amount and type of risk (1.1) that an organization is willing to pursue or retain
ISO 9000:2015, 3.13.13 guide personne désignée par l' audité (3.13.12) pour assister l' équipe d'audit (3.13.14) [SOURCE: ISO 19011:2011, 3.12]	ISO 9000:2015, 3.13.13 guide person appointed by the auditee (3.13.12) to assist the audit team (3.13.14) [SOURCE: ISO 19011:2011, 3.12]



Guide ISO 73:2009, 3.5.1 identification des risques processus de recherche, de reconnaissance et de description des risques (1.1) <i>Note 1 à l'article: L'identification des risques comprend l'identification des sources de risque (3.5.1.2), des événements (3.5.1.3), de leurs causes et de leurs conséquences (3.6.1.3) potentielles.</i> <i>Note 2 à l'article: L'identification des risques peut faire appel à des données historiques, des analyses théoriques, des avis d'experts et autres personnes compétentes et tenir compte des besoins des parties prenantes (3.2.1.1).</i>	ISO Guide 73:2009, 3.5.1 risk identification process of finding, recognizing and describing risks (1.1) <i>Note 1 to entry: Risk identification involves the identification of risk sources (3.5.1.2), events (3.5.1.3), their causes and their potential consequences (3.6.1.3).</i> <i>Note 2 to entry: Risk identification can involve historical data, theoretical analysis, informed and expert opinions, and stakeholder's (3.2.1.1) needs.</i>
ISO 14001:2015, 3.2.4 impact environnemental modification de l'environnement (3.2.1), négative ou bénéfique, résultant totalement ou partiellement des aspects environnementaux (3.2.2) d'un organisme (3.1.4)	ISO 14001:2015, 3.2.4 environmental impact change to the environment (3.2.1), whether adverse or beneficial, wholly or partially resulting from an organization's (3.1.4) environmental aspects (3.2.2)
ISO/CEI 17024:2012, 3.15 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.49 identique / ISO/CEI 17021-1:2015, 3.2 similaire) impartialité présence d'objectivité <i>Note 1 à l'article: L'objectivité implique l'absence de conflits d'intérêts ou la résolution de ces conflits, de manière à ne pas porter préjudice aux activités ultérieures de l'organisme de certification.</i> <i>Note 2 à l'article: Voici d'autres termes utiles pour véhiculer la notion d'impartialité: indépendance, absence de tout conflit d'intérêts, absence de préjugé, non-discrimination, neutralité, sens de la justice, ouverture d'esprit, équité, désintéressement, équilibre.</i>	ISO/IEC 17024:2012, 3.15 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.49 identical / ISO/IEC 17021-1:2015, 3.2 similar) impartiality presence of objectivity <i>Note 1 to entry: Objectivity means that conflicts of interest do not exist, or are resolved, so as not to adversely influence subsequent activities of the certification body.</i> <i>Note 2 to entry: Other terms that are useful in conveying the element of impartiality are: independence, freedom from conflict of interests, freedom from bias, lack of prejudice, neutrality, fairness, open-mindedness, even-handedness, detachment, balance.</i>
ISO/CEI 17000:2020, 5.3 impartialité objectivité vis-à-vis du résultat d'une activité d'évaluation de la conformité <i>Note 1 à l'article: L'objectivité peut être comprise comme l'absence de parti pris ou l'absence de conflit d'intérêts.</i>	ISO/IEC 17000:2020, 5.3 impartiality objectivity with regard to the outcome of a conformity assessment activity <i>Note 1 to entry: Objectivity can be understood as freedom from bias or freedom from conflicts of interest.</i>



ISO 9000:2015, 3.1.3 implication participation à une activité, un évènement ou une situation	ISO 9000:2015, 3.1.3 involvement taking part in an activity, event or situation
ISO/CEI 17000:2020, 5.4 indépendance liberté d'une personne ou d'une organisation vis-à-vis de tout contrôle ou autorité d'une autre personne ou organisation EXEMPLE: Un organisme d'évaluation de la conformité (4.6) peut être indépendant de la personne qui est l' objet de l'évaluation de la conformité (4.2) ou de l'organisation fournissant l' objet de l'évaluation de la conformité (4.2).	ISO/IEC 17000:2020, 5.4 independence freedom of a person or organization from the control or authority of another person or organization EXAMPLE: A conformity assessment body (4.6) can be independent from the person who is the object of conformity assessment (4.2) or from the organization providing the object of conformity assessment (4.2).
ISO 14001:2015, 3.4.7 indicateur représentation mesurable de l'état ou du statut des opérations, du management ou des conditions [SOURCE: ISO 14031:2013, 3.15]	ISO 14001:2015, 3.4.7 indicator measurable representation of the condition or status of operations, management or conditions [SOURCE: ISO 14031:2013, 3.15]
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.34 indice de difficulté difficulté des items mesure de la proportion de candidats qui ont répondu correctement à un item (2.52) ou à une question de l' examen (2.39) <i>Note 1 à l'article: L'indice de difficulté est également désigné par «valeur p».</i>	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.34 difficulty index item difficulty measure of the proportion of examinees who responded to an examination (2.39) item (2.52) or question correctly <i>Note 1 to entry: Difficulty index is also referred to as the p-value.</i>
ISO 9000:2015, 3.8.2 information données (3.8.1) porteuses de sens	ISO 9000:2015, 3.8.2 information meaningful data (3.8.1)



ISO 9000:2015, 3.6.8 information de configuration produit exigence (3.6.4) ou autre information relative à la conception, à la réalisation, à la vérification (3.8.12), à l'utilisation et au soutien d'un produit (3.7.6) [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.9, modifiée]	ISO 9000:2015, 3.6.8 product configuration information requirement (3.6.4) or other information for product (3.7.6) design, realization, verification (3.8.12), operation and support [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.9, modified]
ISO 9000:2015, 3.8.6 (ISO 45001:2018, 3.24 / ISO 21001:2018, 3.11 identiques / ISO 14001:2015, 3.3.2 similaire) information documentée information (3.8.2) devant être maîtrisée et tenue à jour par un organisme (3.2.1) ainsi que le support sur lequel elle figure <i>Note 1 à l'article: Les informations documentées peuvent se présenter sous n'importe quel format et sur tous supports et peuvent provenir de toute source.</i> <i>Note 2 à l'article: Les informations documentées peuvent se rapporter:</i> — au système de management (3.5.3), y compris les processus (3.4.1) connexes; — aux informations créées en vue du fonctionnement de l'organisme (documentation); — aux preuves des résultats obtenus (enregistrements (3.8.10)).	ISO 9000:2015, 3.8.6 (ISO 45001:2018, 3.24 / ISO 21001:2018, 3.11 identical / ISO 14001:2015, 3.3.2 similar) documented information information (3.8.2) required to be controlled and maintained by an organization (3.2.1) and the medium on which it is contained <i>Note 1 to entry: Documented information can be in any format and media and from any source.</i> <i>Note 2 to entry: Documented information can refer to:</i> — the management system (3.5.3), including related processes (3.4.1); — information created in order for the organization to operate (documentation); — evidence of results achieved (records (3.8.10)).
ISO 9000:2015, 3.5.2 infrastructure système (3.5.1) des installations, équipements et services (3.7.7) nécessaires au fonctionnement d'un organisme (3.2.1)	ISO 9000:2015, 3.5.2 infrastructure system (3.5.1) of facilities, equipment and services (3.7.7) needed for the operation of an organization (3.2.1)
ISO 9000:2015, 3.6.15 innovation objet (3.6.1) nouveau ou modifié réalisant ou redistribuant de la valeur <i>Note 1 à l'article: Les activités aboutissant à une innovation sont gérées globalement.</i> <i>Note 2 à l'article: L'innovation a généralement des effets significatifs.</i>	ISO 9000:2015, 3.6.15 innovation new or changed object (3.6.1) realizing or redistributing value <i>Note 1 to entry: Activities resulting in innovation are generally managed.</i> <i>Note 2 to entry: Innovation is generally significant in its effect.</i>



ISO/CEI 17000:2020, 6.3

inspection

examen d'un **objet de l'évaluation de la conformité** (4.2) et détermination de sa conformité à des exigences détaillées ou, sur la base d'un jugement professionnel, à des exigences générales

Note 1 à l'article: L'examen peut inclure des observations directes ou indirectes, qui peuvent comprendre des mesurages ou des données de sortie d'instruments.

*Note 2 à l'article: Les **systèmes particuliers d'évaluation de la conformité** (4.9) ou contrats peuvent définir l'inspection comme étant un simple examen.*

*Note 3 à l'article: Des informations supplémentaires sur les concepts d'**essai** (6.2) et d'**inspection** (6.3) sont données en A.3.4.*

ISO/IEC 17000:2020, 6.3

inspection

examination of an **object of conformity assessment** (4.2) and determination of its conformity with detailed requirements or, on the basis of professional judgement, with general requirements

Note 1 to entry: Examination can include direct or indirect observations, which can include measurements or the output of instruments.

*Note 2 to entry: **Conformity assessment schemes** (4.9) or contracts can specify inspection as examination only.*

*Note 3 to entry: Additional information on the concepts of **testing** (6.2) and **inspection** (6.3) is given in A.3.4.*

ISO 45001:2018, 3.7

intervenant extérieur

organisme (3.1) externe fournissant des services à l'organisme conformément à des spécifications, termes et conditions convenus

Note 1 à l'article: Les services peuvent comprendre, entre autres, des activités de construction.

ISO 45001:2018, 3.7

contractor

external **organization** (3.1) providing services to the organization in accordance with agreed specifications, terms and conditions

Note 1 to entry: Services may include construction activities, among others.

ISO/CEI TS 17027:2014, 2.52

item

question ou échantillon qui figure dans un **examen** (2.39)

ISO/IEC TS 17027:2014, 2.52

item

question or specimen that appears on an **examination** (2.39)



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.58 licence droit d'exercer reconnaissance par un organisme de réglementation, de la compétence (2.25) d'une personne ou d'une entité pour exercer un métier ou une profession donné(e)	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.58 licence licensure recognition of competence (2.25) to practice a given occupation or profession conveyed to a person or entity by a regulatory body
ISO 45001:2018, 3.6 lieu de travail lieu sous le contrôle de l' organisme (3.1) où une personne doit se trouver ou se rendre pour son travail <i>Note 1 à l'article: Les responsabilités de l'organisme dans le cadre du système de management de la S&ST (3.11) concernant le lieu de travail dépendent de son degré d'autorité sur le lieu de travail.</i>	ISO 45001:2018, 3.6 workplace place under the control of the organization (3.1) where a person needs to be or to go for work purposes <i>Note 1 to entry: The organization's responsibilities under the OH&S management system (3.11) for the workplace depend on the degree of control over the workplace.</i>
ISO 9000:2015, 3.3.7 maîtrise de la qualité partie du management de la qualité (3.3.4) axée sur la satisfaction des exigences pour la qualité (3.6.5)	ISO 9000:2015, 3.3.7 quality control part of quality management (3.3.4) focused on fulfilling quality requirements (3.6.5)
ISO 9000:2015, 3.3.10 maîtrise des évolutions activités de maîtrise de l' élément de sortie (3.7.5) après approbation formelle de l' information de configuration produit (3.6.8) [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.1, modifiée]	ISO 9000:2015, 3.3.10 change control activities for control of the output (3.7.5) after formal approval of its product configuration information (3.6.8) [SOURCE: ISO 10007:2003, 3.1, modified]



ISO 9000:2015, 3.3.3

managementactivités coordonnées pour orienter et diriger un **organisme** (3.2.1)*Note 1 à l'article: Le management peut inclure l'établissement de **politiques** (3.5.8) et d'**objectifs** (3.7.1), et de **processus** (3.4.1) pour atteindre ces objectifs.**Note 2 à l'article: En français, le terme «management» désigne parfois des personnes, c'est-à-dire une personne ou un groupe de personnes ayant les responsabilités et les pouvoirs nécessaires pour la conduite et la maîtrise d'un organisme. Lorsque le terme «management» est utilisé dans ce sens, il convient toujours de l'associer à une certaine forme de qualificatif pour éviter toute confusion avec le concept de «management» défini ci-dessus en tant qu'ensemble d'activités. Par exemple, l'expression «le management doit...» est déconseillée alors que l'expression «la **direction** (3.1.1) doit...» est acceptable. Sinon, il convient d'employer d'autres termes pour exprimer le concept lorsqu'il se rapporte à des personnes, par exemple managers ou dirigeants.*

ISO 9000:2015, 3.3.3

managementcoordinated activities to direct and control an **organization** (3.2.1)*Note 1 to entry: Management can include establishing **policies** (3.5.8) and **objectives** (3.7.1), and **processes** (3.4.1) to achieve these objectives.**Note 2 to entry: The word “management” sometimes refers to people, i.e. a person or group of people with authority and responsibility for the conduct and control of an organization. When “management” is used in this sense, it should always be used with some form of qualifier to avoid confusion with the concept of “management” as a set of activities defined above. For example, “management shall...” is deprecated whereas “**top management** (3.1.1) shall...” is acceptable. Otherwise different words should be adopted to convey the concept when related to people, e.g. managerial or managers.*

ISO 9000:2015, 3.3.4

management de la qualité**management** (3.3.3) relatif à la **qualité** (3.6.2)*Note 1 à l'article: Le management de la qualité peut inclure l'établissement de **politiques qualité** (3.5.9) et d'**objectifs qualité** (3.7.2), et de **processus** (3.4.1) permettant d'atteindre ces objectifs qualité par la **planification de la qualité** (3.3.5), l'**assurance de la qualité** (3.3.6), la **maîtrise de la qualité** (3.3.7) et l'**amélioration de la qualité** (3.3.8).*

ISO 9000:2015, 3.3.4

quality management**management** (3.3.3) with regard to **quality** (3.6.2)*Note 1 to entry: Quality management can include establishing **quality policies** (3.5.9) and **quality objectives** (3.7.2), and **processes** (3.4.1) to achieve these quality objectives through **quality planning** (3.3.5), **quality assurance** (3.3.6), **quality control** (3.3.7), and **quality improvement** (3.3.8).*

ISO 9000:2015, 3.3.12

management de projetplanification, organisation, **surveillance** (3.11.3), contrôle et compte rendu de tous les aspects d'un **projet** (3.4.2) et de la motivation des personnes impliquées pour atteindre les **objectifs** (3.7.1) du *projet*

[SOURCE: ISO 10006:2003, 3.6]

ISO 9000:2015, 3.3.12

project managementplanning, organizing, **monitoring** (3.11.3), controlling and reporting of all aspects of a **project** (3.4.2), and the motivation of all those involved in it to achieve the project objectives

[SOURCE: ISO 10006:2003, 3.6]



Guide ISO 73:2009, 2.1 management du risque activités coordonnées dans le but de diriger et piloter un organisme vis-à-vis du risque (1.1)	ISO Guide 73:2009, 2.1 risk management coordinated activities to direct and control an organization with regard to risk (1.1)
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.18 marque de certification logo de certification marque protégée ou logo émis par un organisme de certification (2.17) pour des personnes, indiquant qu'une personne est en conformité avec des exigences spécifiées [SOURCE: ISO/CEI 17030:2003, 3.1, modifiée]	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.18 certification mark certification logo protected mark or logo issued by a certification body (2.17) for persons, indicating that a person is in conformity with specified requirements [SOURCE: ISO/IEC 17030:2003, 3.1, modified]
Guide ISO 73:2009, 3.6.1.7 matrice de risque outil permettant de classer et de visualiser des risques (1.1) en définissant des catégories de conséquences (3.6.1.3) et de leur vraisemblance (3.6.1.1)	ISO Guide 73:2009, 3.6.1.7 risk matrix tool for ranking and displaying risks (1.1) by defining ranges for consequence (3.6.1.3) and likelihood (3.6.1.1)
ISO/CEI 17000:2020, 4.12 membre membre d'un système membre d'un système particulier personne ou organisation qui est impliquée dans l'élaboration, la révision ou l'homologation des règles et procédures (5.2) d'un système d'évaluation de la conformité (4.8) ou d'un système particulier d'évaluation de la conformité (4.9)	ISO/IEC 17000:2020, 4.12 member member of a system member of a scheme person or organization that is involved in the development, revision or approval of the rules and procedures (5.2) of a conformity assessment system (4.8) or scheme (4.9)
ISO 14001:2015, 3.4.9 (ISO 45001:2018, 3.31 / ISO 21001:2018, 3.16 identiques) mesure processus (3.25) visant à déterminer une valeur	ISO 14001:2015, 3.4.9 (ISO 45001:2018, 3.31 / ISO 21001:2018, 3.16 identical) measurement process (3.25) to determine a value



ISO 9000:2015, 3.5.11 mission raison d'être d'un organisme (3.2.1), telle qu'elle est formulée par la direction (3.1.1)	ISO 9000:2015, 3.5.11 mission organization's (3.2.1) purpose for existing as expressed by top management (3.1.1)
ISO 21001:2018, 3.31 mission raison d'être, mandat et champ d'activité d'un organisme (3.1), traduits par le contexte dans lequel il opère	ISO 21001:2018, 3.31 mission reason for being, mandate and scope of an organization (3.1), translated into the context in which it operates
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.44 modification d'un examen modification d'un examen (2.39) ou de son administration (2.41), afin de tenir compte des effets d'une incapacité dans altérer la validité (2.79) de l'examen	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.44 examination modification modification of an examination (2.39) or its administration (2.41), made to account for the effects of a disability without altering the validity (2.79) of the examination
ISO 31000:2018, 3.8 (Guide ISO 73:2009, 3.8.1.1 similaire) moyen de maîtrise action qui maintient et/ou modifie un risque (3.1) <i>Note 1 à l'article: Un moyen de maîtrise du risque inclut, sans toutefois s'y limiter, n'importe quels processus, politique, dispositif, pratique ou autres conditions et/ou actions qui maintiennent et/ou modifient un risque.</i> <i>Note 2 à l'article: Un moyen de maîtrise du risque n'aboutit pas toujours nécessairement à la modification voulue ou supposée.</i>	ISO 31000:2018, 3.8 (ISO Guide 73:2009, 3.8.1.1 similar) control measure that maintains and/or modifies risk (3.1) <i>Note 1 to entry: Controls include, but are not limited to, any process, policy, device, practice, or other conditions and/or actions which maintain and/or modify risk.</i> <i>Note 2 to entry: Controls may not always exert the intended or assumed modifying effect.</i>
Guide ISO 73:2009, 3.6.1.8 niveau de risque importance d'un risque (1.1) ou combinaison de risques, exprimée en termes de combinaison des conséquences (3.6.1.3) et de leur vraisemblance (3.6.1.1)	ISO Guide 73:2009, 3.6.1.8 level of risk magnitude of a risk (1.1) or combination of risks, expressed in terms of the combination of consequences (3.6.1.3) and their likelihood (3.6.1.1)



ISO 9000:2015, 3.6.9 (ISO 19011:2018, 3.21 / ISO 21001:2018, 3.19 identiques) non-conformité non-satisfaction d'une exigence (3.6.4)	ISO 9000:2015, 3.6.9 (ISO 19011:2018, 3.21 / ISO 21001:2018, 3.19 identical) nonconformity non-fulfilment of a requirement (3.6.4)
ISO 45001:2018, 3.34 (ISO 14001:2015, 3.4.3 similaire) non-conformité non-satisfaction d'une exigence (3.8) <i>Note 1 à l'article: La non-conformité se rapporte aux exigences du présent document et aux autres exigences relatives au système de management de la S&ST (3.11) qu'un organisme (3.1) établit pour lui-même. La Note 1 à l'article a été ajoutée pour clarifier la relation des non-conformités avec les exigences du présent document ainsi que les propres exigences de l'organisme concernant le système de management de la S&ST</i>	ISO 45001:2018, 3.34 (ISO 14001:2015, 3.4.3 similar) nonconformity non-fulfilment of a requirement (3.8) <i>Note 1 to entry: Nonconformity relates to requirements in this document and additional OH&S management system (3.11) requirements that an organization (3.1) establishes for itself. Note 1 to entry has been added to clarify the relationship of nonconformities to the requirements of this document and to the organization's own requirements for its OH&S management system.</i>
ISO/CEI 17021-1:2015, 3.12 non-conformité majeure non-conformité (3.11) qui affecte la capacité du système de management à atteindre les résultats escomptés <i>Note 1 à l'article: Les non-conformités pourraient être classées comme majeures dans les circonstances suivantes:</i> — <i>s'il existe un doute significatif quant à la mise en place d'une maîtrise efficace des processus ou que des produits ou services rempliront les exigences spécifiées;</i> — <i>plusieurs non-conformités mineures associées à la même exigence ou à un problème pouvant montrer une défaillance systémique et ainsi constituer une non-conformité majeure.</i>	ISO/IEC 17021-1:2015, 3.12 major nonconformity nonconformity (3.11) that affects the capability of the management system to achieve the intended results <i>Note 1 to entry: Nonconformities could be classified as major in the following circumstances:</i> — <i>if there is a significant doubt that effective process control is in place, or that products or services will meet specified requirements;</i> — <i>a number of minor nonconformities associated with the same requirement or issue could demonstrate a systemic failure and thus constitute a major nonconformity.</i>
ISO/CEI 17021-1:2015, 3.13 non-conformité mineure non-conformité (3.11) qui n'affecte pas la capacité du système de management à atteindre les résultats escomptés	ISO/IEC 17021-1:2015, 3.13 minor nonconformity nonconformity (3.11) that does not affect the capability of the management system to achieve the intended results



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.60 note éliminatoire note limite note de passage note spécifique d'un examen (2.39) où les candidats (2.12) qui obtiennent cette note spécifique ou une note supérieure à cette note réussissent l'examen et où les candidats qui obtiennent une note inférieure à cette note échouent à l'examen	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.60 pass mark cut score passing score specific score on an examination (2.39) where candidates (2.12) who obtain that specific score or a higher score pass the examination and candidates who obtain a lower score fail the examination
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.30 note éliminatoire faisant référence à des critères note limite faisant référence à des critères note limite basée sur des objectifs note limite (2.60) établie en évaluant les caractéristiques de l'examen (2.39), plutôt qu'en évaluant la performance des candidats (2.12) lors de l'examen	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.30 criterion-referenced pass mark criterion-referenced cut score objective-based cut score cut score (2.60) established by evaluating characteristics of the examination (2.39), rather than by evaluating performance of the candidates (2.12) in the examination
ISO 9000:2015, 3.6.1 objet entité article tout ce qui peut être perçu ou conçu EXEMPLE: Produit (3.7.6), service (3.7.7), processus (3.4.1), personne, organisme (3.2.1), système (3.5.1), ressource. <i>Note 1 à l'article: Les objets peuvent être matériels (par exemple un moteur, une feuille de papier, un diamant), immatériels (par exemple un rapport de conversion, un plan de projet) ou imaginaires (par exemple l'état futur de l'organisme).</i> [SOURCE: ISO 1087-1:2000, 3.1.1, modifiée]	ISO 9000:2015, 3.6.1 object entity item anything perceivable or conceivable EXAMPLE: Product (3.7.6), service (3.7.7), process (3.4.1), person, organization (3.2.1), system (3.5.1), resource. <i>Note 1 to entry: Objects can be material (e.g. an engine, a sheet of paper, a diamond), non-material (e.g. conversion ratio, a project plan) or imagined (e.g. the future state of the organization).</i> [SOURCE: ISO 1087-1:2000, 3.1.1, modified]



ISO/CEI 17000:2020, 4.2

objet de l'évaluation de la conformité**objet**entité à laquelle les **exigences spécifiées** (5.1) s'appliquent

EXEMPLE:

Produit, processus, service, système, installation, projet, données, conception, matériau, allégation, personne, organisme ou organisation, ou toute combinaison de ces derniers.

*Note 1 à l'article: Le terme «organisme» est employé dans le présent document en référence à des **organismes d'évaluation de la conformité** (4.6) et des **organismes d'accréditation** (4.7). Le terme «organisation» est employé avec son sens générique et peut inclure les organismes ci-dessus, selon le contexte. La définition plus spécifique du Guide ISO/IEC 2 d'une organisation en tant qu'organisme basé sur l'adhésion de membres ne s'applique pas dans le domaine de l'**évaluation de la conformité** (4.1).*

ISO/IEC 17000:2020, 4.2

object of conformity assessment**object**entity to which **specified requirements** (5.1) apply

EXAMPLE:

Product, process, service, system, installation, project, data, design, material, claim, person, body or organization, or any combination thereof.

*Note 1 to entry: The term "body" is used in this document to refer to **conformity assessment bodies** (4.6) and **accreditation bodies** (4.7). The term "organization" is used in its general meaning and may include bodies according to the context. The more specific ISO/IEC Guide 2 definition of an organization as a body based on membership is not applicable to the field of **conformity assessment** (4.1).*

ISO 9000:2015, 3.7.1

(ISO 14001:2015, 3.2.5 / ISO 45001:2018, 3.16 / ISO 21001:2018, 3.8 similaires)

objectif

résultat à atteindre

Note 1 à l'article: Un objectif peut être stratégique, tactique ou opérationnel.

*Note 2 à l'article: Les objectifs peuvent se rapporter à différents domaines (tels que finance, santé, sécurité et environnement) et peuvent s'appliquer à divers niveaux (par exemple au niveau stratégique, à un niveau concernant l'**organisme** (3.2.1) dans son ensemble ou afférant à un **projet** (3.4.2), un **produit** (3.7.6) ou un **processus** (3.4.1)).*

*Note 3 à l'article: Un objectif peut être exprimé de différentes manières, par exemple par un résultat escompté, un besoin, un critère opérationnel, en tant qu'**objectif qualité** (3.7.2) ou par l'utilisation d'autres termes ayant la même signification (par exemple finalité, but ou cible).*

*Note 4 à l'article: Dans le contexte des normes de **systèmes de management de la qualité** (3.5.4), les **objectifs qualité** (3.7.2) encadrés par la norme sont établis par l'**organisme** (3.2.1), en cohérence avec sa **politique qualité** (3.5.9), en vue d'obtenir des résultats spécifiques.*

ISO 9000:2015, 3.7.1

(ISO 14001:2015, 3.2.5 / ISO 45001:2018, 3.16 / ISO 21001:2018, 3.8 similar)

objective

result to be achieved

Note 1 to entry: An objective can be strategic, tactical, or operational.

*Note 2 to entry: Objectives can relate to different disciplines (such as financial, health and safety, and environmental objectives) and can apply at different levels (such as strategic, **organization** (3.2.1)-wide, **project** (3.4.2), **product** (3.7.6) and **process** (3.4.1)).*

*Note 3 to entry: An objective can be expressed in other ways, e.g. as an intended outcome, a purpose, an operational criterion, as a **quality objective** (3.7.2) or by the use of other words with similar meaning (e.g. aim, goal, or target).*

*Note 4 to entry: In the context of **quality management systems** (3.5.4) **quality objectives** (3.7.2) are set by the **organization** (3.2.1), consistent with the **quality policy** (3.5.9), to achieve specific results.*



ISO 45001:2018, 3.17 objectif de santé et de sécurité au travail objectif de S&ST objectif (3.16) fixé par l' organisme (3.1) en vue d'obtenir des résultats concrets cohérents avec la politique de S&ST (3.15)	ISO 45001:2018, 3.17 occupational health and safety objective OH&S objective objective (3.16) set by the organization (3.1) to achieve specific results consistent with the OH&S policy (3.15)
ISO 14001:2015, 3.2.6 objectif environnemental objectif (3.2.5) fixé par l' organisme (3.1.4) en cohérence avec sa politique environnementale (3.1.3)	ISO 14001:2015, 3.2.6 environmental objective objective (3.2.5) set by the organization (3.1.4) consistent with its environmental policy (3.1.3)
ISO 9000:2015, 3.7.2 objectif qualité objectif (3.7.1) relatif à la qualité (3.6.2) <i>Note 1 à l'article: Les objectifs qualité sont généralement fondés sur la politique qualité (3.5.9) de l'organisme (3.2.1).</i> <i>Note 2 à l'article: Les objectifs qualité sont généralement spécifiés pour des fonctions, niveaux et processus (3.4.1) pertinents dans l'organisme.</i>	ISO 9000:2015, 3.7.2 quality objective objective (3.7.1) related to quality (3.6.2) <i>Note 1 to entry: Quality objectives are generally based on the organization's (3.2.1) quality policy (3.5.9).</i> <i>Note 2 to entry: Quality objectives are generally specified for relevant functions, levels and processes (3.4.1) in the organization (3.2.1).</i>
ISO 14001:2015, 3.2.9 obligations de conformité (terme recommandé) exigences légales et autres exigences (terme admis) exigences légales (3.2.8) auxquelles un organisme (3.1.4) doit se conformer et autres exigences auxquelles un organisme doit ou choisit de se conformer <i>Note 1 à l'article: Les obligations de conformité sont liées au système de management environnemental (3.1.2).</i> <i>Note 2 à l'article: Les obligations de conformité peuvent provenir d'exigences obligatoires, telles que la législation et la réglementation applicables, ou d'engagements volontaires tels que des normes organisationnelles et sectorielles, des relations contractuelles, des codes de conduite ainsi que des accords passés avec des communautés ou des organisations non gouvernementales.</i>	ISO 14001:2015, 3.2.9 compliance obligations (preferred term) legal requirements and other requirements (admitted term) legal requirements (3.2.8) that an organization (3.1.4) has to comply with and other requirements that an organization has to or chooses to comply with <i>Note 1 to entry: Compliance obligations are related to the environmental management system (3.1.2).</i> <i>Note 2 to entry: Compliance obligations can arise from mandatory requirements, such as applicable laws and regulations, or voluntary commitments, such as organizational and industry standards, contractual relationships, codes of practice and agreements with community groups or non-governmental organizations.</i>



ISO 9000:2015, 3.13.17 (ISO 19011:2018, 3.17 similaire) observateur personne qui accompagne l'équipe d'audit (3.13.14), mais qui n'agit pas en tant qu'auditeur (3.13.15) <i>Note 1 à l'article: Un observateur peut être un membre du personnel de l'audit (3.13.12), une autorité réglementaire ou une autre partie intéressée (3.2.3) qui assiste à l'audit (3.13.1).</i> [SOURCE: ISO 19011:2011, 3.11, modifiée — Le verbe «auditer» a été supprimé de la définition; la Note à l'article a été modifiée]	ISO 9000:2015, 3.13.17 (ISO 19011:2018, 3.17 similar) observer person who accompanies the audit team (3.13.14) but does not act as an auditor (3.13.15) <i>Note 1 to entry: An observer can be a member of the auditee (3.13.12), a regulator or other interested party (3.2.3) who witnesses the audit (3.13.1).</i> [SOURCE: ISO 19011:2011, 3.11, modified — The verb “audit” has been removed from the definition; Note to entry has been modified]
ISO 45001:2018, 3.22 opportunité pour la santé et la sécurité au travail opportunité pour la S&ST circonstance ou ensemble de circonstances susceptible de conduire à une amélioration de la performance en S&ST (3.28)	ISO 45001:2018, 3.22 occupational health and safety opportunity OH&S opportunity circumstance or set of circumstances that can lead to improvement of OH&S performance (3.28)
ISO 9000:2015, 3.2.1 (ISO 14001:2015, 3.1.4 / ISO 45001:2018, 3.1 / ISO 21001:2018, 3.1 identiques) organisme personne ou groupe de personnes ayant un rôle avec les responsabilités, l'autorité et les relations lui permettant d'atteindre ses objectifs (3.7.1) <i>Note 1 à l'article: Le concept d'organisme englobe sans s'y limiter, les travailleurs indépendants, les compagnies, les sociétés, les firmes, les entreprises, les administrations, les partenariats, les associations (3.2.8), les organisations caritatives ou les institutions, ou bien une partie ou une combinaison des entités précédentes, à responsabilité limitée ou ayant un autre statut, de droit public ou privé.</i>	ISO 9000:2015, 3.2.1 (ISO 14001:2015, 3.1.4 / ISO 45001:2018, 3.1 / ISO 21001:2018, 3.1 identical) organization person or group of people that has its own functions with responsibilities, authorities and relationships to achieve its objectives (3.7.1) <i>Note 1 to entry: The concept of organization includes, but is not limited to, sole-trader, company, corporation, firm, enterprise, authority, partnership, association (3.2.8), charity or institution, or part or combination thereof, whether incorporated or not, public or private.</i>
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.17 organisme de certification organisme tierce partie d'évaluation de la conformité mettant en œuvre des dispositifs particuliers de certification (2.21) pour des personnes <i>Note 1 à l'article: Un organisme de certification peut être gouvernemental ou non gouvernemental (avec ou sans pouvoir réglementaire).</i>	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.17 certification body third-party conformity assessment body operating certification schemes (2.21) for persons <i>Note 1 to entry: A certification body can be non-governmental or governmental, with or without regulatory authority.</i>



ISO/CEI 17000:2020, 4.7 organisme d'accréditation organisme faisant autorité qui procède à l'accréditation (7.7) Note 1 à l'article: L'autorité d'un organisme d'accréditation peut être conférée par un gouvernement, des autorités publiques, des contrats, l'acceptation du marché ou les propriétaires d'un système particulier.	ISO/IEC 17000:2020, 4.7 accreditation body authoritative body that performs accreditation (7.7) Note 1 to entry: The authority of an accreditation body can be derived from government, public authorities, contracts, market acceptance or scheme owners.
ISO 21001:2018, 3.22 organisme d'éducation/formation organisme (3.1) dont l'activité principale est la fourniture de produits éducatifs (3.24) et la prestation de services éducatifs (3.23) Note 1 à l'article: Ceci peut inclure un organisme d'éducation/formation au sein d'un organisme de plus grande taille dont l'activité principale n'est pas l'enseignement, tel qu'un service de formation professionnelle.	ISO 21001:2018, 3.22 educational organization organization (3.1) whose core business is the provision of educational products (3.24) and educational services (3.23) Note 1 to entry: This can include an educational organization within a larger organization whose core business is not education, such as a professional training department.
ISO/CEI 17000:2020, 4.6 organisme d'évaluation de la conformité organisme qui réalise des activités d'évaluation de la conformité, à l'exclusion de l'accréditation (7.7)	ISO/IEC 17000:2020, 4.6 conformity assessment body body that performs conformity assessment activities, excluding accreditation (7.7)
ISO Guide 73:2009, 3.8.1.3 partage du risque forme de traitement du risque (3.8.1) impliquant la répartition consentie du risque (1.1) avec d'autres parties Note 1 à l'article: Des obligations légales ou réglementaires peuvent limiter, interdire ou imposer le partage du risque. Note 2 à l'article: Le partage du risque peut intervenir sous forme d'assurances ou autres types de contrats. Note 3 à l'article: Le degré de répartition du risque peut dépendre de la fiabilité et de la clarté des dispositions prises pour le partage. Note 4 à l'article: Le transfert du risque est une forme de partage du risque.	ISO Guide 73:2009, 3.8.1.3 risk sharing form of risk treatment (3.8.1) involving the agreed distribution of risk (1.1) with other parties Note 1 to entry: Legal or regulatory requirements can limit, prohibit or mandate risk sharing. Note 2 to entry: Risk sharing can be carried out through insurance or other forms of contract. Note 3 to entry: The extent to which risk is distributed can depend on the reliability and clarity of the sharing arrangements. Note 4 to entry: Risk transfer is a form of risk sharing.



ISO/CEI 17000:2020, 4.11 participant participant à un système participant à un système particulier personne ou organisation qui met en œuvre les règles et procédures (5.2) d'un système d'évaluation de la conformité (4.8) ou d'un système particulier d'évaluation de la conformité (4.9), ou s'y conforme, sans être impliquée dans son développement, sa révision ou son homologation	ISO/IEC 17000:2020, 4.11 participant participant in a system participant in a scheme person or organization that implements or operates under the rules and procedures (5.2) of a conformity assessment system (4.8) or scheme (4.9) without being involved in their development, revision or approval
ISO 45001:2018, 3.4 participation implication dans la prise de décision <i>Note 1 à l'article: La participation inclut l'implication de comités pour la santé et la sécurité et de représentants des travailleurs, quand ils existent.</i>	ISO 45001:2018, 3.4 participation involvement in decision-making <i>Note 1 to entry: Participation includes engaging health and safety committees and workers' representatives, where they exist.</i>
ISO 14001:2015, 3.1.6 partie intéressée personne ou organisme (3.1.4) qui peut soit influencer sur une décision ou une activité, soit être influencée ou s'estimer influencée par une décision ou une activité EXEMPLE: Clients, collectivités, fournisseurs, régulateurs, organismes non gouvernementaux, investisseurs et employés. Note 1 à l'article: « S'estimer influencée » signifie que le point de vue a été porté à la connaissance de l'organisme.	ISO 14001:2015, 3.1.6 interested party person or organization (3.1.4) that can affect, be affected by, or perceive itself to be affected by a decision or activity EXAMPLE: Customers, communities, suppliers, regulators, non-governmental organizations, investors and employees. Note 1 to entry: To "perceive itself to be affected" means the perception has been made known to the organization.
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.50 (ISO/CEI 17024:2012, 3.21 similaire) partie intéressée personne, groupe ou organisation concerné(e) par la performance d'une personne certifiée (2.22) ou par les activités de l'organisme de certification (2.17) EXEMPLE: la personne certifiée, l'utilisateur des services de la personne certifiée, l'employeur de la personne certifiée, les consommateurs, l'autorité gouvernementale. <i>Note 1 à l'article: Des parties intéressées peuvent être des parties prenantes.</i>	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.50 (ISO/IEC 17024:2012, 3.21 similar) interested party individual, group or organization affected by the performance of a certified person (2.22) or the certification body (2.17) EXAMPLE: Certified person; user of the services of the certified person; employer of the certified person; consumer; governmental authority. <i>Note 1 to entry: Interested parties can be stakeholders.</i>



ISO 21001:2018, 3.2 partie intéressée partie prenante personne (3.35) ou organisme (3.1) qui peut soit influencer sur une décision ou une activité, soit être influencé ou s'estimer influencé par une décision ou une activité <i>Note 1 à l'article: L'Annexe C fournit une classification des parties intéressées par les organismes d'éducation/formation (3.22).</i>	ISO 21001:2018, 3.2 interested party stakeholder person (3.35) or organization (3.1) that can affect, be affected by, or perceive itself to be affected by a decision or activity <i>Note 1 to entry: Annex C gives a classification of interested parties in educational organizations (3.22).</i>
ISO 45001:2018, 3.2 (ISO 9000:2015, 3.2.3 similaire) partie intéressée (terme privilégié) partie prenante (terme toléré) personne ou organisme (3.1) qui peut soit influencer sur une décision ou une activité, soit être influencé ou s'estimer influencé par une décision ou une activité	ISO 45001:2018, 3.2 (ISO 9000:2015, 3.2.3 similar) interested party (preferred term) stakeholder (admitted term) person or organization (3.1) that can affect, be affected by, or perceive itself to be affected by a decision or activity
ISO 31000:2018, 3.3 partie prenante personne ou organisme susceptible d'affecter, d'être affecté ou de se sentir affecté par une décision ou une activité <i>Note 1 à l'article: Le terme «partie intéressée» peut être utilisé comme alternative à «partie prenante».</i>	ISO 31000:2018, 3.3 stakeholder person or organization that can affect, be affected by, or perceive themselves to be affected by a decision or activity <i>Note 1 to entry: The term “interested party” can be used as an alternative to “stakeholder”.</i>
Guide ISO 73:2009, 3.2.1.2 perception du risque point de vue d'une partie prenante (3.2.1.1) concernant un risque (1.1) <i>Note 1 à l'article: La perception du risque reflète les besoins, les questions, les connaissances, les convictions et les valeurs de la partie prenante.</i>	ISO Guide 73:2009, 3.2.1.2 risk perception stakeholder's (3.2.1.1) view on a risk (1.1) <i>Note 1 to entry: Risk perception reflects the stakeholder's needs, issues, knowledge, belief and values.</i>



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.27 perfectionnement professionnel continu instruction continue activités entreprises par une personne après l'instruction initiale ou la formation (2.77) pour entretenir, améliorer ou accroître ses connaissances (2.56) et savoir-faire (2.74) liés à ses activités professionnelles	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.27 continuing professional development continuing education activities undertaken by a person after initial education or training (2.77) to maintain, improve or increase his/her knowledge (2.56) and skills (2.74) related to his/her professional activities
ISO 9000:2015, 3.7.8 (ISO 14001:2015, 3.4.10 / ISO 19011:2018, 3.25 / ISO 21001:2018, 3.13 identiques) performance résultat mesurable <i>Note 1 à l'article: Les performances peuvent être liées à des résultats quantitatifs ou qualitatifs.</i> <i>Note 2 à l'article: Les performances peuvent concerner le management (3.3.3) d'activités (3.3.11), de processus (3.4.1), de produits (3.7.6) (y compris de services (3.7.7)), de systèmes (3.5.1) ou d'organismes (3.2.1).</i>	ISO 9000:2015, 3.7.8 (ISO 14001:2015, 3.4.10 / ISO 19011:2018, 3.25 / ISO 21001:2018, 3.13 identical) performance measurable result <i>Note 1 to entry: Performance can relate either to quantitative or qualitative findings.</i> <i>Note 2 to entry: Performance can relate to the management (3.3.3) of activities (3.3.11), processes (3.4.1), products (3.7.6), services (3.7.7), systems (3.5.1) or organizations (3.2.1).</i>
ISO 45001:2018, 3.27 performance résultat mesurable <i>Note 1 à l'article: Les performances peuvent être liées à des résultats quantitatifs ou qualitatifs. Les résultats peuvent être déterminés et évalués au moyen de méthodes qualitatives ou quantitatives.</i> <i>Note 2 à l'article: Les performances peuvent concerner le management d'activités, de processus (3.25), de produits (y compris de services), de systèmes ou d'organismes (3.1).</i> <i>La Note 1 à l'article a été modifiée pour clarifier les types de méthodes pouvant être utilisées pour déterminer et évaluer les résultats.</i>	ISO 45001:2018, 3.27 performance measurable result <i>Note 1 to entry: Performance can relate either to quantitative or qualitative findings. Results can be determined and evaluated by qualitative or quantitative methods.</i> <i>Note 2 to entry: Performance can relate to the management of activities, processes (3.25), products (including services), systems or organizations (3.1).</i> <i>Note 1 to entry has been modified to clarify the types of methods that may be used for determining and evaluating results.</i>



ISO 9000:2015, 3.7.4 performances durables succès (3.7.3) sur une période de temps <i>Note 1 à l'article: Des performances durables mettent l'accent sur la nécessité de trouver un équilibre entre les intérêts économiques-financiers d'un organisme (3.2.1) et ceux de l'environnement socio-écologique.</i> <i>Note 2 à l'article: Les performances durables sont liées aux parties intéressées (3.2.3) d'un organisme, telles que clients (3.2.4), propriétaires, personnel de l'organisme, prestataires (3.2.5), établissements financiers, syndicats, partenaires ou société.</i>	ISO 9000:2015, 3.7.4 sustained success success (3.7.3) over a period of time <i>Note 1 to entry: Sustained success emphasizes the need for a balance between economic-financial interests of an organization (3.2.1) and those of the social and ecological environment.</i> <i>Note 2 to entry: Sustained success relates to the interested parties (3.2.3) of an organization, such as customers (3.2.4), owners, people in an organization, providers (3.2.5), bankers, unions, partners or society.</i>
ISO 45001:2018, 3.28 performance en santé et sécurité au travail performance en S&ST performance (3.27) relative à l'effectivité/efficacité (3.13) de la prévention des traumatismes et pathologies (3.18) chez les travailleurs (3.3) et à la mise à disposition de lieux de travail (3.6) sûrs et sains	ISO 45001:2018, 3.28 occupational health and safety performance OH&S performance performance (3.27) related to the effectiveness (3.13) of the prevention of injury and ill health (3.18) to workers (3.3) and the provision of safe and healthy workplaces (3.6)
ISO 14001:2015, 3.4.11 performance environnementale performance (3.4.10) liée au management des aspects environnementaux (3.2.2) <i>Note 1 à l'article: Pour un système de management environnemental (3.1.2), les résultats peuvent être mesurés par rapport à la politique environnementale (3.1.3) de l'organisme (3.1.4), aux objectifs environnementaux (3.2.6) ou à d'autres critères, au moyen d'indicateurs (3.4.7).</i>	ISO 14001:2015, 3.4.11 environmental performance performance (3.4.10) related to the management of environmental aspects (3.2.2) <i>Note 1 to entry: For an environmental management system (3.1.2), results can be measured against the organization's (3.1.4) environmental policy (3.1.3), environmental objectives (3.2.6) or other criteria, using indicators (3.4.7).</i>
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.69 périmètre de la certification gamme et nature des tâches spécifiques qu'une personne certifiée (2.22) est censée pouvoir réaliser avec compétences, en vertu du fait qu'il détient une certification (2.16) spécifique faisant partie du périmètre du dispositif particulier de certification (2.21)	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.69 scope of certification range and nature of specific tasks that a certified person (2.22) is expected to be able to perform competently, by virtue of holding a specific certification (2.16) that is within a certification scheme (2.21)



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.70 périmètre du dispositif particulier de certification étendue et limites d'un dispositif particulier de certification (2.21)	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.70 scope of certification scheme extent and boundaries of a certification scheme (2.21)
ISO 21001:2018, 3.35 personne individu être humain, c'est-à-dire personne physique, qui agit comme une entité distincte indivisible ou qui est considérée comme telle [SOURCE: ISO/IEC 15944-1:2011, 3.28, modifiée — Le terme privilégié «personne» a été ajouté au-dessus du terme admis «individu» et les mots «personne qui est», précédant «être humain» au début de la définition, ont été supprimés.]	ISO 21001:2018, 3.35 person individual human being, i.e. a natural person, who acts as a distinct indivisible entity or is considered as such [SOURCE: ISO/IEC 15944-1:2011, 3.28, modified — The preferred term “person” has been added above the admitted term “individual”, and the words “person who is a” have been removed before “human being” at the start of the definition.]
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.22 personne certifiée personne détentrice d'un certificat (2.14)	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.22 certified person person who holds a certificate (2.14)
ISO/CEI 17024:2012, 3.12 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.61 identique) personnel personnes, internes ou externes à l'organisme de certification réalisant des activités pour le compte de l'organisme de certification <i>Note 1 à l'article: Cela inclut les membres de comités et les bénévoles.</i>	ISO/IEC 17024:2012, 3.12 personnel individuals, internal or external, of the certification body carrying out activities for the certification body <i>Note 1 to entry: These include committee members and volunteers.</i>
ISO 21001:2018, 3.36 personnel personnes (3.35) travaillant pour et au sein d'un organisme (3.1)	ISO 21001:2018, 3.36 staff persons (3.35) who work for and within an organization (3.1)
Guide ISO 73:2009, 3.5.1.4 phénomène dangereux source de dommage potentiel <i>Note 1 à l'article: Un phénomène dangereux peut être une source de risque (3.5.1.2).</i>	ISO Guide 73:2009, 3.5.1.4 hazard source of potential harm <i>Note 1 to entry: Hazard can be a risk source (3.5.1.2).</i>



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.26 (ISO/CEI 17024:2012, 3.20 similaire) plainte expression de l'insatisfaction, autre qu'un appel (2.5), émise par une personne ou une organisation à un organisme de certification (2.17), relative aux activités de cet organisme ou aux activités d'une personne certifiée (2.22), à laquelle une réponse est attendue [SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 6.5, modifiée]	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.26 (ISO/IEC 17024:2012, 3.20 similar) complaint expression of dissatisfaction, other than appeal (2.5), by any person or organization to a certification body (2.17), relating to the activities of that body or the activities of a certified person (2.22), where a response is expected [SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 6.5, modified]
Guide ISO 73:2009, 2.1.3 plan de management du risque programme inclus dans le cadre organisationnel de management du risque (2.1.1), spécifiant l'approche, les composantes du management et les ressources auxquelles doit avoir recours le management du risque (1.1) <i>Note 1 à l'article: Les composantes du management incluent, par exemple, les procédures, les pratiques, l'attribution des responsabilités, le déroulement chronologique des activités.</i> <i>Note 2 à l'article: Le plan de management du risque peut être appliqué à un produit, un processus, un projet particulier, à une partie de l'organisme ou à l'organisme tout entier.</i>	ISO Guide 73:2009, 2.1.3 risk management plan scheme within the risk management framework (2.1.1) specifying the approach, the management components and resources to be applied to the management of risk (1.1) <i>Note 1 to entry: Management components typically include procedures, practices, assignment of responsibilities, sequence and timing of activities.</i> <i>Note 2 to entry: The risk management plan can be applied to a particular product, process and project, and part or whole of the organization.</i>
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.42 plan détaillé d'examen processus général d'examen liste des contenus thématiques inclus dans un examen (2.39), accompagnés des critères (pondération) des contenus thématiques concernant l'ensemble de l'examen	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.42 examination blueprint examination outline listing of the content areas to be included in an examination (2.39), together with the criteria (weighting) of the content areas on the overall examination
ISO 9000:2015, 3.13.6 (ISO 19011:2018, 3.6 identique) plan d'audit description des activités et des dispositions nécessaires pour réaliser un audit (3.13.1) [SOURCE: ISO 19011:2011, 3.15]	ISO 9000:2015, 3.13.6 (ISO 19011:2018, 3.6 identical) audit plan description of the activities and arrangements for an audit (3.13.1) [SOURCE: ISO 19011:2011, 3.15]



ISO 9000:2015, 3.3.5 planification de la qualité partie du management de la qualité (3.3.4) axée sur la définition des objectifs qualité (3.7.2) et la spécification des processus (3.4.1) opérationnels et des ressources associées, nécessaires pour atteindre les objectifs qualité <i>Note 1 à l'article: L'élaboration de plans qualité (3.8.9) peut faire partie de la planification de la qualité.</i>	ISO 9000:2015, 3.3.5 quality planning part of quality management (3.3.4) focused on setting quality objectives (3.7.2) and specifying necessary operational processes (3.4.1), and related resources to achieve the quality objectives <i>Note 1 to entry: Establishing quality plans (3.8.9) can be part of quality planning.</i>
ISO 9000:2015, 3.5.8 (ISO 45001:2018, 3.14 / ISO 21001:2018, 3.7 identiques) politique intentions et orientations d'un organisme (3.2.1), telles qu'elles sont officiellement formulées par sa direction (3.1.1)	ISO 9000:2015, 3.5.8 (ISO 45001:2018, 3.14 / ISO 21001:2018, 3.7 identical) policy intentions and direction of an organization (3.2.1) as formally expressed by its top management (3.1.1)
Guide ISO 73:2009, 2.1.2 politique de management du risque déclaration des intentions et des orientations générales d'un organisme en relation avec le management du risque (2.1)	ISO Guide 73:2009, 2.1.2 risk management policy statement of the overall intentions and direction of an organization related to risk management (2.1)
ISO 45001:2018, 3.15 politique de santé et de sécurité au travail politique de S&ST politique (3.14) visant à éviter les traumatismes et pathologies (3.18) liés au travail chez les travailleurs (3.3) et à procurer des lieux de travail (3.6) sûrs et sains	ISO 45001:2018, 3.15 occupational health and safety policy OH&S policy policy (3.14) to prevent work-related injury and ill health (3.18) to workers (3.3) and to provide safe and healthy workplaces (3.6)
ISO 14001:2015, 3.1.3 politique environnementale intentions et orientation d'un organisme (3.1.4) en matière de performance environnementale (3.4.11), telles qu'elles sont officiellement formulées par sa direction (3.1.5)	ISO 14001:2015, 3.1.3 environmental policy intentions and direction of an organization (3.1.4) related to environmental performance (3.4.11), as formally expressed by its top management (3.1.5)



ISO 9000:2015, 3.5.9 politique qualité politique (3.5.8) en matière de qualité (3.6.2) <i>Note 1 à l'article: La politique qualité est généralement cohérente avec la politique générale de l'organisme (3.2.1); elle peut être alignée avec la vision (3.5.10) et la mission (3.5.11) de l'organisme et fournit un cadre pour fixer des objectifs qualité (3.7.2).</i> <i>Note 2 à l'article: La politique qualité peut s'appuyer sur les principes de management de la qualité énoncés dans la présente Norme internationale.</i>	ISO 9000:2015, 3.5.9 quality policy policy (3.5.8) related to quality (3.6.2) <i>Note 1 to entry: Generally the quality policy is consistent with the overall policy of the organization (3.2.1), can be aligned with the organization's vision (3.5.10) and mission (3.5.11) and provides a framework for the setting of quality objectives (3.7.2).</i> <i>Note 2 to entry: Quality management principles presented in this International Standard can form a basis for the establishment of a quality policy.</i>
ISO/CEI 17000:2020, 7.4 portée d'attestation étendue ou caractéristiques des objets de l'évaluation de la conformité (4.2) couverts par l'attestation (7.3)	ISO/IEC 17000:2020, 7.4 scope of attestation range or characteristics of objects of conformity assessment (4.2) covered by attestation (7.3)
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.11 préjugé présence de facteur pouvant influencer, de façon arbitraire, sur les questions (2.52) de l'examen (2.39), les notes de l'examen ou les résultats de la certification (2.16) <i>Note 1 à l'article: Il peut y avoir un préjugé en de nombreux points, par exemple lors de l'élaboration des questions des examens, de la notation des examens ou des prises de décisions concernant la certification.</i>	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.11 bias presence of any factors that can unfairly influence examination (2.39) items (2.52), examination scores or certification (2.16) results <i>Note 1 to entry: Bias can occur at many points, such as when developing examination items, scoring examinations or making certification decisions.</i>
ISO 9000:2015, 3.2.5 prestataire fournisseur organisme (3.2.1) qui procure un produit (3.7.6) ou un service (3.7.7) EXEMPLE: Producteur, distributeur, détaillant ou marchand d'un produit ou d'un service. <i>Note 1 à l'article: Un prestataire peut être interne ou externe à l'organisme.</i> <i>Note 2 à l'article: Dans une situation contractuelle, le prestataire peut être appelé «contractant».</i>	ISO 9000:2015, 3.2.5 provider supplier organization (3.2.1) that provides a product (3.7.6) or a service (3.7.7) EXAMPLE: Producer, distributor, retailer or vendor of a product or a service. <i>Note 1 to entry: A provider can be internal or external to the organization.</i> <i>Note 2 to entry: In a contractual situation, a provider is sometimes called "contractor".</i>



ISO 9000:2015, 3.2.6

prestataire externe**fournisseur externe****prestataire** (3.2.5) ne faisant pas partie de l'**organisme** (3.2.1)

EXAMPLE:

Producteur, distributeur, détaillant ou marchand d'un **produit** (3.7.6) ou d'un **service** (3.7.7).

ISO 9000:2015, 3.2.6

external provider**external supplier****provider** (3.2.5) that is not part of the **organization** (3.2.1)

EXAMPLE:

Producer, distributor, retailer or vendor of a **product** (3.7.6) or a **service** (3.7.7)

ISO 9000:2015, 3.2.7

prestataire PRC**prestataire de processus de résolution des conflits**personne ou **organisme** (3.2.1) qui fournit et met en œuvre un **processus** (3.4.1) de résolution externe des **conflits** (3.9.6)*Note 1 à l'article: En général, un prestataire de processus de résolution des conflits est une entité légale, distincte de l'organisme ou de la personne agissant pour son propre compte ou celui du réclamant. Ainsi, les attributs d'impartialité et d'équité sont mis en valeur. Dans certains cas, une unité distincte est mise en place au sein de l'organisme afin de traiter les **réclamations** (3.9.3) non résolues.**Note 2 à l'article: Le prestataire de processus de résolution des conflits conclut un **contrat** (3.4.7) avec les parties en vue de la résolution du conflit et il assume la responsabilité de la **performance** (3.7.8). Le prestataire PRC prévoit également des **responsables de la résolution de conflits** (3.1.6). Le prestataire PRC utilise aussi le personnel chargé du soutien, le personnel de direction et autre personnel d'encadrement pour apporter des ressources financières, administratives, une assistance en termes de planification, une formation, des locaux, des fonctions de supervision ou autres.**Note 3 à l'article: Les prestataires PRC peuvent revêtir différentes formes, y compris celles d'entités à but non lucratif, à but lucratif et d'entités publiques.**Une **association** (3.2.8) peut être également un prestataire PRC.**Note 4 à l'article: Dans l'ISO 10003:2007, le terme «prestataire» est utilisé à la place du terme «prestataire PRC».*

[SOURCE: ISO 10003:2007, 3.9, modifiée]

ISO 9000:2015, 3.2.7

DRP-provider**dispute resolution process provider**person or **organization** (3.2.1) that supplies and operates an external **dispute** (3.9.6) resolution **process** (3.4.1)*Note 1 to entry: Generally, a **DRP-provider** is a legal entity, separate from the organization or person as an individual and the complainant. In this way, the attributes of independence and fairness are emphasized. In some situations, a separate unit is established within the organization to handle unresolved **complaints** (3.9.3).**Note 2 to entry: The **DRP-provider** **contracts** (3.4.7) with the parties to provide dispute resolution, and is accountable for **performance** (3.7.8). The **DRP-provider** supplies **dispute resolvers** (3.1.6). The **DRP-provider** also utilizes support, executive and other managerial staff to supply financial resources, clerical support, scheduling assistance, training, meeting rooms, supervision and similar functions.**Note 3 to entry: **DRP-providers** can take many forms including not-for-profit, for-profit and public entities. An **association** (3.2.8) can also be a **DRP-provider**.**Note 4 to entry: In ISO 10003:2007 instead of the term **DRP-provider**, the term "provider" is used.*

[SOURCE: ISO 10003:2007, 3.9, modified]



ISO 14001:2015, 3.2.7

prévention de la pollution

utilisation de **processus** (3.3.5), pratiques, techniques, matériaux, produits, services ou énergie pour éviter, réduire ou maîtriser (séparément ou par combinaison) la création, l'émission ou le rejet de tout type de polluant ou déchet, afin de réduire les **impacts environnementaux** (3.2.4) négatifs

Note 1 à l'article: La prévention de la pollution peut inclure la réduction ou l'élimination à la source; les modifications de processus, produits ou services; l'utilisation efficace des ressources; la substitution de matériaux et d'énergie; la réutilisation; la récupération; le recyclage; la réhabilitation; ou le traitement.

ISO 9000:2015, 3.13.8 (ISO 19011:2018, 3.9 identique)

preuves d'audit

enregistrements, énoncés de faits ou autres informations pertinents pour les **critères d'audit** (3.13.7) et vérifiables

[SOURCE: ISO 19011:2011, 3.3, modifiée — La Note à l'article a été supprimée]

ISO 9000:2015, 3.8.3 (ISO 19011:2018, 3.8 identique)

preuves objectives

données (3.8.1) démontrant l'existence ou la véracité de quelque chose

*Note 1 à l'article: Les preuves objectives sont obtenues par observation, **mesure** (3.11.4), **essai** (3.11.8) ou par un autre moyen.*

*Note 2 à l'article: Dans le cadre d'un **audit** (3.13.1), les preuves objectives consistent généralement en **enregistrements** (3.8.10), énoncés de faits ou d'autres **informations** (3.8.2) pertinents pour les **critères d'audit** (3.13.7) et vérifiables.*

ISO 14001:2015, 3.2.7

prevention of pollution

use of **processes** (3.3.5), practices, techniques, materials, products, services or energy to avoid, reduce or control (separately or in combination) the creation, emission or discharge of any type of pollutant or waste, in order to reduce adverse **environmental impacts** (3.2.4)

Note 1 to entry: Prevention of pollution can include source reduction or elimination; process, product or service changes; efficient use of resources; material and energy substitution; reuse; recovery; recycling, reclamation; or treatment.

ISO 9000:2015, 3.13.8 (ISO 19011:2018, 3.9 identical)

audit evidence

records, statements of fact or other information, which are relevant to the **audit criteria** (3.13.7) and verifiable

[SOURCE: ISO 19011:2011, 3.3, modified — Note to entry has been deleted]

ISO 9000:2015, 3.8.3 (ISO 19011:2018, 3.8 identical)

objective evidence

data (3.8.1) supporting the existence or verity of something

*Note 1 to entry: Objective evidence can be obtained through observation, **measurement** (3.11.4), **test** (3.11.8), or by other means.*

*Note 2 to entry: Objective evidence for the purpose of **audit** (3.13.1) generally consists of **records** (3.8.10), statements of fact or other **information** (3.8.2) which are relevant to the **audit criteria** (3.13.7) and verifiable.*



Guide ISO 73:2009, 3.8.1.5 prise de risque acceptation de l'avantage potentiel d'un gain ou de la charge potentielle d'une perte découlant d'un risque (1.1) particulier Note 1 à l'article: La prise de risque comprend l'acceptation des risques résiduels (3.8.1.6). Note 2 à l'article: Le niveau de risque (3.6.1.8) pris peut dépendre des critères de risque (3.3.1.3).	ISO Guide 73:2009, 3.8.1.5 risk retention acceptance of the potential benefit of gain, or burden of loss, from a particular risk (1.1) Note 1 to entry: Risk retention includes the acceptance of residual risks (3.8.1.6). Note 2 to entry: The level of risk (3.6.1.8) retained can depend on risk criteria (3.3.1.3).
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.2 prise en compte de besoins particuliers modification de méthodes d'évaluation (2.8) ou de leur administration afin de tenir compte des effets d'une incapacité sans altérer la validité (2.79) de l'évaluation	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.2 accommodation of special needs modification of assessment (2.8) methods or its administration made to account for the effects of a disability without altering the validity (2.79) of the assessment
Guide ISO 73:2009, 3.6.1.4 probabilité mesure de la possibilité d'occurrence exprimée par un chiffre entre 0 et 1, 0 indiquant une impossibilité et 1 indiquant une certitude absolue <i>Note 1 à l'article: Voir définition 3.6.1.1, Note 2.</i>	ISO Guide 73:2009, 3.6.1.4 probability measure of the chance of occurrence expressed as a number between 0 and 1, where 0 is impossibility and 1 is absolute certainty <i>Note 1 to entry: See definition 3.6.1.1, Note 2.</i>
ISO 9000:2015, 3.4.5 (ISO 45001:2018, 3.26 identique) procédure manière spécifiée de réaliser une activité ou un processus (3.4.1) <i>Note 1 à l'article: Les procédures peuvent ou non faire l'objet de documents.</i>	ISO 9000:2015, 3.4.5 (ISO 45001:2018, 3.26 identical) procedure specified way to carry out an activity or a process (3.4.1) <i>Note 1 to entry: Procedures can be documented or not.</i>
ISO/CEI 17000:2020, 5.2 procédure manière spécifiée de réaliser une activité ou un processus <i>Note 1 à l'article: Dans ce contexte, un processus est défini comme étant un ensemble d'activités corrélées ou en interaction qui utilise des éléments d'entrée pour produire un résultat escompté.</i> [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.4.5, modifiée — La Note à l'article originale a été remplacée par une nouvelle Note à l'article.]	ISO/IEC 17000:2020, 5.2 procedure specified way to carry out an activity or a process <i>Note 1 to entry: In this context, a process is defined as a set of interrelated or interacting activities that use inputs to deliver an intended result.</i> [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.4.5, modified — The original Note to entry has been replaced with a new Note to entry.]



ISO 9000:2015, 3.4.1 (ISO 19011:2018, 3.24 similaire)

processus

ensemble d'activités corrélées ou en interaction qui utilise des éléments d'entrée pour produire un résultat escompté

*Note 1 à l'article: La désignation du «résultat escompté» d'un processus par **élément de sortie** (3.7.5), **produit** (3.7.6) ou **service** (3.7.7) dépend du contexte de la référence.*

Note 2 à l'article: Les éléments d'entrée d'un processus sont généralement les éléments de sortie d'autres processus et les éléments de sortie d'un processus sont généralement les éléments d'entrée d'autres processus.

Note 3 à l'article: Deux processus, ou plus, corrélés et en interaction en série peuvent également être qualifiés de processus.

*Note 4 à l'article: Les processus d'un **organisme** (3.2.1) sont généralement planifiés et mis en œuvre dans des conditions maîtrisées afin d'apporter une valeur ajoutée.*

*Note 5 à l'article: Lorsque la **conformité** (3.6.11) de l'élément de sortie résultant ne peut pas être immédiatement ou économiquement validée, le processus est souvent qualifié de «procédé spécial».*

La définition initiale a été modifiée pour éviter toute circularité entre processus et élément de sortie, et les Notes 1 à 5 à l'article ont été ajoutées.

ISO 9000:2015, 3.4.1 (ISO 19011:2018, 3.24 similar)

process

set of interrelated or interacting activities that use inputs to deliver an intended result

*Note 1 to entry: Whether the “intended result” of a process is called **output** (3.7.5), **product** (3.7.6) or **service** (3.7.7) depends on the context of the reference.*

Note 2 to entry: Inputs to a process are generally the outputs of other processes and outputs of a process are generally the inputs to other processes.

Note 3 to entry: Two or more interrelated and interacting processes in series can also be referred to as a process.

*Note 4 to entry: Processes in an **organization** (3.2.1) are generally planned and carried out under controlled conditions to add value.*

*Note 5 to entry: A process where the **conformity** (3.6.11) of the resulting output cannot be readily or economically validated is frequently referred to as a “special process”.*

The original definition has been modified to prevent circularity between process and output, and Notes 1 to 5 to entry have been added.

ISO 45001:2018, 3.25 (ISO 21001:2018, 3.12 identique)

processus

ensemble d'activités corrélées ou en interaction qui transforme des éléments d'entrée en éléments de sortie

ISO 45001:2018, 3.25 (ISO 21001:2018, 3.12 identical)

process

set of interrelated or interacting activities which transforms inputs into outputs

ISO/CEI 17024:2012, 3.1 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.19 identique)

processus de certification

activités par lesquelles un organisme de certification établit qu'une personne répond aux **exigences de certification** (3.3), y compris la candidature, l'évaluation, la décision en matière de certification, de renouvellement de certification et l'utilisation des **certificats** (3.5) et des logos/marques

ISO/IEC 17024:2012, 3.1 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.19 identical)

certification process

activities by which a certification body determines that a person fulfils **certification requirements** (3.3), including application, assessment, decision on certification, recertification and use of **certificates** (3.5) and logos/marks



ISO 9000:2015, 3.7.6

produit

élément de sortie (3.7.5) d'un **organisme** (3.2.1) qui peut être produit sans transaction entre l'**organisme** et le **client** (3.2.4)

*Note 1 à l'article: La production d'un produit est réalisée sans qu'une transaction intervienne nécessairement entre le **prestataire** (3.2.5) et le client, mais peut souvent impliquer cet élément de **service** (3.7.7) lors de sa livraison au client.*

Note 2 à l'article: L'élément dominant d'un produit est qu'il est généralement tangible.

*Note 3 à l'article: Un produit matériel est tangible et sa quantité est une **caractéristique** (3.10.1) dénombrable (par exemple pneus). Les produits issus de processus à caractère continu sont tangibles et leur volume constitue une caractéristique continue (par exemple carburant et sodas). Les produits matériels et issus de processus à caractère continu sont souvent appelés biens. Un logiciel est constitué d'**informations** (3.8.2) quel que soit le support de livraison (par exemple programme informatique, application de téléphonie mobile, manuel d'instructions, contenu d'un dictionnaire, droits d'auteur de compositions musicales, permis de conduire).*

ISO 21001:2018, 3.24

produit éducatif**ressource pour l'apprentissage**

bien tangible ou immatériel utilisé dans un but pédagogique lors de la prestation d'un **service éducatif** (3.23)

*Note 1 à l'article: Les produits éducatifs peuvent être physiques ou numériques et peuvent comprendre des manuels, des cahiers d'exercices, des fiches de travail, du matériel de manipulation (par exemple blocs, perles), des cartes mémoire, des ateliers pédagogiques encadrés par un **enseignant** (3.27), des ouvrages documentaires, des affiches, des jeux éducatifs, des applications, des sites web, des logiciels, des **cours** (3.33) en ligne, des cahiers d'activités, des bandes dessinées, des ouvrages de référence, des DVD, des CD, des magazines et des périodiques, des guides pédagogiques, des guides pour les enseignants, des laboratoires, des modèles, des films, des émissions de télévision, des webdiffusions, des podcasts, des cartes et des atlas, des normes, des spécifications techniques et des études de cas.*

*Note 2 à l'article: Des produits éducatifs peuvent être produits par toute partie, y compris les **apprenants** (3.25).*

ISO 9000:2015, 3.7.6

product

output (3.7.5) of an **organization** (3.2.1) that can be produced without any transaction taking place between the organization and the **customer** (3.2.4)

*Note 1 to entry: Production of a product is achieved without any transaction necessarily taking place between **provider** (3.2.5) and customer, but can often involve this **service** (3.7.7) element upon its delivery to the customer.*

Note 2 to entry: The dominant element of a product is that it is generally tangible.

*Note 3 to entry: Hardware is tangible and its amount is a countable **characteristic** (3.10.1) (e.g. tyres). Processed materials are tangible and their amount is a continuous characteristic (e.g. fuel and soft drinks). Hardware and processed materials are often referred to as goods. Software consists of **information** (3.8.2) regardless of delivery medium (e.g. computer programme, mobile phone app, instruction manual, dictionary content, musical composition copyright, driver's license).*

ISO 21001:2018, 3.24

educational product**learning resource**

tangible or intangible goods used in pedagogical support of an **educational service** (3.23)

*Note 1 to entry: Educational products can be either physical or digital and can include textbooks, workbooks, worksheets, manipulatives (e.g. blocks, beads), flashcards, **educator** (3.27) workshops, non-fiction, books, posters, educational games, applications, websites, software, online **courses** (3.33), activity books, graphic novels, reference books, DVDs, CDs, magazines and periodicals, study guides, educator guides, laboratories, models, movies, television shows, webcasts, podcasts, maps and atlases, standards, technical specifications and case studies.*

*Note 2 to entry: Educational products can be produced by any parties, including **learners** (3.25).*



Guide ISO 73:2009, 3.1 processus de management du risque application systématique de politiques, procédures et pratiques de management aux activités de communication, de concertation, d'établissement du contexte, ainsi qu'aux activités d'identification, d'analyse, d'évaluation, de traitement, de surveillance (3.8.2.1) et de revue des risques (1.1)	ISO Guide 73:2009, 3.1 risk management process systematic application of management policies, procedures and practices to the activities of communicating, consulting, establishing the context, and identifying, analyzing, evaluating, treating, monitoring (3.8.2.1) and reviewing risk (1.1)
Guide ISO 73:2009, 3.8.2.5 profil de risque description d'un ensemble quelconque de risques (1.1) Note 1 à l'article: Cet ensemble de risques peut inclure les risques relatifs à l'ensemble de l'organisme, à une partie de celui-ci, ou être défini autrement.	ISO Guide 73:2009, 3.8.2.5 risk profile description of any set of risks (1.1) Note 1 to entry: The set of risks can contain those that relate to the whole organization, part of the organization, or as otherwise defined.
ISO 21001:2018, 3.34 programme ensemble cohérent de cours (3.33) conçu pour atteindre des objectifs (3.8) ou des résultats d'apprentissage définis et conduisant à une reconnaissance <i>Note 1 à l'article: La reconnaissance peut prendre la forme d'un titre, d'un certificat de fin d'apprentissage, d'un certificat de participation, d'une attestation de réussite, d'un badge, d'un diplôme et d'autres formes.</i>	ISO 21001:2018, 3.34 programme consistent set of courses (3.33) designed to meet defined learning objectives (3.8) or learning outcomes, and leading to recognition <i>Note 1 to entry: Recognition can take the form of a degree, a certificate of completion, participation or achievement, a badge, diploma and other forms.</i>
ISO 19011:2018, 3.4 (ISO 9000:2015, 3.13.4 similaire) programme d'audit dispositions relatives à un ensemble d'un ou plusieurs audits (3.1) planifié pour une durée spécifique et dirigé dans un but spécifique [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.13.4, modifiée — des mots ont été ajoutés à la définition]	ISO 19011:2018, 3.4 (ISO 9000:2015, 3.13.4 similar) audit programme arrangements for a set of one or more audits (3.1) planned for a specific time frame and directed towards a specific purpose [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.13.4, modified — wording has been added to the definition]
ISO/CEI 17021-1:2015, 3.15 programme de certification système d'évaluation de la conformité appliqué à des systèmes de management, auxquels s'appliquent les mêmes exigences spécifiées, ainsi que des règles et procédures spécifiques	ISO/CEI 17021-1:2015, 3.15 certification scheme conformity assessment system related to management systems to which the same specified requirements, specific rules and procedures apply



ISO 9000:2015, 3.4.2

projet

processus (3.4.1) unique qui consiste en un ensemble d'activités coordonnées et maîtrisées comportant des dates de début et de fin, entrepris dans le but d'atteindre un **objectif** (3.7.1) conforme à des **exigences** (3.6.4) spécifiques, incluant les contraintes de délais, de coûts et de ressources

Note 1 à l'article: Un projet individuel peut faire partie d'une structure de projet plus large et a généralement des dates de début et de fin définies.

*Note 2 à l'article: Dans certains projets, les objectifs et le périmètre sont mis à jour et les **caractéristiques** (3.10.1) du **produit** (3.7.6) ou du **service** (3.7.7) déterminées progressivement, à mesure que le projet progresse.*

*Note 3 à l'article: L'**élément de sortie** (3.7.5) d'un projet peut être une ou plusieurs unités de produit ou de service.*

*Note 4 à l'article: L'**organisme** (3.2.1) du projet est normalement temporaire et n'est mis en place que pour la durée de vie du projet.*

Note 5 à l'article: La complexité des interactions entre les activités du projet n'est pas nécessairement liée à la taille du projet.

[SOURCE: ISO 10006:2003, 3.5, modifiée — Les Notes 1 à 3 ont été modifiées]

ISO 9000:2015, 3.4.2

project

unique **process** (3.4.1), consisting of a set of coordinated and controlled activities with start and finish dates, undertaken to achieve an **objective** (3.7.1) conforming to specific **requirements** (3.6.4), including the constraints of time, cost and resources
Note 1 to entry: An individual project can form part of a larger project structure and generally has a defined start and finish date.

*Note 2 to entry: In some projects the objectives and scope are updated and the **product** (3.7.6) or **service** (3.7.7) **characteristics** (3.10.1) defined progressively as the project proceeds.*

*Note 3 to entry: The **output** (3.7.5) of a project can be one or several units of product or service.*

*Note 4 to entry: The project's **organization** (3.2.1) is normally temporary and established for the lifetime of the project.*

Note 5 to entry: The complexity of the interactions among project activities is not necessarily related to the project size.

[SOURCE: ISO 10006:2003, 3.5, modified — Notes 1 to 3 have been modified]

ISO/CEI 17000:2020, 4.13

propriétaire**propriétaire d'un système****propriétaire d'un système particulier**

personne ou organisation responsable de l'élaboration, de la mise en œuvre et de la tenue à jour d'un **système d'évaluation de la conformité** (4.8) ou d'un **système particulier d'évaluation de la conformité** (4.9)

*Note 1 à l'article: Le propriétaire du système particulier ne met pas nécessairement en œuvre le **système particulier** (4.9).*

*Note 2 à l'article: Le propriétaire du système ou du système particulier peut lui-même être un **organisme d'évaluation de la conformité** (4.6), une autorité gouvernementale, une association professionnelle, un groupe d'organismes d'évaluation de la conformité ou autre.*

ISO/IEC 17000:2020, 4.13

owner**owner of a system****owner of a scheme****system owner****scheme owner**

person or organization responsible for the development and maintenance of a **conformity assessment system** (4.8) or **conformity assessment scheme** (4.9)

*Note 1 to entry: A scheme owner does not necessarily operate the **scheme** (4.9).*

*Note 2 to entry: A system owner or a scheme owner can be a **conformity assessment body** (4.6) itself, a governmental authority, a trade association, a group of conformity assessment bodies or others.*



ISO/CEI 17024:2012, 3.4 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.68 identique) propriétaire du dispositif organisme responsable de l'élaboration et du maintien d'un dispositif particulier de certification (3.2) <i>Note 1 à l'article: Cet organisme peut être l'organisme de certification lui-même, une autorité gouvernementale, ou une autre entité.</i>	ISO/IEC 17024:2012, 3.4 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.68 identical) scheme owner organization responsible for developing and maintaining a certification scheme (3.2) <i>Note 1 to entry: The organization can be the certification body itself, a governmental authority, or other.</i>
Guide ISO 73:2009, 3.5.1.5 propriétaire du risque personne ou entité ayant la responsabilité du risque (1.1) et ayant autorité pour le gérer	ISO Guide 73:2009, 3.5.1.5 risk owner person or entity with the accountability and authority to manage a risk (1.1)
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.62 psychométrie domaine d'étude traitant de la théorie et des techniques de mesures psychologiques	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.62 psychometrics field of study dealing with the theory and technology of psychological measurement
ISO/CEI 17024:2012, 3.7 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.63 similaire) qualification enseignement, formation et expérience professionnelle, démontrés, lorsque applicable	ISO/IEC 17024:2012, 3.7 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.63 identical) qualification demonstrated education, training and work experience, where applicable
ISO 9000:2015, 3.6.2 qualité aptitude d'un ensemble de caractéristiques (3.10.1) intrinsèques d'un objet (3.6.1) à satisfaire des exigences (3.6.4) <i>Note 1 à l'article: Le terme «qualité» peut être utilisé avec des qualificatifs tels que médiocre, bon ou excellent.</i> <i>Note 2 à l'article: «Intrinsèque», par opposition à «attribué», signifie présent dans l'objet (3.6.1).</i>	ISO 9000:2015, 3.6.2 quality degree to which a set of inherent characteristics (3.10.1) of an object (3.6.1) fulfils requirements (3.6.4) <i>Note 1 to entry: The term “quality” can be used with adjectives such as poor, good or excellent.</i> <i>Note 2 to entry: “Inherent”, as opposed to “assigned”, means existing in the object (3.6.1).</i>



Guide ISO 73:2009, 3.8.2.3 rapport sur les risques forme de communication destinée à informer certaines parties prenantes (3.2.1.1) internes ou externes en leur fournissant des informations relatives à l'état du risque (1.1) présent et à son management	ISO Guide 73:2009, 3.8.2.3 risk reporting form of communication intended to inform particular internal or external stakeholders (3.2.1.1) by providing information regarding the current state of risk (1.1) and its management
ISO 10019:2005, 3.1 (ISO 9000:2015, 3.4.3 similaire) réalisation du système de management de la qualité processus d'établissement, de documentation, de mise en œuvre, d'entretien et d'amélioration continue d'un système de management de la qualité <i>Note 1 à l'article: La réalisation du système de management de la qualité peut comprendre les éléments suivants:</i> • a) l'identification des processus nécessaires au système de management de la qualité et leur application dans tout l'organisme; • b) la détermination de la séquence et de l'interaction des processus identifiés; • c) la détermination des critères et des méthodes nécessaires pour assurer l'efficacité du fonctionnement et de la maîtrise des processus identifiés; • d) l'assurance de la disponibilité des ressources et des informations nécessaires au fonctionnement et à la surveillance des processus identifiés; • e) la surveillance, la mesure et l'analyse des processus identifiés; • f) la mise en œuvre des actions nécessaires pour obtenir les résultats planifiés et l'amélioration continue des processus identifiés.	ISO 10019:2005, 3.1 (ISO 9000:2015, 3.4.3 similar) quality management system realization process of establishing, documenting, implementing, maintaining and continually improving a quality management system <i>Note 1 to entry: Quality management system realization can include the following:</i> • a) identifying the processes needed for a quality management system and their application throughout the organization; • b) determining the sequence and interaction of the identified processes; • c) determining criteria and methods needed to ensure that both the operation and control of the identified processes are effective; • d) ensuring the availability of resources and information necessary to support the operation and monitoring of the identified processes; • e) monitoring, measuring and analysing the identified processes; • f) implementing actions necessary to achieve planned results and continual improvement of the identified processes.
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.64 recertification renouvellement de certification (2.16) à intervalles définis	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.64 recertification renewal of certification (2.16) in defined intervals



ISO 9000:2015, 3.9.3 réclamation toute expression de mécontentement adressée à un organisme (3.2.1), concernant son produit (3.7.6) ou service (3.7.7), ou le processus (3.4.1) de traitement des réclamations lui-même, pour laquelle une réponse ou une solution est explicitement ou implicitement attendue [SOURCE: ISO 10002:2014, 3.2, modifiée — Le terme «service» a été inclus dans la définition]	ISO 9000:2015, 3.9.3 complaint expression of dissatisfaction made to an organization (3.2.1), related to its product (3.7.6) or service (3.7.7), or the complaints-handling process (3.4.1) itself, where a response or resolution is explicitly or implicitly expected [SOURCE: ISO 10002:2014, 3.2, modified — The term “service” has been included in the definition]
ISO/CEI 17000:2020, 8.7 réclamation expression d'insatisfaction, autre qu'un appel (8.6), émise par toute personne ou une organisation auprès d'un organisme d'évaluation de la conformité (4.6) ou d'un organisme d'accréditation (4.7) relative aux activités de cet organisme, à laquelle une réponse est attendue	ISO/IEC 17000:2020, 8.7 complaint expression of dissatisfaction, other than appeal (8.6), by any person or organization to a conformity assessment body (4.6) or an accreditation body (4.7), relating to the activities of that body, where a response is expected
Guide ISO 73:2009, 3.8.2.4 registre des risques enregistrement des informations relatives aux risques (1.1) identifiés <i>Note 1 à l'article: Le terme «journal des risques» est parfois utilisé à la place de «registre des risques».</i>	ISO Guide 73:2009, 3.8.2.4 risk register record of information about identified risks (1.1) <i>Note 1 to entry: The term “risk log” is sometimes used instead of “risk register”.</i>
Guide ISO 73:2009, 3.8.1.2 refus du risque décision argumentée de ne pas s'engager dans une activité, ou de s'en retirer, afin de ne pas être exposé à un risque (1.1) particulier <i>Note 1 à l'article: Le refus du risque peut être fondé sur le résultat d'une évaluation du risque (3.7.1) et/ou sur des obligations légales et réglementaires.</i>	ISO Guide 73:2009, 3.8.1.2 risk avoidance informed decision not to be involved in, or to withdraw from, an activity in order not to be exposed to a particular risk (1.1) <i>Note 1 to entry: Risk avoidance can be based on the result of risk evaluation (3.7.1) and/or legal and regulatory obligations.</i>



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.71 relevé de notes compte-rendu de résultats document qui fournit des informations concernant la performance d'un candidat (2.12) lors d'un examen (2.39) <i>Note 1 à l'article: Voir également «compte-rendu de résultats de diagnostic» (2.33).</i>	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.71 score report results report document that provides information about the performance of a candidate (2.12) in an examination (2.39) <i>Note 1 to entry: See also diagnostic score report (2.33).</i>
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.65 répertoire liste diffusée par un organisme de certification (2.17), une autorité ou une autre organisation d'enregistrement, énumérant des détenteurs de certificats (2.15) ou des personnes remplissant des critères prédéfinis <i>Note 1 à l'article: Un répertoire peut être disponible publiquement ou diffusé en interne.</i>	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.65 register list issued by a certification body (2.17), an authority or another registration organization, for certificate holders (2.15) or persons meeting predetermined criteria <i>Note 1 to entry: A register can be publicly available or for in-house purposes.</i>
Guide ISO 73:2009, 3.8.1.7 résilience capacité d'adaptation d'un organisme dans un environnement complexe et changeant	ISO Guide 73:2009, 3.8.1.7 resilience adaptive capacity of an organization in a complex and changing environment
ISO 21001:2018, 3.29 responsabilité sociétale responsabilité d'un organisme (3.1) vis-à-vis des impacts de ses décisions et activités sur la société et sur l'environnement, se traduisant par un comportement éthique et transparent qui — contribue au développement durable, y compris à la santé et au bien-être de la société; — prend en compte les attentes des parties intéressées (3.2); — respecte les lois en vigueur tout en étant en cohérence avec les normes internationales de comportement; — est intégré dans l'ensemble de l'organisme et mis en œuvre dans ses relations <i>Note 1 à l'article: Les activités comprennent des produits, des services et des processus (3.12).</i>	ISO 21001:2018, 3.29 social responsibility responsibility of an organization (3.1) for the impacts of its decisions and activities on society and the environment, through transparent and ethical behaviour that — contributes to sustainable development, including health and the welfare of society; — takes into account the expectations of interested parties (3.2); — is in compliance with applicable law and consistent with international norms of behaviour; and — is integrated throughout the organization and practised in its relationships <i>Note 1 to entry: Activities include products, services and processes (3.12).</i> <i>Note 2 to entry: Relationships refer to an organization's activities within its sphere of influence.</i> [SOURCE: ISO 26000:2010, 2.18, modified — The word “stakeholders” has been replaced by “interested parties”.



<i>Note 2 à l'article: Les relations correspondent aux activités de l'organisme au sein de sa sphère d'influence.</i> [SOURCE: ISO 26000:2010, 2.18, modifiée — Le terme «parties prenantes» a été remplacé par «parties intéressées».]	
ISO 9000:2015, 3.1.6 responsable de la résolution de conflits personne nommée par un prestataire PRC (3.2.7) pour assister les parties lors de la résolution d'un conflit (3.9.6) EXEMPLE: Employé, bénévole, personne liée par un contrat (3.4.7). [SOURCE: ISO 10003:2007, 3.7, modifiée]	ISO 9000:2015, 3.1.6 dispute resolver <customer satisfaction> individual person assigned by a DRP-provider (3.2.7) to assist the parties in resolving a dispute (3.9.6) EXAMPLE: Staff, volunteer, contract (3.4.7) personnel. [SOURCE: ISO 10003:2007, 3.7, modified]
ISO/CEI 17000:2020, 8.5 restauration rétablissement de l'affirmation de conformité complète ou partielle	ISO/IEC 17000:2020, 8.5 restoration reinstatement of the full or partial statement of conformity
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.57 résultats d'apprentissage ce qu'une personne est censée connaître, comprendre ou être capable de faire à l'issue d'un programme, d'un cours ou d'un module de formation (2.77)	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.57 learning outcomes what a person is expected to know, understand or be able to do at the end of a training (2.77) programme, course or module
ISO 9000:2015, 3.9.1 retour d'information avis, commentaires et expressions de l'intérêt porté à un produit (3.7.6), un service (3.7.7) ou au processus (3.4.1) de traitement des réclamations [SOURCE: ISO 10002:2014, 3.6, modifiée — Le terme «service» a été inclus dans la définition]	ISO 9000:2015, 3.9.1 feedback opinions, comments and expressions of interest in a product (3.7.6), a service (3.7.7) or a complaints-handling process (3.4.1) [SOURCE: ISO 10002:2014, 3.6, modified — The term "service" has been included in the definition]



ISO/CEI 17000:2020, 8.3

retrait
annulation

révocation de l'affirmation de conformité par l'organisme l'ayant délivrée

EXEMPLE 1:

L'organisme qui délivre l'affirmation de conformité la retire, car les **exigences spécifiées** (5.1) ne sont plus respectées.

EXEMPLE 2:

Le client de l'organisme qui délivre l'affirmation de conformité demande volontairement son retrait.

EXEMPLE 3:

L'organisme qui délivre l'affirmation de conformité suspend ou transfère cette dernière, car il cesse temporairement de réaliser ce type d'activité d'évaluation de la conformité.

ISO/IEC 17000:2020, 8.3

withdrawal
cancellation

revocation of the statement of conformity by the body that issued the statement

EXAMPLE 1:

The issuing body withdraws the statement of conformity because the **specified requirements** (5.1) are no longer fulfilled.

EXAMPLE 2:

The client of the issuing body voluntarily requests withdrawal of the statement of conformity.

EXAMPLE 3:

The issuing body withdraws or transfers the statement of conformity because it ceases to perform that type of conformity assessment activity.

ISO/CEI TS 17027:2014, 2.80

retraitannulation d'une **certification** (2.16), d'un **certificat** (2.14) ou d'un **titre de compétence** (2.28)

ISO/IEC TS 17027:2014, 2.80

withdrawalcancellation of a **certification** (2.16), **certificate** (2.14) or **credential** (2.28)

ISO 9000:2015, 3.11.2

revue**détermination** (3.11.1) de la pertinence, de l'adéquation ou de l'**efficacité** (3.7.11) d'un **objet** (3.6.1) à atteindre des **objectifs** (3.7.1) définis

EXEMPLE:

Revue de direction, revue de **conception et développement** (3.4.8), revue des **exigences** (3.6.4) du **client** (3.4.4), revue des **actions correctives** (3.12.2) et revue par des pairs.*Note 1 à l'article: La revue peut également inclure la détermination de l'**efficience** (3.7.10).*

ISO 9000:2015, 3.11.2

review**determination** (3.11.1) of the suitability, adequacy or **effectiveness** (3.7.11) of an **object** (3.6.1) to achieve established **objectives** (3.7.1)

EXAMPLE:

Management review, **design and development** (3.4.8) review, review of **customer** (3.2.4) **requirements** (3.6.4), review of **corrective action** (3.12.2) and peer review.*Note 1 to entry: Review can also include the determination of **efficiency** (3.7.10).*



Guide ISO 73:2009, 3.8.2.2 revue activité entreprise afin de déterminer l'adaptation, l'adéquation et l'efficacité de l'objet étudié pour atteindre les objectifs établis Note 1 à l'article: La revue peut s'appliquer à un cadre organisationnel de management du risque (2.1.1), un processus de management du risque (3.1), un risque (1.1) ou un moyen de maîtrise (3.8.1.1) du risque.	ISO Guide 73:2009, 3.8.2.2 review activity undertaken to determine the suitability, adequacy and effectiveness of the subject matter to achieve established objectives Note 1 to entry: Review can be applied to a risk management framework (2.1.1), risk management process (3.1), risk (1.1) or control (3.8.1.1).
ISO/CEI 17000:2020, 7.1 revue prise en compte de la pertinence, de l'adéquation et de l'efficacité des activités de sélection et de détermination, et de leurs résultats, en ce qui concerne le respect, par un objet de l'évaluation de la conformité (4.2), d'exigences spécifiées (5.1)	ISO/IEC 17000:2020, 7.1 review consideration of the suitability, adequacy and effectiveness of selection and determination activities, and the results of these activities, with regard to fulfilment of specified requirements (5.1) by an object of conformity assessment (4.2)
ISO 9000:2015, 3.7.9 (ISO 14001:2015, 3.2.10 / ISO 19011:2018, 3.19 / ISO 21001:2018, 3.9 / ISO 45001:2018, 3.20 similaires) risque effet de l'incertitude Note 1 à l'article: Un effet est un écart, positif ou négatif, par rapport à une attente. Note 2 à l'article: L'incertitude est l'état, même partiel, de manque d'information (3.8.2) qui entrave la compréhension ou la connaissance d'un événement, de ses conséquences ou de sa vraisemblance. Note 3 à l'article: Un risque est souvent caractérisé par référence à des événements potentiels (tels que définis dans le Guide ISO 73:2009, 3.5.1.3) et à des conséquences également potentielles (telles que définies dans le Guide ISO 73:2009, 3.6.1.3), ou par référence à une combinaison des deux. Note 4 à l'article: Un risque est souvent exprimé en termes de combinaison des conséquences d'un événement (y compris des changements de circonstances) et de la vraisemblance de son occurrence (telle que définie dans le Guide ISO 73:2009, 3.6.1.1). Note 5 à l'article: Le terme «risque» est parfois utilisé lorsqu'il n'existe qu'une possibilité de conséquences négatives.	ISO 9000:2015, 3.7.9 (ISO 14001:2015, 3.2.10 / ISO 19011:2018, 3.19 / ISO 21001:2018, 3.9 / ISO 45001:2018, 3.20 similar) risk effect of uncertainty Note 1 to entry: An effect is a deviation from the expected — positive or negative. Note 2 to entry: Uncertainty is the state, even partial, of deficiency of information (3.8.2) related to, understanding or knowledge of, an event, its consequence, or likelihood. Note 3 to entry: Risk is often characterized by reference to potential events (as defined in ISO Guide 73:2009, 3.5.1.3) and consequences (as defined in ISO Guide 73:2009, 3.6.1.3), or a combination of these. Note 4 to entry: Risk is often expressed in terms of a combination of the consequences of an event (including changes in circumstances) and the associated likelihood (as defined in ISO Guide 73:2009, 3.6.1.1) of occurrence. Note 5 to entry: The word “risk” is sometimes used when there is the possibility of only negative consequences.



Guide ISO 73:2009, 1.1

risque

effet de l'incertitude sur l'atteinte des objectifs

*Note 1 à l'article: Un effet est un écart, positif et/ou négatif, par rapport à une attente.**Note 2 à l'article: Les objectifs peuvent avoir différents aspects (par exemple buts financiers, de santé et de sécurité, ou environnementaux) et peuvent concerner différents niveaux (niveau stratégique, niveau d'un projet, d'un produit, d'un processus ou d'un organisme tout entier).**Note 3 à l'article: Un risque est souvent caractérisé en référence à des **événements** (3.5.1.3) et des **conséquences** (3.6.1.3) potentiels ou à une combinaison des deux.**Note 4 à l'article: Un risque est souvent exprimé en termes de combinaison des conséquences d'un événement (incluant des changements de circonstances) et de sa **vraisemblance** (3.6.1.1).**Note 5 à l'article: L'incertitude est l'état, même partiel, de défaut d'information concernant la compréhension ou la connaissance d'un événement, de ses conséquences ou de sa vraisemblance.*

ISO Guide 73:2009, 1.1

risk

effect of uncertainty on objectives

*Note 1 to entry: An effect is a deviation from the expected — positive and/or negative.**Note 2 to entry: Objectives can have different aspects (such as financial, health and safety, and environmental goals) and can apply at different levels (such as strategic, organization-wide, project, product and process).**Note 3 to entry: Risk is often characterized by reference to potential **events** (3.5.1.3) and **consequences** (3.6.1.3), or a combination of these.**Note 4 to entry: Risk is often expressed in terms of a combination of the consequences of an event (including changes in circumstances) and the associated **likelihood** (3.6.1.1) of occurrence.**Note 5 to entry: Uncertainty is the state, even partial, of deficiency of information related to, understanding or knowledge of, an event, its consequence, or likelihood.*

ISO 31000:2018, 3.1

risque

effet de l'incertitude sur les objectifs

*Note 1 à l'article: Un effet est un écart par rapport à un attendu. Il peut être positif, négatif ou les deux à la fois, et traiter, créer ou entraîner des opportunités et des menaces.**Note 2 à l'article: Les objectifs peuvent avoir différents aspects, être de catégories différentes, et peuvent concerner différents niveaux.**Note 3 à l'article: Un risque est généralement exprimé en termes de **sources de risque** (3.4), **événements** (3.5) potentiels avec leurs **conséquences** (3.6) et leur **vraisemblance** (3.7).*

ISO 31000:2018, 3.1

risk

effect of uncertainty on objectives

*Note 1 to entry: An effect is a deviation from the expected. It can be positive, negative or both, and can address, create or result in opportunities and threats.**Note 2 to entry: Objectives can have different aspects and categories, and can be applied at different levels.**Note 3 to entry: Risk is usually expressed in terms of **risk sources** (3.4), potential **events** (3.5), their **consequences** (3.6) and their **likelihood** (3.7).*



ISO 14001:2015, 3.2.11 risques et opportunités effets négatifs potentiels (menaces) et effets bénéfiques potentiels (opportunités)	ISO 14001:2015, 3.2.11 risks and opportunities potential adverse effects (threats) and potential beneficial effects (opportunities)
ISO 45001:2018, 3.21 risque pour la santé et la sécurité au travail risque pour la S&ST combinaison de la probabilité d'occurrence d'(un) événement(s) ou d'(une) exposition(s) dangereux liés au travail, et de la gravité des traumatismes et pathologies (3.18) pouvant être causés par l'(les) événement(s) ou la(les) exposition(s)	ISO 45001:2018, 3.21 occupational health and safety risk OH&S risk combination of the likelihood of occurrence of a work-related hazardous event(s) or exposure(s) and the severity of injury and ill health (3.18) that can be caused by the event(s) or exposure(s)
Guide ISO 73:2009, 3.8.1.6 risque résiduel risque (1.1) subsistant après le traitement du risque (3.8.1) <i>Note 1 à l'article: Un risque résiduel peut inclure un risque non identifié.</i> <i>Note 2 à l'article: Un risque résiduel peut également être appelé «risque pris».</i>	ISO Guide 73:2009, 3.8.1.6 residual risk risk (1.1) remaining after risk treatment (3.8.1) <i>Note 1 to entry: Residual risk can contain unidentified risk.</i> <i>Note 2 to entry: Residual risk can also be known as “retained risk”.</i>



ISO 9000:2015, 3.9.2 satisfaction du client perception du client (3.2.4) sur le niveau de satisfaction de ses attentes <i>Note 1 à l'article: Il se peut que les attentes du client ne soient pas connues de l'organisme (3.2.1), voire du client en question, jusqu'à ce que le produit (3.7.6) ou le service (3.7.7) soit fourni. Pour atteindre un niveau élevé de satisfaction du client, il peut être nécessaire de satisfaire une attente d'un client, même si celle-ci n'est pas formulée, ni généralement implicite ou obligatoire.</i> <i>Note 2 à l'article: Les réclamations (3.9.3) sont un indicateur habituel d'un faible niveau de satisfaction du client, mais leur absence n'implique pas nécessairement un niveau élevé de satisfaction du client.</i> <i>Note 3 à l'article: Même lorsque les exigences (3.6.4) du client ont été convenues avec lui et satisfaites, cela n'entraîne pas nécessairement une forte satisfaction du client.</i> [SOURCE: ISO 10004:2012, 3.3, modifiée — Les Notes ont été modifiées]	ISO 9000:2015, 3.9.2 customer satisfaction customer's (3.2.4) perception of the degree to which the customer's expectations have been fulfilled <i>Note 1 to entry: It can be that the customer's expectation is not known to the organization (3.2.1), or even to the customer in question, until the product (3.7.6) or service (3.7.7) is delivered. It can be necessary for achieving high customer satisfaction to fulfil an expectation of a customer even if it is neither stated nor generally implied or obligatory.</i> <i>Note 2 to entry: Complaints (3.9.3) are a common indicator of low customer satisfaction but their absence does not necessarily imply high customer satisfaction.</i> <i>Note 3 to entry: Even when customer requirements (3.6.4) have been agreed with the customer and fulfilled, this does not necessarily ensure high customer satisfaction.</i> [SOURCE: ISO 10004:2012, 3.3, modified — Notes have been modified]
ISO 10015:2019, 3.3 savoir-faire capacité acquise par apprentissage pour réaliser une tâche selon une attente spécifiée [SOURCE: ISO 30401:2018, 3.30]	ISO 10015:2019, 3.3 skill learned capacity to perform a task to a specified expectation [SOURCE: ISO 30401:2018, 3.30]
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.74 savoir-faire aptitude (2.1) à réaliser une tâche ou une activité avec un résultat escompté spécifique, acquise par l'instruction, la formation (2.77), l'expérience ou d'autres moyens	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.74 skill ability (2.1) to perform a task or activity with a specific intended outcome acquired through education, training (2.77), experience or other means
ISO/CEI 17021-1:2015, 3.10 secteur technique secteur caractérisé par des éléments communs des processus se rapportant à un type spécifique de système de management et à ses résultats escomptés <i>Note 1 à l'article: voir Note en 7.1.2.</i>	ISO/IEC 17021-1:2015, 3.10 technical area area characterized by commonalities of processes relevant to a specific type of management system and its intended results <i>Note 1 to entry: See Note to 7.1.2.</i>



ISO/CEI 17021-2:2016, 3.1 secteur technique du SME secteur technique du système de management environnemental secteur caractérisé par des éléments communs des processus se rapportant à un système de management environnemental et à ses résultats escomptés	ISO/IEC 17021-2:2016, 3.1 EMS technical area environmental management system technical area area characterized by commonalities of processes relevant to an environmental management system and its intended results
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.45 sécurité d'un examen limitation de l'accès aux documents, aux examens (2.39), aux questions d'examens et aux notes d'examen	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.45 examination security restriction of access to documents, examinations (2.39), examination questions and examination scores
ISO 9000:2015, 3.7.7 service élément de sortie (3.7.5) d'un organisme (3.2.1) avec au moins une activité nécessairement réalisée entre l'<i>organisme</i> et le client (3.2.4) <i>Note 1 à l'article: Les éléments dominants d'un service sont généralement intangibles.</i> <i>Note 2 à l'article: Un service implique souvent des activités à l'interface avec le client afin d'établir les exigences du client (3.6.4) ainsi que lors de la prestation du service et peut impliquer une relation continue, comme dans le cas des établissements financiers, des cabinets d'experts-comptables ou des organismes publics, par exemple les écoles ou les hôpitaux.</i> <i>Note 3 à l'article: La prestation d'un service peut impliquer par exemple:</i> — une activité réalisée sur un produit (3.7.6) tangible fourni par le client (par exemple réparation d'une voiture); — une activité réalisée sur un produit immatériel fourni par le client (par exemple une déclaration de revenus nécessaire pour déclencher l'impôt); — la fourniture d'un produit immatériel (par exemple fourniture d'informations (3.8.2) dans le contexte de la transmission de connaissances); — la création d'une ambiance pour le client (par exemple dans les hôtels et les restaurants). <i>Note 4 à l'article: Un service est généralement éprouvé par le client.</i>	ISO 9000:2015, 3.7.7 service output (3.7.5) of an organization (3.2.1) with at least one activity necessarily performed between the organization and the customer (3.2.4) <i>Note 1 to entry: The dominant elements of a service are generally intangible.</i> <i>Note 2 to entry: Service often involves activities at the interface with the customer to establish customer requirements (3.6.4) as well as upon delivery of the service and can involve a continuing relationship such as banks, accountancies or public organizations, e.g. schools or hospitals.</i> <i>Note 3 to entry: Provision of a service can involve, for example, the following:</i> — an activity performed on a customer-supplied tangible product (3.7.6) (e.g. a car to be repaired); — an activity performed on a customer-supplied intangible product (e.g. the income statement needed to prepare a tax return); — the delivery of an intangible product (e.g. the delivery of information (3.8.2) in the context of knowledge transmission); — the creation of ambience for the customer (e.g. in hotels and restaurants); <i>Note 4 to entry: A service is generally experienced by the customer.</i>



ISO 9000:2015, 3.9.4 service à la clientèle interaction de l' organisme (3.2.1) avec le client (3.2.4) tout au long du cycle de vie d'un produit (3.7.6) ou d'un service (3.7.7) [SOURCE: ISO 10002:2014, 3.5, modifiée — Le terme «service» a été inclus dans la définition]	ISO 9000:2015, 3.9.4 customer service interaction of the organization (3.2.1) with the customer (3.2.4) throughout the life cycle of a product (3.7.6) or a service (3.7.7) [SOURCE: ISO 10002:2014, 3.5, modified — The term “service” has been included in the definition]
ISO 21001:2018, 3.23 service éducatif processus (3.12) venant à l'appui de l'acquisition et du développement des compétences (3.10) des apprenants (3.25) par le biais de l'éducation, de la formation (3.39), de l'apprentissage ou de la recherche	ISO 21001:2018, 3.23 educational service process (3.12) that supports acquisition and development of learners' (3.25) competence (3.10) through teaching (3.39), learning or research
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.43 session d'examen ensemble de questions d' examen (2.39) évaluant les mêmes compétences (2.25) au sein de la même organisation ou du même organisme	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.43 examination form alternate sets of examination (2.39) questions assessing the same competences (2.25) within the same organization or body
Guide ISO 73:2009, 3.5.1.2 (ISO 31000:2018, 3.4 similaire) source de risque tout élément qui, seul ou combiné à d'autres, présente un potentiel intrinsèque d'engendrer un risque (1.1) Note 1 à l'article: Une source de risque peut être tangible ou intangible.	ISO Guide 73:2009, 3.5.1.2 (ISO 31000:2018, 3.4 similar) risk source element which alone or in combination has the intrinsic potential to give rise to risk (1.1) Note 1 to entry: A risk source can be tangible or intangible.
ISO 9000:2015, 3.5.12 stratégie plan pour atteindre un objectif (3.7.1) à long terme ou global	ISO 9000:2015, 3.5.12 strategy plan to achieve a long-term or overall objective (3.7.1)
ISO 21001:2018, 3.32 stratégie plan de réalisation de la mission (3.31) de l' organisme (3.1) et de concrétisation de sa vision (3.30)	ISO 21001:2018, 3.32 strategy plan to accomplish the organization's (3.1) mission (3.31) and achieve the organization's vision (3.30)



ISO 9000:2015, 3.7.3 succès atteinte d'un objectif (3.7.1) <i>Note 1 à l'article: Le succès d'un organisme (3.2.1) met l'accent sur la nécessité de trouver un équilibre entre ses intérêts économiques ou financiers et les besoins de ses parties intéressées (3.2.3), telles que clients (3.2.4), utilisateurs, investisseurs/actionnaires (propriétaires), personnel de l'organisme, prestataires (3.2.5), partenaires, groupes d'intérêts et communautés.</i>	ISO 9000:2015, 3.7.3 success achievement of an objective (3.7.1) <i>Note 1 to entry: The success of an organization (3.2.1) emphasizes the need for a balance between its economic or financial interests and the needs of its interested parties (3.2.3), such as customers (3.2.4), users, investors/shareholders (owners), people in the organization, providers (3.2.5), partners, interest groups and communities.</i>
ISO 9000:2015, 3.6.14 sûreté de fonctionnement aptitude à fonctionner comme requis et lorsque cela est requis [SOURCE: IEC 60050-192, modifiée — Les Notes ont été supprimées]	ISO 9000:2015, 3.6.14 dependability ability to perform as and when required [SOURCE: IEC 60050-192, modified — Notes have been deleted]
ISO 9000:2015, 3.11.3 (ISO 14001:2015, 3.4.8 / ISO 45001:2018, 3.30 / ISO 21001:2018, 3.15 similaires) surveillance détermination (3.11.1) de l'état d'un système (3.5.1), d'un processus (3.4.1), d'un produit (3.7.6), d'un service (3.7.7) ou d'une activité <i>Note 1 à l'article: Pour la détermination de cet état, il peut être nécessaire de vérifier, de superviser ou d'observer d'un point de vue critique.</i> <i>Note 2 à l'article: La surveillance est généralement une détermination de l'état d'un objet (3.6.1), effectuée à différentes étapes ou à différents moments.</i>	ISO 9000:2015, 3.11.3 (ISO 14001:2015, 3.4.8 / ISO 45001:2018, 3.30 / ISO 21001:2018, 3.15 similar) monitoring determining (3.11.1) the status of a system (3.5.1), a process (3.4.1), a product (3.7.6), a service (3.7.7), or an activity <i>Note 1 to entry: For the determination of the status there can be a need to check, supervise or critically observe.</i> <i>Note 2 to entry: Monitoring is generally a determination of the status of an object (3.6.1), carried out at different stages or at different times.</i>
Guide ISO 73:2009, 3.8.2.1 surveillance vérification, supervision, observation critique ou détermination de l'état afin d'identifier continûment des changements par rapport au niveau de performance exigé ou attendu <i>Note 1 à l'article: La surveillance peut s'appliquer à un cadre organisationnel de management du risque (2.1.1), un processus de management du risque (3.1), un risque (1.1) ou un moyen de maîtrise (3.8.1.1) du risque.</i>	ISO Guide 73:2009, 3.8.2.1 monitoring continual checking, supervising, critically observing or determining the status in order to identify change from the performance level required or expected <i>Note 1 to entry: Monitoring can be applied to a risk management framework (2.1.1), risk management process (3.1), risk (1.1) or control (3.8.1.1).</i>



ISO/CEI 17000:2020, 8.1 surveillance itération systématique d'activités d'évaluation de la conformité comme base du maintien de la validité de l'affirmation de conformité	ISO/IEC 17000:2020, 8.1 surveillance systematic iteration of conformity assessment activities as a basis for maintaining the validity of the statement of conformity
ISO/CEI 17024:2012, 3.22 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.75 identique) surveillance contrôles périodiques, pendant la période de certification, de la performance d'une personne certifiée pour garantir le maintien de sa conformité au dispositif particulier de certification	ISO/IEC 17024:2012, 3.22 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.75 identical) surveillance periodic monitoring, during the periods of certification, of a certified person's performance to ensure continued compliance with the certification scheme
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.51 (ISO/CEI 17024:2012, 3.11 similaire) surveillant personne habilitée par l'organisme de certification (2.17), qui gère ou supervise un examen (2.39), mais qui n'évalue pas la compétence (2.25) du candidat (2.12) <i>Note 1 à l'article: Voici d'autres termes pour «surveillant d'examen»: «administrateur d'examen», «superviseur».</i> [SOURCE: ISO/CEI 17024:2012, 3.11]	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.51 (ISO/IEC 17024:2012, 3.11 similar) invigilator person authorized by the certification body (2.17) who administers or supervises an examination (2.39), but does not evaluate the competence (2.25) of the candidate (2.12) <i>Note 1 to entry: Other terms for invigilator are proctor, examination administrator, supervisor.</i> [SOURCE: ISO/IEC 17024:2012, 3.11]
ISO/CEI 17000:2020, 8.2 suspension restriction temporaire de l'affirmation de conformité par l'organisme ayant délivré l'affirmation, pour une partie ou l'ensemble de la portée d'attestation (7.4) spécifiée EXEMPLE 1: L'organisme qui délivre l'affirmation de conformité la suspend, car les exigences spécifiées (5.1) ne sont plus respectées. EXEMPLE 2: Le client de l'organisme qui délivre l'affirmation de conformité demande volontairement sa suspension. EXEMPLE 3: L'organisme qui délivre l'affirmation de conformité suspend cette dernière, car il cesse temporairement de réaliser ce type d'activité d'évaluation de la conformité.	ISO/IEC 17000:2020, 8.2 suspension temporary restriction of the statement of conformity by the body that issued the statement, for all or part of the specified scope of attestation (7.4) EXAMPLE 1: The issuing body suspends the statement of conformity because the specified requirements (5.1) are no longer fulfilled. EXAMPLE 2: The client of the issuing body voluntarily requests suspension of the statement of conformity. EXAMPLE 3: The issuing body suspends the statement of conformity because it temporarily ceases to perform that type of conformity assessment activity.



ISO/CEI TS 17027:2014, 2.76 suspension arrêt, report, interruption ou annulation temporaires d'une <i>certification</i> de personne (2.16) émis par l'organisme de certification (2.17) [SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 6.2, modifiée]	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.76 suspension temporary stop, delay, interruption or cessation of a person's certification (2.16) issued by the certification body (2.17) [SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 6.2, modified]
ISO 9000:2015, 3.5.1 système ensemble d'éléments corrélés ou en interaction	ISO 9000:2015, 3.5.1 system set of interrelated or interacting elements
ISO 9000:2015, 3.5.3 (ISO 14001:2015, 3.1.1 / ISO 45001:2018, 3.10 / ISO 19011:2018, 3.18 / ISO 21001:2018, 3.4 similaires) système de management ensemble d'éléments corrélés ou en interaction d'un organisme (3.2.1), utilisés pour établir des politiques (3.5.8), des objectifs (3.7.1) et des processus (3.4.1) de façon à atteindre les dits objectifs <i>Note 1 à l'article: Un système de management peut traiter d'un seul ou de plusieurs domaines, par exemple management de la qualité (3.3.4), gestion financière ou management environnemental.</i> <i>Note 2 à l'article: Les éléments du système de management comprennent la structure, les rôles et responsabilités, la planification, le fonctionnement de l'organisme, les politiques, les pratiques, les règles, les convictions, les objectifs et les processus permettant d'atteindre ces objectifs.</i> <i>Note 3 à l'article: Le périmètre d'un système de management peut comprendre l'ensemble de l'organisme, des fonctions ou des sections spécifiques et identifiées de l'organisme, ou une ou plusieurs fonctions dans un groupe d'organismes.</i>	ISO 9000:2015, 3.5.3 (ISO 14001:2015, 3.1.1 / ISO 45001:2018, 3.10 / ISO 19011:2018, 3.18 / ISO 21001:2018, 3.4 similar) management system set of interrelated or interacting elements of an organization (3.2.1) to establish policies (3.5.8) and objectives (3.7.1), and processes (3.4.1) to achieve those objectives <i>Note 1 to entry: A management system can address a single discipline or several disciplines, e.g. quality management (3.3.4), financial management or environmental management.</i> <i>Note 2 to entry: The management system elements establish the organization's structure, roles and responsibilities, planning, operation, policies, practices, rules, beliefs, objectives and processes to achieve those objectives.</i> <i>Note 3 to entry: The scope of a management system can include the whole of the organization, specific and identified functions of the organization, specific and identified sections of the organization, or one or more functions across a group of organizations.</i>



ISO 9000:2015, 3.5.4 système de management de la qualité partie d'un système de management (3.5.3) relatif à la qualité (3.6.2)	ISO 9000:2015, 3.5.4 quality management system part of a management system (3.5.3) with regard to quality (3.6.2)
ISO 45001:2018, 3.11 système de management de la santé et de la sécurité au travail système de management de la S&ST système de management (3.10) ou partie d'un système de management utilisé pour mettre en œuvre la politique de S&ST (3.15) <i>Note 1 à l'article: Les résultats escomptés du système de management de la S&ST sont d'éviter les traumatismes et pathologies (3.18)aux travailleurs (3.3) et de procurer des lieux de travail (3.6) sûrs et sains.</i> <i>Note 2 à l'article: Les termes santé et sécurité au travail (OH&S en anglais) et sécurité et santé au travail (OSH en anglais) ont le même sens.</i>	ISO 45001:2018, 3.11 occupational health and safety management system OH&S management system management system (3.10) or part of a management system used to achieve the OH&S policy (3.15) <i>Note 1 to entry: The intended outcomes of the OH&S management system are to prevent injury and ill health (3.18) to workers (3.3) and to provide safe and healthy workplaces (3.6).</i> <i>Note 2 to entry: The terms “occupational health and safety” (OH&S) and “occupational safety and health” (OSH) have the same meaning.</i>
ISO 14001:2015, 3.1.2 système de management environnemental composante du système de management (3.1.1) utilisée pour gérer les aspects environnementaux (3.2.2), satisfaire aux obligations de conformité (3.2.9) et traiter les risques et opportunités (3.2.11)	ISO 14001:2015, 3.1.2 environmental management system part of the management system (3.1.1) used to manage environmental aspects (3.2.2), fulfil compliance obligations (3.2.9), and address risks and opportunities (3.2.11)
ISO/CEI 17000:2020, 4.8 système d'évaluation de la conformité ensemble de règles et procédures (5.2) pour le management de systèmes particuliers d'évaluation de la conformité (4.9) similaires ou connexes <i>Note 1 à l'article: Un système d'évaluation de la conformité peut être mis en œuvre à un niveau international, régional, national, infranational ou sectoriel.</i>	ISO/IEC 17000:2020, 4.8 conformity assessment system set of rules and procedures (5.2) for the management of similar or related conformity assessment schemes (4.9) <i>Note 1 to entry: A conformity assessment system can be operated at an international, regional, national, sub-national, or industry sector level.</i>



ISO 9000:2015, 3.8.4 système d'information réseau de canaux de communication utilisé au sein d'un organisme (3.2.1)	ISO 9000:2015, 3.8.4 information system network of communication channels used within an organization (3.2.1)
ISO/CEI 17000:2020, 4.9 système particulier d'évaluation de la conformité programme d'évaluation de la conformité ensemble de règles et procédures (5.2) qui décrit les objets de l'évaluation de la conformité (4.2), identifie les exigences spécifiées (5.1) et fournit la méthodologie pour la réalisation de l'évaluation de la conformité (4.1) Note 1 à l'article: Un système particulier d'évaluation de la conformité peut être géré au sein d'un système d'évaluation de la conformité (4.8). Note 2 à l'article: Un système particulier d'évaluation de la conformité peut être mis en œuvre à un niveau international, régional, national, infranational ou sectoriel. Note 3 à l'article: Un système particulier peut couvrir tout ou partie des fonctions d'évaluation de la conformité expliquées à l'Annexe A.	ISO/IEC 17000:2020, 4.9 conformity assessment scheme conformity assessment programme set of rules and procedures (5.2) that describes the objects of conformity assessment (4.2), identifies the specified requirements (5.1) and provides the methodology for performing conformity assessment (4.1) Note 1 to entry: A conformity assessment scheme can be managed within a conformity assessment system (4.8). Note 2 to entry: A conformity assessment scheme can be operated at an international, regional, national sub-national, or industry sector level. Note 3 to entry: A scheme can cover all or part of the conformity assessment functions explained in Annex A.



ISO/CEI 17021-1:2015, 3.16 temps d’audit temps nécessaire à la planification et à la réalisation d’un audit complet et efficace du système de management de l’organisation du client	ISO/IEC 17021-1:2015, 3.16 audit time time needed to plan and accomplish a complete and effective audit of the client organization’s management system
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.28 titre de compétence reconnaissance de qualification (2.63) ou de compétence (2.25) délivrée à une personne par une organisation EXEMPLE: Diplômes académiques; grades universitaires; certifications (2.16), certificats (2.14), licences (2.58).	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.28 credential recognition of qualification (2.63) or competence (2.25) issued to a person by an organization EXAMPLE: Academic diplomas; academic degrees; certifications (2.16); certificates (2.14); licences (2.58).
Guide ISO 73:2009, 3.7.1.3 tolérance au risque disposition d’un organisme ou d’une partie prenante (3.2.1.1) à supporter le risque (1.1) après un traitement du risque (3.8.1) afin d’atteindre ses objectifs <i>Note 1 à l’article: La tolérance au risque peut être régie par des obligations légales ou réglementaires.</i>	ISO Guide 73:2009, 3.7.1.3 risk tolerance organization’s or stakeholder’s (3.2.1.1) readiness to bear the risk (1.1) after risk treatment (3.8.1) in order to achieve its objectives <i>Note 1 to entry: Risk tolerance can be influenced by legal or regulatory requirements.</i>
ISO 9000:2015, 3.6.13 traçabilité aptitude à retrouver l’historique, la mise en œuvre ou l’emplacement d’un objet (3.6.1) <i>Note 1 à l’article: Dans le cas d’un produit (3.7.6) ou d’un service (3.7.7), la traçabilité peut être liée à:</i> — <i>l’origine des matériaux et composants;</i> — <i>l’historique de réalisation;</i> — <i>la distribution et l’emplacement du produit ou du service après livraison.</i> <i>Note 2 à l’article: En métrologie, la définition du Guide ISO/IEC 99 est la définition reconnue.</i>	ISO 9000:2015, 3.6.13 traceability ability to trace the history, application or location of an object (3.6.1) <i>Note 1 to entry: When considering a product (3.7.6) or a service (3.7.7), traceability can relate to:</i> — <i>the origin of materials and parts;</i> — <i>the processing history;</i> — <i>the distribution and location of the product or service after delivery.</i> <i>Note 2 to entry: In the field of metrology, the definition in ISO/IEC Guide 99 is the accepted definition.</i>



Guide ISO 73:2009, 3.8.1

traitement du risqueprocessus destiné à modifier un **risque** (1.1)*Note 1 à l'article: Le traitement du risque peut inclure*

- un refus du risque en décidant de ne pas démarrer ou poursuivre l'activité porteuse du risque,
- la prise ou l'augmentation d'un risque afin de saisir une opportunité,
- l'élimination de la **source de risque** (3.5.1.2),
- une modification de la **vraisemblance** (3.6.1.1),
- une modification des **conséquences** (3.6.1.3),
- un partage du risque avec une ou plusieurs autres parties [incluant des contrats et un **financement du risque** (3.8.1.4)], et
- un maintien du risque fondé sur une décision argumentée.

*Note 2 à l'article: Les traitements du risque portant sur les conséquences négatives sont parfois appelés «atténuation du risque», «élimination du risque», «prévention du risque» et «réduction du risque».**Note 3 à l'article: Le traitement du risque peut créer de nouveaux risques ou modifier des risques existants.*

ISO Guide 73:2009, 3.8.1

risk treatmentprocess to modify **risk** (1.1)*Note 1 to entry: Risk treatment can involve:*

- avoiding the risk by deciding not to start or continue with the activity that gives rise to the risk;
- taking or increasing risk in order to pursue an opportunity;
- removing the **risk source** (3.5.1.2);
- changing the **likelihood** (3.6.1.1);
- changing the **consequences** (3.6.1.3);
- sharing the risk with another party or parties [including contracts and **risk financing** (3.8.1.4)]; and
- retaining the risk by informed decision.

*Note 2 to entry: Risk treatments that deal with negative consequences are sometimes referred to as “risk mitigation”, “risk elimination”, “risk prevention” and “risk reduction”.**Note 3 to entry: Risk treatment can create new risks or modify existing risks.*

ISO 45001:2018, 3.3

travailleurpersonne effectuant un travail ou exerçant des activités en relation avec le travail qui sont sous le contrôle de l'**organisme** (3.1)*Note 1 à l'article: Les personnes effectuent un travail ou exercent des activités en relation avec le travail dans diverses configurations, avec ou sans rémunération, par exemple de façon régulière ou temporaire, intermittente ou saisonnière, ponctuelle ou à temps partiel.**Note 2 à l'article: Les travailleurs incluent la **direction** (3.12) et le personnel d'encadrement ou non.**Note 3 à l'article: Le travail ou les activités en relation avec le travail exercés sous le contrôle de l'organisme peuvent l'être par des travailleurs employés par l'organisme, des travailleurs de prestataires extérieurs, des intervenants extérieurs, des particuliers, des travailleurs intérimaires, et par d'autres personnes dans la mesure où l'organisme exerce un contrôle conjoint sur leur travail ou leurs activités en relation avec le travail, et ce, en fonction du contexte de l'organisme.*

ISO 45001:2018, 3.3

workerperson performing work or work-related activities that are under the control of the **organization** (3.1)*Note 1 to entry: Persons perform work or work-related activities under various arrangements, paid or unpaid, such as regularly or temporarily, intermittently or seasonally, casually or on a part-time basis.**Note 2 to entry: Workers include **top management** (3.12), managerial and non-managerial persons.**Note 3 to entry: The work or work-related activities performed under the control of the organization may be performed by workers employed by the organization, workers of external providers, contractors, individuals, agency workers, and by other persons to the extent the organization shares control over their work or work-related activities, according to the context of the organization.*



ISO 45001:2018, 3.18

traumatismes et pathologies

effets négatifs sur l'état physique, mental ou cognitif d'une personne

*Note 1 à l'article: Ces effets négatifs incluent maladie professionnelle, affection, décès.**Note 2 à l'article: Le terme «traumatismes et pathologies» implique l'existence de traumatismes ou de pathologies, seuls ou bien en combinaison.*

ISO 45001:2018, 3.18

injury and ill health

adverse effect on the physical, mental or cognitive condition of a person

*Note 1 to entry: These adverse effects include occupational disease, illness and death.**Note 2 to entry: The term "injury and ill health" implies the presence of injury or ill health, either on their own or in combination.*

ISO 21001:2018, 3.37

utilisabilité

degré selon lequel un produit, un service, un environnement ou une installation peut être utilisé, par des utilisateurs identifiés, pour atteindre des buts définis avec **efficacité** (3.6), efficience et satisfaction, dans un contexte d'utilisation spécifié [SOURCE: ISO 9241-11:1998, 3.1, modifiée — Les mots «un service, un environnement ou une installation» ont été ajoutés à la suite du mot «produit».]

ISO 21001:2018, 3.37

usability

extent to which a product, service, environment or facility can be used by specified users to achieve specified goals with **effectiveness** (3.6), efficiency and satisfaction in a specified context of use

[SOURCE: ISO 9241-11:1998, 3.1, modified — The words "service, environment or facility" have been added after "product".]

ISO 9000:2015, 3.8.13 (ISO 21001:2018, 3.44 similaire)

validation

confirmation par des **preuves objectives** (3.8.3) que les **exigences** (3.6.4) pour une utilisation spécifique ou une application prévues ont été satisfaites

*Note 1 à l'article: Les preuves objectives requises pour la validation peuvent être le résultat d'un **essai** (3.11.8) ou d'une autre forme de **détermination** (3.11.1), telle que la réalisation de calculs ou la revue de **documents** (3.8.5).**Note 2 à l'article: Le terme «validé» est utilisé pour désigner l'état correspondant.**Note 3 à l'article: Pour la validation, les conditions d'utilisation peuvent être réelles ou simulées.*

ISO 9000:2015, 3.8.13 (ISO 21001:2018, 3.44 similaire)

validation

confirmation, through the provision of **objective evidence** (3.8.3), that the **requirements** (3.6.4) for a specific intended use or application have been fulfilled

*Note 1 to entry: The objective evidence needed for a validation is the result of a **test** (3.11.8) or other form of **determination** (3.11.1) such as performing alternative calculations or reviewing **documents** (3.8.5).*

*Note 2 to entry: The word "validated" is used to designate the corresponding status.**Note 3 to entry: The use conditions for validation can be real or simulated.*



ISO/CEI 17000:2020, 6.5 validation confirmation, par la fourniture de preuves objectives, de la plausibilité, pour un usage ou une application spécifique prévu(e), du respect des exigences spécifiées (5.1) <i>Note 1 à l'article: La validation peut porter sur des allégations pour vérifier les informations déclarées concernant un futur usage prévu.</i>	ISO/CEI 17000:2020, 6.5 validation confirmation of plausibility for a specific intended use or application through the provision of objective evidence that specified requirements (5.1) have been fulfilled <i>Note 1 to entry: Validation can be applied to claims to confirm the information declared with the claim regarding an intended future use.</i>
ISO/CEI TS 17027:2014, 2.78 validation confirmation par des preuves tangibles que les exigences pour une utilisation spécifique ou une application prévues ont été satisfaites	ISO/IEC TS 17027:2014, 2.78 validation confirmation through the use of objective evidence that the requirements for a specific intended use or application have been fulfilled
ISO/CEI 17024:2012, 3.17 (ISO/CEI TS 17027:2014, 2.79 similaire) validité preuve que l'évaluation (3.8) mesure ce qu'elle est censée mesurer, conformément au dispositif particulier de certification (3.2) <i>Note 1 à l'article: Dans la présente Norme internationale, le terme «validité» est également utilisé sous sa forme d'adjectif «valide».</i>	ISO/IEC 17024:2012, 3.17 (ISO/IEC TS 17027:2014, 2.79 similar) validity evidence that the assessment (3.8) measures what it is intended to measure, as defined by the certification scheme (3.2) <i>Note 1 to entry: In this international Standard, validity is also used in its adjective form "valid".</i>
ISO 9000:2015, 3.8.12 vérification confirmation par des preuves objectives (3.8.3) que les exigences (3.6.4) spécifiées ont été satisfaites <i>Note 1 à l'article: Les preuves objectives requises pour la vérification peuvent être le résultat d'un contrôle (3.11.7) ou d'autres formes de détermination (3.11.1), telles que la réalisation de calculs ou la revue de documents (3.8.5).</i> <i>Note 2 à l'article: Les activités réalisées pour la vérification sont parfois appelées processus (3.4.1) de qualification.</i> <i>Note 3 à l'article: Le terme «vérifié» est utilisé pour désigner l'état correspondant.</i>	ISO 9000:2015, 3.8.12 verification confirmation, through the provision of objective evidence (3.8.3), that specified requirements (3.6.4) have been fulfilled <i>Note 1 to entry: The objective evidence needed for a verification can be the result of an inspection (3.11.7) or of other forms of determination (3.11.1) such as performing alternative calculations or reviewing documents (3.8.5).</i> <i>Note 2 to entry: The activities carried out for verification are sometimes called a qualification process (3.4.1).</i> <i>Note 3 to entry: The word "verified" is used to designate the corresponding status.</i>



ISO/CEI 17000:2020, 6.6 vérification confirmation de la véracité, par la fourniture de preuves objectives, que les exigences spécifiées (5.1) ont été respectées <i>Note 1 à l'article: La validation peut porter sur des allégations pour vérifier les informations déclarées concernant des événements ayant déjà eu lieu ou des résultats ayant déjà été obtenus.</i>	ISO/IEC 17000:2020, 6.6 verification confirmation of truthfulness through the provision of objective evidence that specified requirements (5.1) have been fulfilled <i>Note 1 to entry: Verification can be applied to claims to confirm the information declared with the claim regarding events that have already occurred or results that have already been obtained.</i>
ISO 21001:2018, 3.43 vérification confirmation par des preuves objectives que les exigences spécifiées ont été satisfaites [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.8.12, modifiée — Les Notes à l'article ont été supprimées.]	ISO 21001:2018, 3.43 verification confirmation, through the provision of objective evidence, that specified requirements have been fulfilled [SOURCE: ISO 9000:2015, 3.8.12, modified — Notes to entry have been removed.]
ISO 9000:2015, 3.5.10 vision aspiration à ce qu'un organisme (3.2.1) souhaite devenir, telle que formulée par la direction (3.1.1)	ISO 9000:2015, 3.5.10 vision aspiration of what an organization (3.2.1) would like to become as expressed by top management (3.1.1)
ISO 21001:2018, 3.30 vision aspirations d'un organisme (3.1) en ce qui concerne son état futur souhaité et dûment aligné sur sa mission (3.31)	ISO 21001:2018, 3.30 vision aspirations of an organization (3.1) in relation to its desired future condition and duly aligned with its mission (3.31)



Guide ISO 73:2009, 3.6.1.1 (ISO 31000:2018, 3.7 similaire)

vraisemblance

possibilité que quelque chose se produise

*Note 1 à l'article: Dans la terminologie du management du risque, le mot «vraisemblance» est utilisé pour indiquer la possibilité que quelque chose se produise, que cette possibilité soit définie, mesurée ou déterminée de façon objective ou subjective, qualitative ou quantitative, et qu'elle soit décrite au moyen de termes généraux ou mathématiques [telles une **probabilité** (3.6.1.4) ou une **fréquence** (3.6.1.5) sur une période donnée].*

Note 2 à l'article: Le terme anglais «likelihood» (vraisemblance) n'a pas d'équivalent direct dans certaines langues et c'est souvent l'équivalent du terme «probability» (probabilité) qui est utilisé à la place. En anglais, cependant, le terme «probability» (probabilité) est souvent limité à son interprétation mathématique. Par conséquent, dans la terminologie du management du risque, le terme «vraisemblance» est utilisé avec l'intention qu'il fasse l'objet d'une interprétation aussi large que celle dont bénéficie le terme «probability» (probabilité) dans de nombreuses langues autres que l'anglais.

ISO Guide 73:2009, 3.6.1.1 (ISO 31000:2018, 3.7 similar)

likelihood

chance of something happening

*Note 1 to entry: In risk management terminology, the word “likelihood” is used to refer to the chance of something happening, whether defined, measured or determined objectively or subjectively, qualitatively or quantitatively, and described using general terms or mathematically [such as a **probability** (3.6.1.4) or a **frequency** (3.6.1.5) over a given time period].*

Note 2 to entry: The English term “likelihood” does not have a direct equivalent in some languages; instead, the equivalent of the term “probability” is often used. However, in English, “probability” is often narrowly interpreted as a mathematical term. Therefore, in risk management terminology, “likelihood” is used with the intent that it should have the same broad interpretation as the term “probability” has in many languages other than English.

Guide ISO 73:2009, 3.6.1.6

vulnérabilité

propriétés intrinsèques de quelque chose entraînant une sensibilité à une **source de risque** (3.5.1.2) pouvant induire un événement avec une **conséquence** (3.6.1.3)

ISO Guide 73:2009, 3.6.1.6

vulnerability

intrinsic properties of something resulting in susceptibility to a **risk source** (3.5.1.2) that can lead to an event with a **consequence** (3.6.1.3)